

Octobre 2000 - N°79

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge -

Au Royaume du C.D. pirate



฿ 70.00



Paris

Nice

www.emirates.com

Fresh deliveries, 6 times a week to France.

Flying to France on Emirates is a refreshingly luxurious experience. On board you'll sample our delicious gourmet cuisine and enjoy up to 40 channels of personal entertainment.

A multilingual, international cabin crew is on hand to ensure your comfort.

So you step off the plane in Paris or Nice feeling fresh and ready to savour the unique flavour of France. Bon appetit.


Emirates

BE GOOD TO YOURSELF. FLY EMIRATES.


Airline
of the
year
2000

ASIA VOYAGES

Présente

The Asian Oasis Collection



MEKHALA: une nuit de Prince d'Ayuthaya



JUNE BATHRA: une croisière sur la baie de Phang Nga.



LISU LODGE: expérimentez la vie des tribus montagnardes.



SUWAN MACHA: baies et archipels du Sud, à Phuket



LUANG SAY LODGE: Croisière Pak Ou, votre escale sur le haut Mékong, au Laos

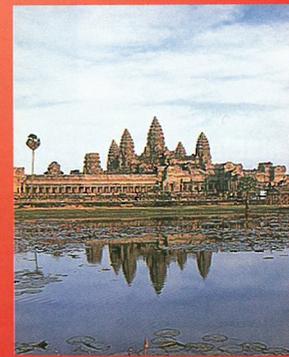


CROISIÈRE VAT PHOU: Le fleuve-Temple sur le bas-Mékong, au Laos



Brochure disponible à l'agence

Nous vous offrons le meilleur de l'Asie

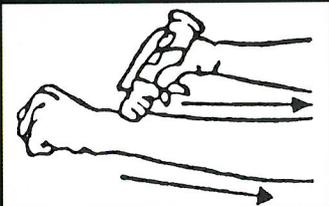


Pour tous renseignements et réservations, contactez:
ASIA VOYAGES
Building one, 12ème étage, 99 Wireless Road, 10330 Bangkok
Tél: 256 71 68/69. Fax: 256 71 72. E-mail: jean-michel@east-west-siam.com

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle,
- Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.



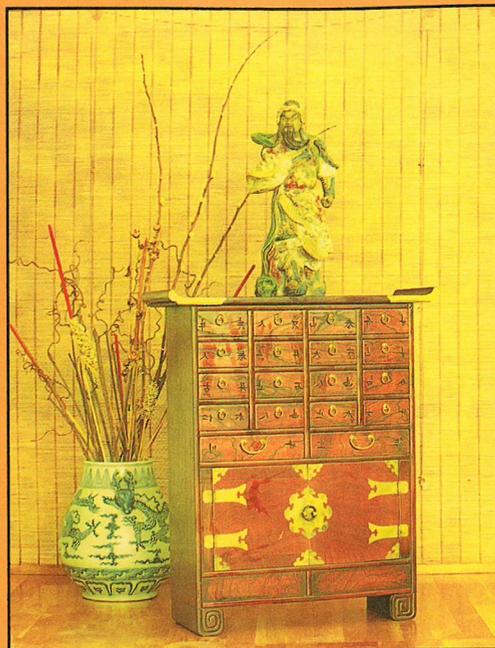
Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549



SOPHA LEE

Oriental Works of Art

Fine Korean, Japanese Furniture And Chinese Porcelain



8 AMARA 3 SUKHUMVIT 49/11 ROAD
BANGKOK 10110
TEL: (662) 391 99 16
FAX: (662) 712 83 22
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H00 À 17H30

313/3-4 TAPRAYA ROAD, JOMTIEN,
(à côté de Pan Pan, restaurant italien),
CHONBURI, PATTAYA
TEL/FAX: (038) 36 40 89
OUVERT DE 10H00 À 20H30
FERMÉ LE LUNDI



DYNAMISEZ VOTRE PATRIMOINE



FINANCE

CRYSTAL
FINANCE

Agent de CRYSTAL FINANCE et CRYSTAL IMMOBILIER

site internet : www.crystal-finance.fr

▲ 939, Rue de la Croix Verte
34092 Montpellier, FRANCE

▲ 120, Avenue des Champs Elysées
75008 Paris, FRANCE

Fidelity Investment, Invesco, Rothschild, Flemings, Lazard, Paribas, Crédit Agricole, Fortis,
Gartmore, Mutuelles du Mans, Athena, Cyril Finance, UFG, Guardian, Indosuez,...

ASSURANCE



Représentant de :
AXA, ZURICH, MARSH, PACIFIC, WILLIAM RUSSELL, CGU, BUPA-BLUE CROSS

- ▲ Assurance médicale à partir de 1750 B
(nécessaire à l'obtention d'un visa français)
- ▲ Habitation à partir de 2500 B/an
- ▲ Accident à partir de 2000 B/an
- ▲ Maladie à partir de 6900 B/an
- ▲ Voiture à partir de 3800 B/an

Patrick LORENTZ: mobile phone : (01) 827 92 75
Georges LANGLOIS: mobile phone : (01) 862 80 87

BANGKOK
Thai Wah Tower 2,
21/99 South Sathorn Road, Bangkok
Tél : (02) 677 31 01, poonooch@loxinfo.co.th

PATTAYA
La Fontaine Bldg, 280/3 South Beach Rd,
Pattaya 20260
Tél : (038) 710 916, ag-service@ifrance.com

Gavroche à domicile?

Abonnez-vous!

Robert, tu dois choisir!
Le GAVROCHE, ou moi...

Tu me manques déjà.

Mufle!



Yan Monchatre.

Thaïlande



ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 790 B

ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2510 B

10 exemplaires: 4030 B

Asie du Sud-est



12 numéros: 330 FF (frais de port inclus)

France & Reste du monde



12 numéros: 490 FF (frais de port inclus)

Règlement



POUR LA THAÏLANDE:

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)
à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd sur le compte
No: 082-2-29371-9, Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch,
Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS:

CHÈQUE BANCAIRE en Francs Français uniquement à l'ordre
de P. PLENACOSTE

NOM (SOCIÉTÉ):

PRÉNOM :

ADRESSE:

VILLE:

CODE POSTAL: PAYS:

FAX:

TÉL:

FAX:

COUPON D'ABONNEMENT A RENVoyer À L'ADRESSE SUIVANTE:

Gavroche Abonnements,

27/20 Soi Nailert, Wireless road, Kwaeng Lumpini, Pathumwan, 10330 Bangkok Thailand.

FAX: (662) 254 61 05. E-MAIL: gavroche@loxinfo.co.th. TÉL: 253 39 29.

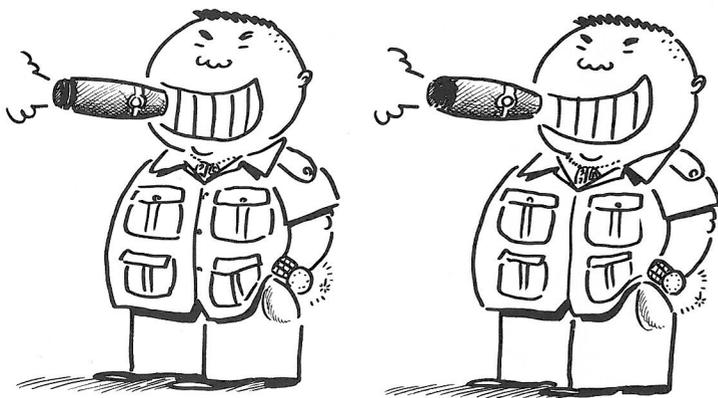


Sommaire



Actu par Stephfff

LE JEU DES ZÉRO DIFFÉRENCES :

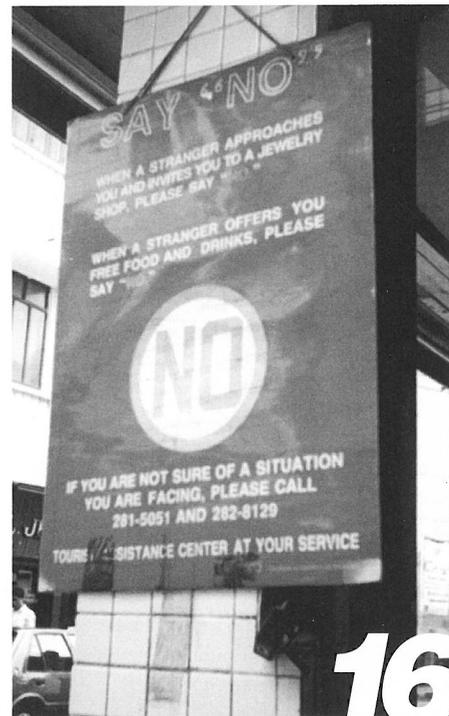


UN DE CES 2 RICHES THAIS BUSINESSMEN N'EST EN FAIT QUE LE CHAUFFEUR D'UN CÉLÈBRE POLITICIEN SAUREZ-VOUS DIRE LEQUEL ?

TOURISME

Emeraudes faisandées pour pigeons voyageurs

Une recrudescence des escroqueries aux pierres précieuses frappe les touristes étrangers en Thaïlande. En amont de la saison touristique, plusieurs ambassades lancent une mise en garde aux nouveaux venus et s'impatientent de la léthargie des autorités.



8 CHRONIQUE DE FRANCE

Aux chants alizés

Société

9 Du ring au cabaret

Tourisme

16 REPORTAGE

Emeraudes faisandées

18 ROLAND NEVEU

Lune de miel au soleil de Phuket

Dossier

14 Pantip Plaza:

AU ROYAUME DU CD PIRATE

Bizzzzness

25 ENTREPRISE

Thomson change son fusil d'épaulé

29 LEXIBUS

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.

TIRAGE:

14.000 exemplaires.
Distribué à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Vientiane, Luang Prabang (Laos), Phnom Penh, Siem Reap (Cambodge).

ADRESSE POSTALE:

Gavroche Magazine est publié par Ph & Ph Co., Ltd., 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini, Bangkok 10330, Thailand.

Tél: (662) 253 39 29
(662) 655 59 33,
(662) 650 33 30

Fax: (662) 254 61 05

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet: gavrochemag.com

CONSEIL D'ADMINISTRATION:

Rungnapar Wongsiri,
Philippe Plénacoste,

Philippe Latour

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION:

Philippe Plénacoste

□ ENQUÊTE

Au royaume du C.D. pirate

Au cœur de Bangkok, le centre commercial Pantip Plaza est entièrement consacré à l'informatique. On y vend chaque jour des milliers de CD-rom pirates de logiciels, de films et de jeux. En presque toute impunité, ce commerce a explosé ces dernières années. La police fait ce qu'elle peut, mais les pirates sont protégés et bien organisés.



□ CAMBODGE

Michel Marty, le "maître des légumes"

Développer les cultures maraîchères au Cambodge peut sembler, de prime abord, relativement aisé: la demande est forte et la production locale limitée. Mais il a fallu à plusieurs années de dur labeur à Michel Marty pour implanter des cultures totalement nouvelles. Cet agronome français est ainsi devenu pour les agriculteurs de la région de Kompong Speu le Mancha Banleï, littéralement le "maître des légumes".



EDITORIAL

Nopolitique.com

On compare souvent la Thaïlande à la France: même nombre d'habitants, même superficie, mêmes melting-pot de cultures et tradition de terre d'asile. Enfin, identique propension - antinomique - à l'auto-satisfaction chauvine. Nous sommes tous des Zidane, ils sont tous des Tiger Woods.

Mais il est un autre domaine où la comparaison vaut son pesant de durian: la politique et l'hypocrisie de ses acteurs dans les deux pays. En France, voici qu'un ancien ministre confirme qu'il a reçu une cassette vidéo impliquant le chef de l'Etat dans une affaire de financements occultes de partis, mais dit l'avoir égarée sans même l'avoir visionnée!

En Thaïlande, un milliardaire candidat au poste de Premier ministre a transféré discrètement à sa bonne, à son chauffeur et à ses gardiens plus de 11 milliards de bahts de parts de sa société. Les domestiques du flamboyant Thaksin Shinawatra figurent

aujourd'hui parmi les personnalités les plus riches du royaume! Ces étranges pratiques, que le politicien n'a su expliquer jusqu'à présent, sont l'illustration de la survivance de systèmes opaques, dont les sociétés civiles, française comme thaïlandaise, ne veulent plus. L'émergence de sites internet protestataires, comme nothaksin.com ou d'autres aux Etats-Unis, où les travers des politiciens sont mis au jour, démontre que l'exigence de transparence est de plus en plus forte au sein des populations vivant en démocratie.

L'absurde et énorme abstention française au référendum sur le quinquennat, le 24 septembre, est un avertissement cinglant à ceux qui trouvent dans les urnes la justification de leurs potentats. En Thaïlande aussi, les élections législatives prévues pour la fin de l'année pourraient, souhaitons-le, sonner le glas de la "vieille politique".

Louis Cholon

Bangkok en Stock

30-39 Evénements, actualité sociale et sportive, Bangkok by night...

40 PATTAYA POK POK!

L'actualité à Pattaya

42 L'ÉCHO DU COCOTIER

L'actualité à Samui

45 L'ÎLE AUX TRÉSORS

L'actualité à Phuket

46 LE MURMURE DU MÉKONG

L'actualité au Laos

47 ANGKOR ET ENCORE

L'actualité au Cambodge

47 REPORTAGE CAMBODGE

M. Marty, le maître des légumes

Baz'arts

50 Chanson traditionnelle thaïe

56 Expos

59 PETITES ANNONCES

Le forum emploi

62 GUIDE PRATIQUE

Les bonnes adresses...

RÉDACTEUR EN CHEF:

Louis Cholon
JOURNALISTE:
Virginie Herz

ASSISTANTE DE LA RÉDACTION,
SERVICE DES ABONNEMENTS:
Sukuntee Suppavanichakit

GRAPHISTE: Roberto Manali

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO:

Stephiff, Jérôme Laguerre, Martine L.A., Franck Couture, Malto C., Danai "Aka" Gambino, Roland Neveu, Eric Albert, Pierre Paccaud, Dawn Goodwill-Bagan, Charles Meur, Jérôme Barbier, Paul Raguman, Patrice Parisot, Pollak & Co, PEE Bangkok.

BUREAU COMMERCIAL:

Thaïlande:
BANGKOK: Lilly Marchetti, Renée Song,
PHUKET: Tél: (076) 38 34 00, Fax: 38 34 01
KOH SAMUI: Tél: 01 892 05 78
PATTAYA: Tél: (02) 650 33 30
Laos:
Patrice Parisot
(007) (856 21) 41 67 09
Cambodge:
Charles Meur Tél: (8550) 16 850 125

SECRETARIAT, ADMINISTRATION:

Pairot Danlamchak,
Metta Phimjak,
Prattana Wongsiri

Imprimé à Bangkok. NR Film,
tél: 215 75 59,
fax: 215 73 67,
e-mail: nrfilm@bkk.a-net.net.th
Tous droits de reproduction réservés.



CYBERFAR@NG

Appels à la pelle

1- APPELS AUX AUTEURS

Le site Internet du Gavroche se voulant le complément en ligne de la version papier, vous y trouverez certaines rubriques qui lui sont propres et qui ne figurent pas dans le magazine. Comme il faut bien un début à tout ces rubriques sont pour le moment encore embryonnaires mais ambitionnent d'être à terme toujours plus nombreuses et variées.

Il ne tient d'ailleurs qu'à vous qu'elles le soient. "Les dossiers du Gavroche" ont été spécialement conçus pour que vous qui lisez ces lignes puissiez enfin atteindre le règne, la puissance et la gloire pour peu que vous disposiez ne serait-ce que d'un stylo et de quelques compétences en un domaine grand public. Si contribuer à cette rubrique vous tente, soumettez-nous un sujet de dossier en envoyant un email à gavroche@c-o-p.com.

2- APPEL AUX ANNONCEURS

Pourquoi ne pas profiter du succès sans cesse croissant de notre site - et on n'a pas encore vu le plus beau - pour en faire bénéficier votre entreprise? D'autant plus que nos tarifs sont parfaitement abordables. Pour louer un emplacement sur nos pages consultez ces tarifs (www.gavroche-thailande.com/pub.html) et contactez nous par email à gavroche@c-o-p.com.

3- CORRESPONDANCE

Notre site est à <http://www.gavroche-thailande.com>. Il a été réalisé par les Creative Online Publications qui se chargent aussi de sa maintenance mensuelle. Toute correspondance relative au site (articles, publicité...) est à envoyer à gavroche@c-o-p.com.



Chronique de France

Aux chants alizés...

Vlà qu'les platanes de Montpellier se sont fait la malle au premier coup de vent que l'hiver a porté, comme une vigie d'avant-poste avant l'arrivée de l'armée. Quand ce sont les platanes qui se tapent les carlingues et non plus les chauffards qui valdinguent dans les troncs jaunes, c'est qu'y a quèqu'chose qui ne tourne plus rond... Serait-ce la baisse vertigineuse des températures jospiniennes dans les sondages populaires jointe à la hausse apoplectique du gasoil dans les pompes qui auraient naturellement soulevé la foule et l'autan?

Ne cherchons point davantage plus avant dans les circonvolutions présumptives de l'hypothèse infondée (comme c'est dit simplement!); il est temps de le concevoir: un vent de folie nous a touché violemment, dans ce joli mois d'automne où les pampres mûrissent au soleil doré, plus beaux que jamais face aux ciseaux vendangeurs qui vont les circonscire sans pudeur pour le plus grand bien de l'humanité rubiconde!

Les bouteilles de picrate rougeoyaient déjà dans les chaumières, que les cuves d'essence elles, se vidaient. On peut dire que la coupe est pleine. Les cuves d'or noir sans une goutte dedans furent la goutte qui fit déborder le vase. Tout le monde suffoquait sous l'empire d'essence. On traversait la France avec trente-cinq litres d'octane allégé dans le coffre pour aller les revendre au marché noir sur les côtes bretonnes. Le marché noir, rappelons-le, c'est quand y a plus d'essence, la

marée noire, c'est quand y en a de trop. Ce point adopté, reprenons le cours de nos idées...noires.

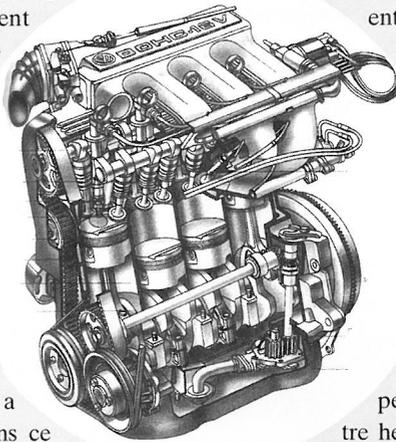
De grâce, le blocus des raffineries s'estompa doucement, ce qui permit à la marée montante des motos de s'écouler au long de la Nationale 7 jusqu'aux barbecues nocturnes que les bikers avertis tisonnent lentement dans les vrombissements incessants du Bol d'Or (encore une coupe qu'il faut boire jusqu'à la lie). Magny-Cours a vécu là de belles heures que je me réjouis de n'avoir pas vécues (et pourtant, votre serviteur est motard,

mais un motard qui entend - notez l'expression - ne pas finir sourd et embiéré, le nez bouché par quatre joints. Mais que celui qui a vraiment trouvé plaisir à écouter passer des moteurs pendant vingt-quatre heures d'affilée me jette la première pierre!

De la folie, vous dis-je. Et en avant que les métros déraillent! Et en avant que les ministres aussi, Chevènement qui fait l'événement en plaquant ses copains d'antan, Fabius qui nous affabule en fourrant au panier la vignette, et le référendum à vomir d'ennui sur un quinquennat qui ne vaut pour moi pas plus que le Na! du petit quinquin... De cinq à sept, on sait à peu près ce que font les politiciens, mais de sept à cinq, rien que d'y penser, c'est renversant!

Et pour embellir ce tableau farfelu, Dieu nous envoie des pluies de médailles venues d'un pays où il ne pleut pas.

Jérôme Laguerre



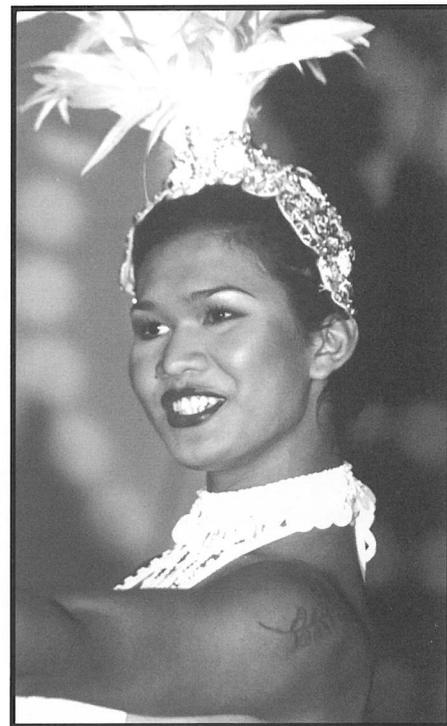
NONG TOOM:

Du ring au cabaret

Un regard langoureux glisse sur les spectateurs à la recherche du moindre signe d'admiration. La bouche provocatrice, Nong Toom, moulée dans sa robe fourreau noire rehaussée de strass, avance lascivement sur un air local aux accents mélancoliques. Sa démarche quelque peu hésitante trahit la fraîcheur de sa carrière de cabaretiste. Il y a encore un an, elle fréquentait un tout autre type de scène : le ring. Nong Toom, alias Paryinha Kiatbusaba, était championne de boxe thaïe, l'un des plus populaires espoirs du pays avec 27 victoires sur trente matches. Entraînée au sport national dès l'âge de douze ans dans une petite ville du Nord, son avenir semblait tout tracé. Mais à sa majorité, le parcours plein de promesses s'interrompt en raison de son désir impérieux de devenir femme.

Vernis à ongles, mascara, rouge à lèvres: au fil de ses succès, l'adolescent ne cesse de con-

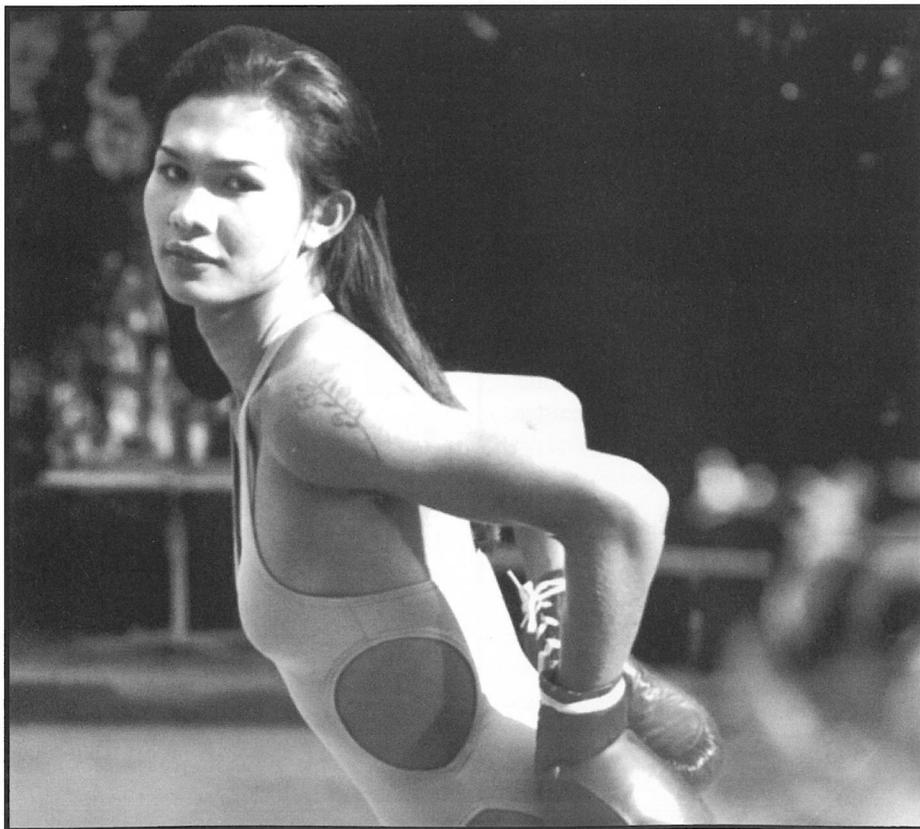
firmer sa tendance. Ses maîtres croient encore à une passade et ses frappes sèches bien ajustées suffisent à faire taire les raileries de ses adversaires. Une méthode imparable. Pourtant, lors d'une compétition au Japon en juin 1999, le scandale éclate. Le champion, sous traitement hormonal, exige de pouvoir porter un soutien-gorge. Après maintes tractations, la concession est acceptée. Mais au moment du pesage, la star refuse de se dévêtir intégralement comme l'exigent les règles. Larmes, sanglots, crise d'hystérie. L'événement défraye la chronique. Il n'en faut pas plus pour provoquer les foudres de la fédération nationale de boxe thaïlandaise. Gardienne des traditions et de l'image du sport, elle somme Nong Toom de choisir sa voie. Au Pays du sourire, falbalas et gants de boxe ne font pas bon ménage. Bien que les matches féminins aient tendance à se développer, les boxeuses ne sont pas autorisées à fouler le même ring que les hommes. Ainsi le veulent les esprits du stade



que les combattants invoquent et apaisent en dansant avant chaque combat.

Pour Nong Toom, la chorégraphie traditionnelle a fait place à un registre beaucoup plus sexy. Le justaucorps noir de son deuxième numéro de la soirée laisse deviner une silhouette sculpturale. Adossés aux comptoirs, une vingtaine d'hommes - plus portés sur les éphèbes thaïlandais que sur les femmes - observent tranquillement, un verre de whisky à la main. L'Icon, un club gay proche de Patpong ne se remplit vraiment qu'en fin de semaine. Rien à voir avec le public enflammé des stades. Qu'importe, le choix est entériné. Nong Toom s'est fait opérer en début d'année et affirme ne rien regretter. Pour autant, sa passion pour la boxe est intacte. «J'aimerais encore combattre, mais pour l'instant aucune boxeuse n'a accepté de m'affronter, regrette-t-elle d'une voix grave et virile suivi d'un petit cri perçant. De toute façon, je continue à m'entraîner pour rester mince, car maintenant je voudrais devenir mannequin». Mais en attendant les défilés et les couvertures de magazines, la starlette scrute tous les soirs les clients du cabaret dans l'espoir que parmi eux figure un jour un découvreur de talents.

□ Virginie Herz



Talons compensés hors circulation

Le gouvernement thaïlandais envisage dès la fin de l'année d'interdire aux conductrices de se maquiller, de tenir leur enfant et de porter des semelles compensées. Ces chaussures à la mode seraient à l'origine d'accidents de la route au Japon et leur propagation parmi les Thaïlandaises inquiète le Premier ministre Chuan Leekpai. «Comme si les problèmes de sécurité routière venaient de là. Il s'agit d'une mesure complètement misogyne, s'indigne Supawadee Petrat, représentante du Comité des femmes



asiatiques. Les agents de circulation feraient mieux de contrôler l'application de la législation en vigueur plutôt que d'inventer de nouvelles règles».

Les policiers, eux, accueillent la proposition avec scepticisme. Le nouveau code de la route les obligerait à regarder les jambes des conductrices interpellées. Une tâche fort agréable certes, mais qui risque d'être embarrassante quand elles portent des minijupes.

URBAN JUNGLE MODE D'EMPLOI

Métro c'est trop



Pour les accros du modernisme, qui veulent se déplacer rapidement dans la capitale et découvrir l'insoupçonnable verdure perdue au pied des buildings, un seul moyen: le Skytrain. Moins oppressant que son homologue parisien, le métro bangkokoïse est nettement plus propre car tout neuf! Pas un seul tag, juste des pictogrammes d'interdiction: no clope, no burger, no hawling. Manant passez votre chemin, c'est un outil pour riche.

A raison de 5 baths par station, vous aurez droit à un moule-cul en toc jaune dans une rame non cloisonnée climatisée version pingouin. A l'intérieur, c'est un sentiment de calme, d'espace et de clarté qui domine. Les quelques passagers sont stoïquement assis et épient les sonneries du téléphone portable de leur voisin.

Néanmoins ce modernisme glacé n'est pas sans inconvénients. Le métro est aérien. Le nombre de marches, sous la chaleur, est assez rebutant depuis que certains escalators ont été démontés faute d'avoir été payés à leur propriétaires.

Seules deux lignes tentent en vain de couvrir l'immensité de la capitale. Quant à la répartition des stations, elle semble relever de l'aléatoire. Aucune ne dessert une intersection de rue.

Les dessous de certaines stations sont de

véritables pièges à pollution. Le gouvernement a bien ordonné la mise en place de ventilateurs sous peine d'astreinte, mais la société d'exploitation semble peu concernée.

Lorsque le métro est aussi bondé qu'un soir de débauche sur la ligne Vincennes-la Défense, il est amusant de voir les TPT (Thaïs de petite taille) essayer de s'agripper aux poignées suspendues. Ce n'est pas facile dans une rame qui a été conçue par et pour des Européens. Cela prend l'allure d'un contingent d'athlètes maoïstes s'entraînant à la barre fixe. Pas de bras, pas de chocolats!

Arrivé au terminus, un vent de panique lié au modernisme envahit les passagers. Que faut-il donc faire de ce ticket magnétique? Comment passer le portillon automatique? Voilà d'étranges questions existentielles auxquelles Bouddha ne répond pas, mais les employés du métro si.

A chaque station, un engalonné équipé d'un puissant porte-voix veille à ce que vous ne vous suicidiez pas, trois guichetiers recomptent la monnaie et deux agents d'information vous montrent comment insérer le ticket. Avec un tel personnel, même manchot et aveugle vous pouvez voyager en toute tranquillité.

Jérôme Barbier

A corps perdu

La police thaïlandaise vient de lancer un site sur les corps de farangs retrouvés et non identifiés. Des photos et informations concernant déjà vingt personnes disparues depuis janvier sont diffusées à l'adresse suivante: www.specialcrime.go.th. Cette initiative doit permettre aux familles et aux amis de retrouver la trace de leurs proches.



Menus déchets moins sanctionnés

Les fumeurs avertis le savent bien: à Bangkok, "ville propre", un mégot jeté par terre peut coûter jusqu'à 2000 bahts, comme tout type de menus déchets. Mais ces amendes devraient diminuer, d'après Samak Sundaravej. Le nouveau gouverneur de la capitale recommande à la police de ne pas prélever plus de dix bahts par délit. Pour les farangs et autres étrangers, la sanction devrait même se limiter à un simple avertissement. On y croit.

Le Délicat Aïoli

Un vrai
Traiteur Français
à Bangkok

PLATS À EMPORTER

Daube provençale, poulet basquaise,
boeuf bourguignon...

PLATS À LA COMMANDE

Paëlla, couscous, huîtres, saumon, fromages...
Assortiment de produits traiteurs français,
charcuterie, sélection de pains, salades,
sandwiches, pâtisserie...

Bar à vins et restaurant à l'étage.

59/5 SUKHUMVIT SOI 31
(SOI SAWASDEE, À CÔTÉ DU ROBINSON PIANO SHOP)
BANGKOK 10110

TÉL: 662 01 21 / 258 42 37 / 01 854 57 41



Cuisine française familiale,
riche sélection de vins



Cocktails de fruits
sans alcool



Le midi, menu du jour 240 bahts net
avec café ou thé

Fermé uniquement le dimanche midi

33/2 Corner of Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tél: 253 81 41

PAUL'S ANTIQUES

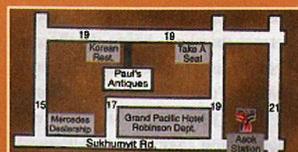
Meubles birmans et thaïlandais
de l'époque coloniale



Grand choix de meubles thaïs
Meubles de l'époque coloniale britannique en
provenance de Birmanie.

Ces objets ont été fabriqués à une époque où le
travail du bois était encore un art.

Notre équipe d'ébénistes répare et restaure les
meubles dans notre atelier.



Nouvel arrivage
tous les jours
ou presque!

41 Sukhumvit Soi 19, Sukhumvit Road
Bangkok, 10110 Thailand
Tel: (662) 651 0032 Fax: (662) 254 4683
Mobile: (01) 836 9408
Email: paul@paulsantiques.com
http://www.paulsantiques.com

For driver: พอล แอนติคส์ สุขุมวิทซอย 19 (เคียวซายีตึก บ้านเลขที่ 41 ซอยมีอ) ถนนสุขุมวิท



SOHO

Bar & Restaurant

Tous les jeudis soir:
un plat régional (Couscous, Cassoulet,
Osso Bucco, choucroute)

Nouvelle carte à partir du 1er Octobre
Spécialités françaises, grillades, tapas,
salades et pâtes.

Soho:
Le restaurant de nuit de Bangkok

Ouvert tous les jours de 18h à 2h du matin
(dernière commande: minuit et demi)

Réservations: Contactez Chris ou Bilou

44/15 Convent Road
(en face de l'église), Silom, Bangkok.
Tel: 632 03 11 Fax: 632 03 13
E-mail: sohobkk@yahoo.com

LA BOULLANGE

*Pains traditionnels, de campagne et au levain
cuits dans notre four à bois.*



*LES PRIX,
LA QUALITÉ,
LA TRADITION...*

✓ PLAT DU JOUR
FRANÇAIS:
160 BAHTS

✓ PATISSERIE
VIENNOISERIE
PUR BEURRE

✓ FORMULE
PETIT DEJEUNER
GARGANTUESQUE

✓ TRAITEURS À DOMICILE
POUR VOS COCKTAILS
D'ENTREPRISE OU PRIVÉS

Votre Boulanger à Bangkok



2-2/1 CONVENT ROAD, SILOM,
BANGRAK, BANGKOK 10500.

TEL: 631 03 55

FAX: 631 03 56

AILLEURS

A FEMME ACTIVE,
MARI MORIBOND

Les hommes souffrent quand leur femme travaille beaucoup, c'est ce que vient de découvrir un groupe de chercheurs en sociologie de l'Université de Chicago. Au-delà de 40 heures de labeur et quelque soit le salaire ramené à la maison, elles nuisent à la santé de leur époux.

Ces derniers, laissés à leur sort, négligent leur vie sociale et se laissent aller. "Comme quoi, les hommes sont beaucoup plus dépendants de leur femme que l'inverse" conclut Ross Stolzenberg, directeur de l'étude. Est-ce vraiment nouveau?



VROUM VROUM? BOUM BOUM!

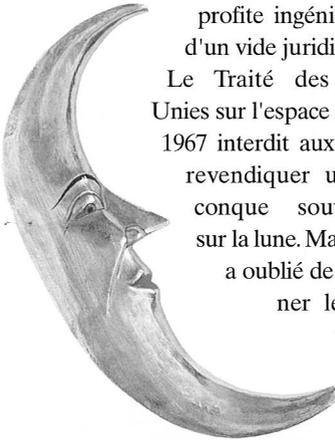
"Allons dans le wagon de l'amour!": ainsi titrait récemment le journal singapourien Straits Times, qui appelle les citoyens à copuler frénétiquement dans leurs voitures. Sur deux pages, le journal fournit à ses lecteurs des informations sur les endroits les plus secrets, sombres et romantiques de la capitale ainsi que des conseils pratiques pour masquer les fenêtres du véhicule... Un comble pour cet Etat d'ordinaire si prude et sévère avec tout ce qui

concerne le sexe. Cet article aux apparences de gag fait partie d'une campagne très sérieuse visant à combattre la dénatalité. Avec 1,5 enfant par femme, Singapour fait partie des pays en forte chute démographique. Les couples chinois, qui constituent la majorité de la population, n'ont en moyenne qu'1,3 enfant contre 2,4 chez les Malais. Les dirigeants craignent que cette tendance déstabilise à terme l'équilibre entre les communautés.

QUI VEUT S'OFFRIR LA LUNE?

La lune vous a toujours fait rêver? Vous pouvez aujourd'hui en acheter une parcelle à raison de 100 francs l'acre (environ 4000 m²). Cette transaction est proposée par une agence immobilière d'Angleterre, MoonEstate.com, qui profite ingénieusement d'un vide juridique.

Le Traité des Nations Unies sur l'espace datant de 1967 interdit aux Etats de revendiquer une quelconque souveraineté sur la lune. Mais le texte a oublié de mentionner les particuliers.



Profitant de cette brèche, un entrepreneur américain s'est déclaré propriétaire du terrain il y a 20 ans. Ses démarches juridiques n'ont suscité aucune opposition - ni de la part des Etats-Unis, ni de celle de l'ONU - ce qui lui a permis de revendre ses parts sans problème. Il aurait déjà trouvé 300,000 copropriétaires.

DÉCAPITÉ PAR UN POISSON

Une tête d'homme a été retrouvée dans l'estomac d'un poisson le mois dernier au large de l'Australie. Elle appartenait à un pêcheur tombé de son bateau et disparu depuis. Après avoir alerté la police de sa noyade, ses collègues ont continué à travailler. Ce jour-là, la pêche fut bonne: un poisson de 44 kg, qui venait juste de digérer une tête.

POLICIERS EN CARTON

Pour résoudre ses problèmes de sous-effectif, la police locale de Bridlington en Grande-Bretagne va utiliser de faux agents en carton de taille humaine. Installés au centre-ville et dans les quartiers chauds, ces trompe-l'oeil sont sensés non seulement rappeler aux citoyens qu'ils sont surveillés et les décourager de commettre de menus larcins mais doivent aussi effrayer les criminels. L'idée séduit déjà d'autres cités, à croire que leurs habitants sont myopes!

CULTURE-SHAKE

PAR STEPHFF



HISTOIRE D'EN RIRE

LESSIVE SEXUELLE

Un Italien sur cinq privilégie les endroits étranges pour ses ébats sexuels avec au top de la liste, une machine à laver dans la phase d'essorage. Il s'agit des résultats d'un sondage effectué par 50 sexologues de la Botte sur un échantillon de 2000 personnes. En-dehors des vibrations de la machine, les Italiens apprécient aussi les garages, les voitures, les douches et la cave. Par ailleurs 7% avouent se régaler dans les toilettes.

AU CHAUD EN PRISON

Les prisons américaines ne répugnent pas tout le monde. Un ancien détenu américain est allé exiger deux billets de 50 dollars dans une banque de l'Iowa, en précisant aux employés qu'il serait dans sa voiture devant l'établissement en attendant... de se faire arrêter par la police. Le cambrioleur, âgé de 76 ans, a expliqué par la suite qu'il n'avait plus de famille et, ne sachant où aller, préférait retourner derrière les barreaux.

CHASSE AU NESSIE SUR INTERNET

Les curieux et amateurs de dinosaures du monde vont enfin pouvoir traquer l'invisible Nessie depuis l'écran de leur ordinateur. Une webcam vient d'être installée au fond du Loch Ness pour permettre de résoudre le mystère du monstre datant du XII^{ème} siècle. Ses images sous-marines viendront compléter celles filmées par une autre caméra placée sur le rivage depuis un an. A défaut de découverte scientifique, cette initiative de Scotland online et Loch Ness marketing marque une nouvelle étape de la promotion touristique du site écossais.

www.lochness.scotland.net

Trois mois de siège du gouvernement par les pauvres



Depuis près de trois mois, plus de quatre mille villageois des provinces les plus rurales et pauvres de Thaïlande campent devant le Palais du gouvernement à Bangkok pour protester contre les grands travaux nationaux - barrages, déforestation, expulsions de terrain public... Malgré des grèves de la faim, les comités de conciliation et un débat télévisé avec des représentants du gouvernement, la situation reste bloquée. La classe moyenne bangkokoise, après être venue en masse rendre visite aux «pauvres», commence à se lasser des embouteillages provoqués par les défilés des manifestants...

Les enfants mieux protégés

Le 15 septembre dernier entrait en vigueur un amendement du Code de procédure pénale visant à protéger les mineurs. Objets de pressions multiples, les enfants impliqués dans des affaires criminelles hésitent souvent à témoigner ou à avouer tout ce qu'ils savent. Victimes, témoins ou auteurs de crimes seront traités à l'avenir conformément à la Convention internationale des droits de l'enfant. Concrètement, l'une des principales mesures adoptées consiste à améliorer les conditions des interrogatoires. Ils se

dérouleront à l'avenir dans une salle spécialement conçue à cet effet, et outre l'enquêteur de police, la présence d'un avocat et d'un assistant social sera obligatoire. Les séances seront filmées. Parallèlement, les officiers ont suivi des formations de pédagogie et de psychologie de l'enfant. Toutefois, la mise en place de la réforme risque de mettre un certain temps. Les agences concernées disent manquer pour l'instant cruellement de moyens financiers et humains pour l'appliquer.



Tour du monde en touk-touk

Axel Ewbank, un Belge de 36 ans vient d'entamer un tour du monde d'un an en touk-touk.

L'objectif de ce voyage, soutenu par le TAT, l'office du tourisme thaïlandais, est de promouvoir la culture siamoise à l'étranger. En

fait le petit véhicule à trois roues ne parcourera qu'une partie du globe: de Bangkok à Miami via la Chine et la Russie.

Il rejoindra le continent américain par bateau en passant par l'Alaska. Les étapes hebdomadaire du périple seront diffusées sur le site web du TAT.

FESTIVALS OCTOBRE

COURSES DE BUFFLES À CHON BURI



Le 12 octobre

Chon Buri accueille traditionnellement en octobre des courses de buffles, qui attirent de nombreux visiteurs venus de tout le pays. Vous pourrez également y assister à des concours de beauté et à de nombreux autres spectacles.

Renseignements:

TAT Central office, tél (038) 427 667
E-mail: tatpty@chonburi.ksc.co.th

CHÂTEAUX DE CIRE À SAKON NAKHON

Du 10 au 14 octobre

A l'occasion de la fin du carême bouddhique, ou "Ork Pansa", les habitants de l'Isan fabriquent des temples miniatures en cire d'abeille pour obtenir des mérites et augmenter leur chance d'une meilleure réincarnation. A Sakon Nakhon, une grande procession de ces "châteaux de cire" est organisée. Elle s'accompagne de courses de bateaux et de cérémonies traditionnelles.

Renseignements: TAT Nord-est,
tél: (042) 513 490/1

CONCOURS DE TAMBOURS À PHATTHALUNG

Du 19 au 21 octobre

Chaque année, une grande fête a lieu à la même époque dans cette petite ville du sud du royaume. On peut y assister notamment à un extraordinaire concours de tambours et à des compétitions de bateaux traditionnels superbement décorés.

Renseignements: TAT Southern Office, tél (075) 346 515/6,
e-mail tatnakhon@nst.anet.net.th

Le FCCT vous emmène à Angkor

Du 21 au 23 octobre

MESSAGE DE DON FELIPE, PRÉSIDENT
DU FOREIGN CORRESPONDENTS CLUB
DE THAÏLANDE (FCCT)

Nous avons pensé emmener les membres du club en 4X4 vers Siem Reap pour une aventure mémorable, mais les fabricants locaux ont tourné sept fois leur langue dans leur pot d'échappement avant de nous faire savoir que la route n'était vraiment pas faite pour leurs croiseurs de luxe. Attendons donc les rouleaux compresseurs et une baisse du fourrage à chevaux.

Néanmoins, grâce à la générosité de Khun Supachai, une de nos membres à vie et propriétaire du tout nouveau et luxueux Sofitel

d'une présentation d'un théâtre d'ombres khmer.

Dimanche matin, après le petit déjeuner, départ pour le site de Ben Melea en pleine jungle, et l'impression de se retrouver plus de cent ans en arrière lorsque des explorateurs français découvrirent Angkor Wat. Mais pour plus de détails, consultez l'excellent Guide d'Angkor produit par Roland neveu et qui vient de sortir en librairie (voir ci-dessous). Pique-nique sur le site, mille fois meilleur que celui que devaient dévorer les explorateurs, car préparé par les cuisines de l'hôtel dont vous connaissez maintenant le nom et bientôt le renom.

De retour à l'hôtel, un plongeon dans la piscine avant un coquetèle au bord de la



Royal Angkor Hotel, dirigé par Philippe Bissig, ce week-end aura bien lieu mais par le biais des transporteurs aériens, dont le nom ne sera pas spécifié puisque les billets ne sont pas gratuits.

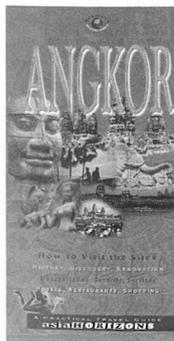
Donc, une fois sortis du piège aérien, en ce samedi 21 octobre, chacun sera installé dans les luxueuses chambres de ce fleuron de l'hôtellerie siemreapoise, puis pris en main par Philippe Bissig pour une découverte de tous les avantages qu'offre l'établissement: jardin, piscine, health club, avec le droit de tremper un doigt dans les marmites du Chef Dominique Cheaveau, avant de déjeuner au Café La Citadelle. Après-midi libre pour profiter du soleil ou du spa. Vers 16h, en route pour le coucher de soleil sur Angkor Wat et les multiples sons de la jungle associés au spectacle. Le soir, un buffet au bord de la piscine attendra les hôtes du Sofitel Royal Angkor Hotel suivi

piscine avant d'entamer une nuit de gala inaugurale en présence de deux ministres francophones et grands amis du FCCT: SE le Dr Thong Khon du Tourisme et SE Khieu Kannarith, qui gère l'info mieux que bien.

Lundi matin, cela tombe bien, férié en Thaïlande, promenade à Phnom Koulen, ses chutes, sa rivière des lingams, son temple au Bouddha couché et ses Khmers rouges reconvertis en guides motocyclettes. Enfin, après un déjeuner à l'hôtel, le FCCT retournera à Bangkok en fin de journée, les yeux pleins d'images fantastiques, frais et dispo pour le mardi du Travailleur.

Prix du voyage (hors visa, taxes d'aéroport et guides motocyclettes): 13,900 bahts (en chambre-double) par personne.

Réservations: FCCT, tél 652 0580/1, fax 652 0582, e-mail fcct@asiaaccess.net.th. Date limite le 10 octobre.



160 pages, nombreuses photos en couleur et grande carte des sites et du Tonle Sap.
Vente en Thaïlande: 465 bahts.

Émeraudes faisaillées pour

Une recrudescence des escroqueries aux pierres précieuses frappe les touristes étrangers en Thaïlande. En amont de la saison touristique, plusieurs ambassades lancent une mise en garde aux nouveaux venus et s'impatientent de la léthargie des autorités.

Ils croyaient avoir déniché le filon, l'aubaine: cet été, des centaines de vacanciers en Thaïlande ont acheté au prix fort de pleines brasées d'émeraudes, de saphirs et de rubis qui se sont révélés à leur retour au pays n'être que de la pierraille sans valeur.

Les guides de voyage ont beau mettre en garde leurs lecteurs contre les arnaques aux pierres précieuses, des posters «SAY NO» être affichés dans les hauts lieux du tourisme, des brochures distribuées dans les grands hôtels: rien n'y fait. Les étrangers fraîchement débarqués à Bangkok continuent de représenter une manne inépuisable pour les rabatteurs qui sévissent devant le Palais royal, le Wat Po ou sur Silom road. On croyait ce genre d'entourloupes trop connues et éventées pour duper le pigeon. Elles bernent



M. Mongkol en pleine action



plus et mieux que jamais ! «Ces dernières années, la tendance était à la baisse, explique René Schneeberger, secrétaire au Consulat suisse de Bangkok. Mais depuis quelques mois les plaintes se multiplient. Elles proviennent aussi bien de routards que de voyageurs traditionnels qui ont perdu parfois jusqu'à 270,000 bahts dans l'aventure». Même son de cloche à l'ambassade d'Australie: «La situation est devenue ridicule, nous sommes inondés de plaintes», déclarait récemment le consul Roy Clogstoun dans les colonnes de *The Nation*.

LE RABATTEUR TOUCHE JUSQU'À 40%

Ces escroqueries suivent une procédure tellement grossière et peu variée que les observateurs ne comprennent pas comment tant de visiteurs se font encore prendre. «Le principe est toujours le même, raconte Peter Sahli, représentant de l'agence Tourasia à Bangkok. Un homme poli et éduqué accoste le voyageur. Dans un bon anglais, il affirme par exemple être professeur à l'université et présente au besoin une carte de légitimation».

La conversation s'installe puis un tour de ville en voiture privée ou en taxi est gracieusement proposé. Il se termine inmanquablement dans la boutique d'un vendeur de pierres précieuses où les prix sont censés être exceptionnels en raison d'une mesure gouvernementale ou d'une fête religieuse. «Dans les faits, le client naïf paie très cher des

rubis et des émeraudes qui n'ont aucune valeur et le rabatteur touche jusqu'à 40% du prix total», avertit Peter Sahli.

C'est cette naïveté qui étonne le plus les professionnels du tourisme en Thaïlande. «Le nouveau venu est dans l'euphorie du pays qu'il découvre et lève un peu trop sa vigilance, confirme Raphaël Renz, vice-président des opérations du groupe hôtelier Amari. Si vous descendez en gare de Fribourg (Suisse) et que quelqu'un vous accoste en disant: «Vous cherchez un taxi pour visiter la ville? J'ai une voiture, je vous emmène!», aurez-vous l'idée de le suivre?».

Il est vrai que les escrocs mettent à profit l'image rassurante, décontractée et bon enfant que le royaume aime à donner de lui-même.

Pour Peter Sahli, une simple recommandation s'impose. «Il n'est pas dans la nature des Thaïlandais, réputés timides, réservés et discrets, d'accoster un étranger de leur propre initiative dans la rue. A partir du moment où cela vous arrive, vous vous méfiez».

Selon certains diplomates, des centaines de cas d'escroqueries contre les touristes se dérouleraient pourtant chaque mois. Mais pour le moment, les autorités locales s'avouent impuissantes. «Nous ne pouvons

pigeons voyageurs



Ce rabatteur a levé deux lièvres...

pas interférer car il s'agit là d'un marché passé entre un vendeur et un client consentant, affirme le colonel Aditep Panjamanond, vice-commandant de la Police touristique à Bangkok. Comme ils se sont mis d'accord sur un prix, pour nous il n'y a pas fraude».

Mais un diplomate donne une autre raison

pour expliquer l'apathie des autorités à réagir. «Des escroqueries qui se déroulent en pleine rue, en pleine lumière et d'une manière aussi systématique et quotidienne ne peuvent se prolonger ainsi sans de hautes protections».

Pierre Paccaud

GAVROCHE HARPONNÉ PAR CINQ RABATTEURS

Trente secondes : c'est le temps qu'il aura fallu à ce journaliste de *Gavroche* pour se faire accoster par un rabatteur à son arrivée devant le Palais royal. Monsieur Mongkol est au demeurant un homme charmant qui parle assez bien l'anglais et baragouine même quelques mots de français. Cravaté, poli, affable, il affirme être professeur en science politique et fort soucieux de faire connaître et apprécier son pays aux nouveaux venus.

«Le Palais ne peut être visité car notre Roi préside une cérémonie», est-il cependant au regret d'annoncer. «Mais je peux dire à un touk-touk de vous emmener. Il ne vous en coûtera que 20 bahts les trois heures car pour marquer «le jour de Bouddha» le gouvernement offre des tours de ville sans précédent. Puis vous reviendrez ici vers 15 heures 30 pour visiter le Palais».

Renseignement pris, Sa Majesté le Roi ne préside pas de cérémonie ce matin, le palais reste ouvert jusqu'à 15 heures 30 seulement, ce mardi n'est pas un «jour de Bouddha», le gouvernement n'a jamais offert le service de tuk tuk aux touristes? et la dernière étape de ce «tour de ville» est le magasin de bijoux «AAA Export» sur Mahachai road.

Mais M. Mongkol a tellement été mis en verve par cet interlocuteur qui lui affirme être à Bangkok depuis seulement trois jours, que plus rien ne l'arrête. Pour un peu, il convoquerait un défilé d'éléphants, un concert de Madonna, une manifestation de camionneurs européens!

Le plus étrange est que cette conversation se passe à quelques mètres d'une casemate devant laquelle trois officiers de police sont en service. Durant la petite heure que ce journaliste a passée devant le Palais royal, il aura ainsi été accosté par cinq rabatteurs différents et vu plusieurs dizaines de touristes être approchés de même.

P.P.

OÙ S'ADRESSER EN CAS D'ESCROQUERIE?

DANS UN PREMIER TEMPS, IL EST RECOMMANDÉ DE RÉUNIR DEUX DOCUMENTS OFFICIELS.

1) Cet institut indépendant établira une expertise moyennant une taxe de 200 baht par pierre:

*Geological Survey Division
Department of Mineral Resources
Rama VI road*

Tél : 202 37 37 / 202 37 50

Heures d'ouverture : 08.30 - 16.00

2) Pour obtenir une évaluation de la valeur, s'adresser à:

*Thai Gem & Jewelry Traders
Association (Mr. Thanan)*

942/152 Chan Issara Tower

Rama IV road

Tél : 267 52 33-37

Une fois ces deux documents réunis, il est possible de faire annuler le contrat à hauteur de 60 à 70 % du prix d'achat. Il est recommandé de se faire accompagner dans le magasin où les pierres avaient été achetées par un agent de la police touristique:

Tourist Police (Section 5)

*c/o Tourism Authority of Thailand
4, Ratchadamnoen Nok Avenue*

Tél : 281 50 51

(Source: ambassade de Suisse à Bangkok)

LES BONS PLANS DE ROLAND NEVEU

Roland Neveu est l'éditeur des guides de voyages Asia Horizons - www.asiahorizons.com.



Lune de miel au soleil de Phuket

Dans deux mois, c'est le retour des beaux jours et, pour ceux qui préparent déjà le nouvel an, voici une liste de plages sympas à Phuket.

Chacune de ces plages a des attraits différents, mais toutes vous feront encore sortir des sentiers battus.

Laem Singh: il s'agit de la plus belle crique entourée par les rochers entre Kamala et Surin, accessible par un sentier depuis la route qui la surplombe. Elle commence à être plus fréquentée, mais, le matin, la solitude est garantie. Pansea: Cette petite plage (superbe et propre) se trouve au pied des resorts du Chedi et de l'Amanpuri. En Thaïlande, les plages sont publiques, mais l'accès à celle-ci doit se faire en traversant les propriétés privées des hôtels. A vous de jouer.

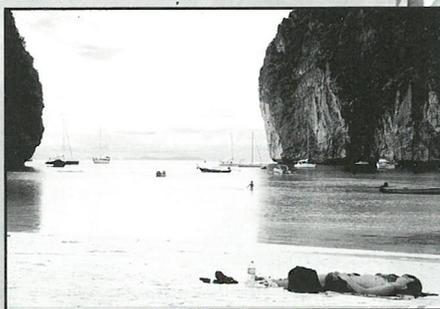
Nui: Située sur la côte rocailleuse entre Kata Noi et Nai Harn, vous pouvez y accéder par une piste de deux kilomètres praticable en moto. C'est un petit paradis (branché). Les restos y proposent de bons plats pas trop chers.

Karon Noi: Pour ceux qui fuient les vendeurs de plage, c'est un superbe endroit, mais c'est aussi la plage du Méridien. Mais, après tout, un week-end au Méridien n'est pas mal non plus!

Maya Bay: Oui, c'est l'endroit à la mode depuis le film "The Beach". En

plus, la plage est plus propre maintenant qu'avant le tournage du film. Quoi qu'on en dise, c'est tout de même un lieu extraordinaire. Il faut un bateau pour s'y rendre (île de Phi Phi Le).

Laem Trong: Voici une plage sur la côte nord de Phi Phi. Enclave plus ou moins réservée à des resorts haut de gamme avec ponton d'accostage.



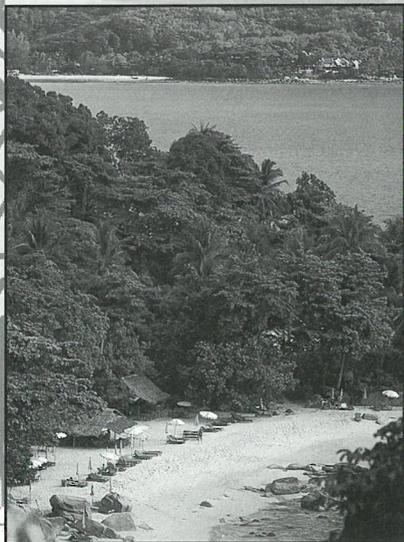
Néanmoins superbe et propre.

Phra Nang: Un autre endroit idyllique, près de Krabi cette fois. C'est la plage de l'hôtel Rayavadee, haut lieu de relaxation de la jet-set internationale. L'endroit est superbe et on peut s'y rendre à pied à partir de Railey (ou en bateau).

Klong Jak Bay: Située à la pointe sud de l'île de Lanta, cette petite baie, hyper tranquille avec un air de paradis d'antan. Il y a un petit resort super et pas trop cher juste posé là, idéal pour une lune de miel au soleil.

Koh Mook: Assez isolée, cette île, au large de la côte de Trang, dispose d'un atout hors du commun: la grotte d'émeraude (Emerald Cave). Le genre d'endroit qu'on ne voit que dans les films.

Il y a encore de nombreuses petites plages et criques dans la zone Phuket-Krabi. Vous pouvez consulter le dernier guide Asiahorizons sur Phuket (en anglais) et y obtenir toutes les infos utiles sur les hôtels, guest-houses, restos, transport, etc. Les guides peuvent être achetés directement sur internet: www.asiahorizons.com RN@asiahorizons.com



EN BREF



ANGEL AIR: LE RETOUR

Après une interruption de plusieurs mois, Angel Air sera de retour dans les cieux thaïlandais le 29 octobre. La compagnie a passé un accord avec China Northern Airlines et proposera des vols reliant Bangkok à Hong Kong, Taipei, Séoul, Dubaï, Khuning et Chengdu.

PAKSE - SIEM REAP EN PROJET

Lao Aviation, la compagnie nationale laotienne, envisage de mettre en place une liaison entre Pakse et Siem Reap, cela dès que le nouveau terminal de l'aéroport de Pakse sera mis en service, sans doute début novembre. Le billet aller simple devrait coûter entre 70 et 80 dollars.

TOURISME EN ISAN

Le tourisme dans le Nord-est thaïlandais commencerait-il à décoller? C'est ce que semblent prouver les chiffres d'une enquête menée chez les hôteliers de Khon Kaen, Udon Thani et Nong Khai. Plus de 623,000 personnes, soit 6% de plus qu'en 1999, ont visité cette région du pays. Même si la grande majorité d'entre eux étaient des touristes locaux, le nombre de visiteurs étrangers a, lui, augmenté de 8%, dépassant la barre des 37,000.

Nos promotions en octobre

Showroom

39/13-14 [soi Sawadee]
Sukhumvit 31 Bangkok 10110
Ouvert tous les jours
de 11h00 à 21h00

Cash & Carry

110/1 Soi Sribumpen
Chongnonsee, Yannawa
Bangkok 10120

Tél: 711 97 19/20

Fax: 711 97 21

Email: winecon@asiaaccess.net.th



*Prix grossistes

*Livraison gratuite
(à partir de 4000 bahts)

*Satisfait ou remboursé

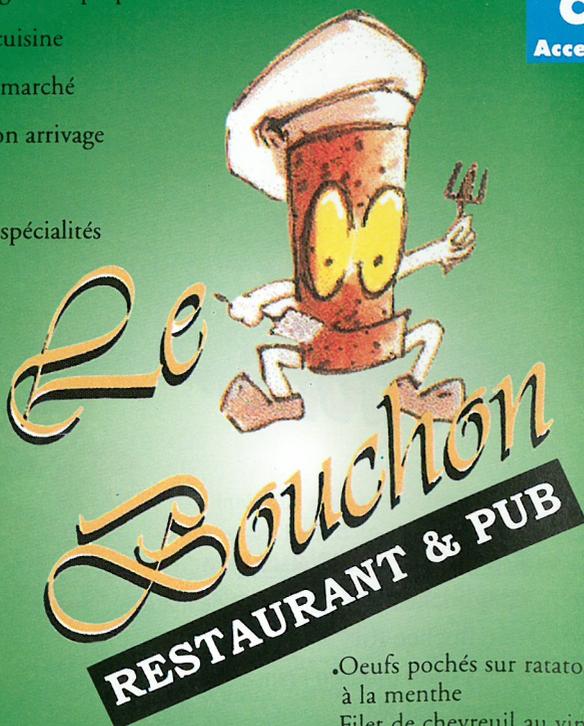
Côtes du Luberon AOC "Domaine Jardinettes"	1997	350	280 Bahts
Bergerac AOC "Château Haut Foucaud"	1998	380	320 Bahts
Bordeaux AOC "Château Haut Bernicot"	1999	480	350 Bahts
Premières Côtes de Blaye "Château le Seguinian"	1998	570	450 Bahts
St Emilion grand cru "Château Radius Payan"	1996	980	850 Bahts
Muscadet AOC "Celliers du Bellay"	1999	290	270 Bahts
Riesling AOC "Domaine Klipfel"	1998	490	390 Bahts
Sancerre AOC "Michel Laurent"	1999	850	750 Bahts

T.V.A. 7% en sus

Serge vous propose

sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



- Oeufs pochés sur ratatouille à la menthe
- Filet de chevreuil au vin rouge
- Steak tartare préparé par le patron
- Pot-au-feu de jarret de boeuf avec sa moelle

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09



เลอสิลซ์
Pub & Restaurant
Le Lys

Ouvert tous les jours de 10h à 1h du matin

Cuisine traditionnelle thaïe

Venez découvrir avec nostalgie la finesse des
anciennes recettes thaïlandaises et familiales dans
une très belle maison fleurant bon le bois.



Nous sommes
francophones et
pourrons vous
guider aisément
dans vos choix.



75/2 Langsuan soi 3, Lumpini, Pathumwan, Bangkok.
Tél: 652 24 01 Fax: 652 24 02 Portable: 615 94 79

Le Pichet

L'ESPRIT DU SUD-OUEST



Tous les jours
vos quotidiens
Français

Cuisine familiale à prix d'ami

Tous les soirs

MENU-CARTE

490 Bahts net

Tous les midis

ENTRÉE

+ PLAT DU JOUR

+ CAFÉ

240 Bahts net

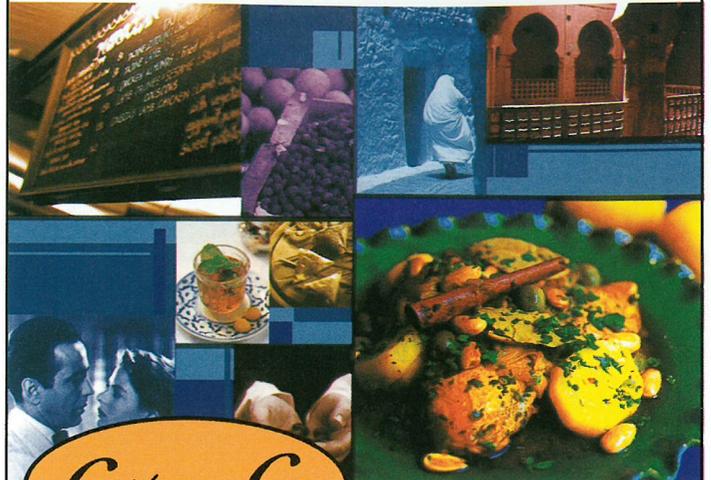
28 SUKHUMVIT SOI 1, BANGKOK. TÉL: 253 90 80

..les saveurs du désert,
ici à Bangkok!

les véritables goûts du Maroc

Festival des délices du Maroc

Jusqu'à la St Valentin 2001.



Crêpes & Co.

18/1 SUKHUMVIT SOI 12, BANGKOK 10110
TÉL: 653 39 90 FAX: 653 39 91

Plus de 20 spécialités en provenance du Maroc
Appétitifs, salades, Tajines, Merguez
et bien sûr le fameux Couscous

Tous les jours de 9h00 à minuit, accompagnés de thé à la menthe.
La seule cuisine et présentation Marocaine véritable, par Philippe.

Folies

Une succession d'émotions...!

Renseignements au:

Tel. 678-4100 Fax: 213-2584

E-Mail: folies@ksc7.th.com

www.folies.net



Folies boutiques

Nanglinchee Branch (A côté du marché)

Nanglinchee Rd.

Folies Café (Alliance Française)

Sathorn Tai Rd.

PANTIP PLAZA:

Au Royaume du C.D. pirate

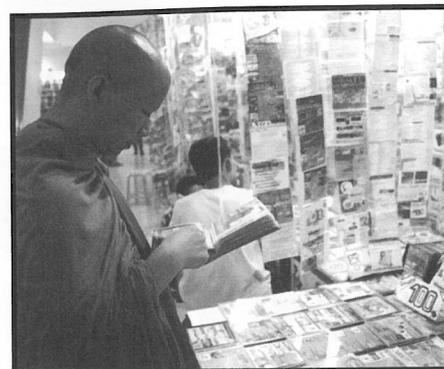
Au coeur de Bangkok, le centre commercial Pantip Plaza est entièrement consacré à l'informatique. On y vend chaque jour des milliers de CD-rom pirates de logiciels, de films et de jeux. En presque toute impunité, ce commerce a explosé ces dernières années. La police fait ce qu'elle peut, mais les pirates sont protégés et bien organisés.



A l'intérieur de l'immense hall d'entrée, deux jeunes filles sexy présentent des ordinateurs derniers cris, à grand renfort de musique et de tombolas. A côté se côtoient des imprimantes, des scanners, des promos internet, des inventions tout juste commercialisées et les derniers outils technologiques. Les escaliers roulants noirs de monde desservent

les cinq étages de Pantip Plaza, centre commercial dédié à l'informatique. Evidemment, de nombreux magasins proposent des logiciels, pour compléter les achats de "hardware". Mais pas n'importe quels logiciels: des copies illégales, uniquement. Windows 2000? 200 bahts. Photoshop? 150 bahts. Vous préférez un film en vidéo CD? 150 bahts. Ou encore un film pornographique? 100 bahts seulement. Bienvenue dans le monde merveilleux du piratage. En tout, une centaine de stands de CD pirates s'entassent sur les deux premiers

étages de cet immense centre commercial. Au menu, les derniers films hollywoodiens en vidéo CD, les logiciels les plus récents, en anglais, en thaï, en japonais ou en chinois, les jeux vidéo à la mode, les tubes du moment. Chaque jour, 20,000 personnes arpentent les lieux. Tout se passe dans une ambiance bon enfant: des mères de famille, des écoliers, des étudiants viennent acheter le film qu'ils regarderont le soir ou le logiciel dont ils ont besoin. "Nous n'aurions pas les moyens d'acheter les originaux. Et de toute manière, tous ces CD marchent parfaitement", s'en-



HISTOIRE DE PANTIP PLAZA

Il était une fois un centre commercial qui n'arrivait pas à joindre les deux bouts. Construit en 1984, Pantip Plaza est alors un centre commercial comme des dizaines d'autres à Bangkok. Au menu, des magasins de vêtements, un supermarché, un cinéma, des restaurants. L'établissement perd de l'argent. En 1988, il se reconvertit et loge le siège social de nombreuses entreprises. Deuxième échec.

Puis, en 1991, une entreprise organise une grande exposition d'informatique dans le quartier chinois de Bangkok, pas très loin de Pantip. Fort succès populaire. "Nous avons alors eu l'idée de loger une exposition similaire permanente dans un des étages de Pantip, se rappelle Chaiyapong Pooosunthornsri, le directeur. Le succès a été tel qu'en 1993, nous avons décidé de consacrer un large part du bâtiment aux nouvelles technologies." Depuis 1996, plus de la moitié des magasins sont dédiés à l'informatique.

Désormais, Pantip comprend 350 magasins de matériel informatique, dont trois supermarchés spécialisés et une centaine de boutiques pour les logiciels. Le piratage a-t-il été le secret de la réussite de Pantip? "Cela peut avoir joué", répond sans sourciller le directeur marketing. Il est immédiatement démenti par son supérieur, qui insiste: "Les clients qui occupent une place de voiture et qui achètent pour 20 francs de CD ne sont pas intéressants. Je préfère les gens qui se déplacent pour acheter du matériel cher. Et de toute manière, le piratage relève de la responsabilité de la police."

E.A

↳ thousiasme Sudee, un jeune bonze venu se ravitailler en logiciels pour son école d'informatique.

SEULS LES BOÎTIERS SONT À L'ÉTAL

Pourtant, un détail vient rappeler que tout cela est illégal. Les boîtiers présentés sont vides: à l'intérieur, pas de CD. Il faut d'abord passer commande, attendre dix minutes, le temps que le vendeur contacte la "réserve", et qu'un employé amène le disque. Ainsi, en cas de descente de police, les stands ne seront passibles que d'une seule infraction: possession illégale des photocopies des couvertures des disques! Pas de quoi recevoir de lourdes condamnations.

Généralement, la fameuse "réserve" se trouve dans le parking de Pantip Plaza, souvent dans le coffre d'une voiture. Parfois, le recoin d'un magasin officiel peut être utilisé, parfois, la cachette se trouve tout en haut du bâtiment, dans les combles.

Résultat: malgré la crise économique, les affaires de Pantip Plaza marchent bien. "La moitié des ventes d'ordinateurs de Thaïlande se fait à Pantip", affirme Chaiyapong Pooosunthornsri, le directeur. En 1999, le centre a fait 100 millions de bahts de bénéfices. Une somme rondelette qui ne comprend que les bénéfices du bâtiment: les magasins de CD sont indépendants, et ne font que louer l'espace.

Le propriétaire du terrain sur lequel est cons-

truit Pantip Plaza n'est autre que le vice-ministre des affaires étrangères, Sukhumbhand Paribatra. *Gavroche* l'a rencontré. Son point de vue est simple: "je possédais le terrain il y a 15 ans, avant que Pantip ne devienne un centre de vente de CD illégaux. Et surtout, je



ne suis pas propriétaire du bâtiment, et je ne suis pas responsable de ce qui s'y passe." "Légalement, il a raison. D'après la loi thaïlandaise, le responsable est l'occupant du lieu, pas le propriétaire", reconnaît Weerawit Weeraworawit, le directeur du Département pour la Propriété Intellectuelle (DPI), l'agence gouvernementale qui coordonne la lutte contre le piratage.

UNE COUR DE JUSTICE SPÉCIALE

En Thaïlande, les produits piratés sont ouvertement en vente partout: sur les marchés, dans les quartiers touristiques, dans



la rue. En 1999, 81% des logiciels vendus étaient piratés, comme 85% des jeux vidéos, 50% des films et 40% des disques de musique. Ce piratage massif aurait coûté 227 millions de dollars. Sur l'ensemble de l'Asie-Pacifique, la perte atteint 2,7 milliards.



Saisie de C.D. pirates par la police

Désormais, l'Asie, sous la houlette de Hong-Kong, Taïwan et de la Chine, exporte internationalement des CD piratés.

Pourtant, les pays asiatiques se sont doté d'importantes législations concernant la propriété intellectuelle. Etant membres de l'Organisation Mondiale du Commerce, ils doivent respecter les engagements du traité TRIPS (Accord pour le Commerce en Relation aux Droits de la Propriété Intellectuelle). Mieux : ils sont parfois allés plus loin. En Thaïlande, une cour de justice spéciale a été mise en place fin 1997. Avec 50 millions de bahts (10 millions de francs) de budget annuel et 29 juges, elle a les moyens d'agir. Pour accélérer son fonctionnement, le

témoignage par vidéo-conférence a été autorisé, et le fax est devenu un instrument légalement reconnu.

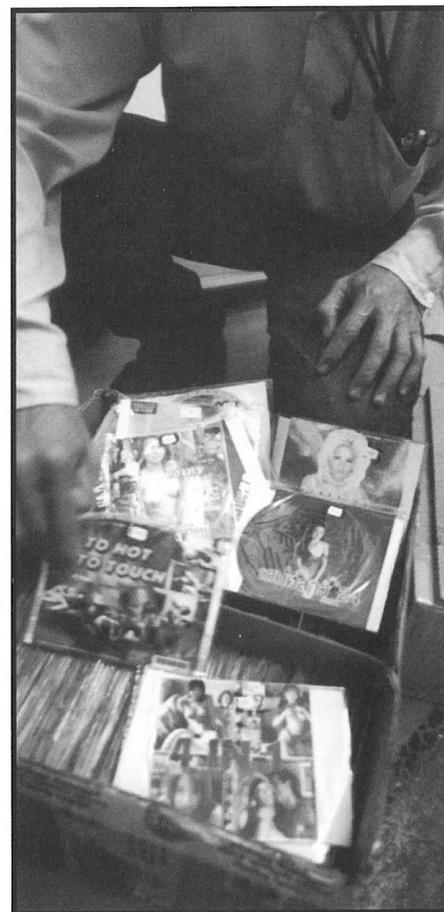
Une unité de police se consacre également à la défense de la propriété intellectuelle. Depuis un an, treize descentes contre des usines ont eu lieu, sans compter les descentes dans les petits magasins. Plus d'un milliard de bahts (190 millions de francs) de matériel a été saisi. Bref, la répression existe.

LA MAFIA DU PIRATAGE

Alors, comment expliquer la présence d'un lieu comme Pantip Plaza?

La réponse tient en un mot: mafia. Depuis quelques années, certains barons de la drogue se seraient diversifiés dans le disque compact. Pour de moindres risques, cela rapporte beaucoup d'argent. En Thaïlande, un CD coûte en moyenne 20 bahts à fabriquer. Le fabricant peut faire une marge de 60 bahts sur chaque disque. "Imaginez une entreprise qui possède 4 machines. Elle peut fabriquer 50,000 disques par jour, c'est-à-dire un bénéfice de 3 millions de bahts par jour. Vous voyez le genre de personne que nous combattons", s'exclame Weerawit Weeraworawit, le directeur du DPI.

La puissance financière de la mafia du piratage permet d'acheter autant de policiers qu'il est nécessaire. "Pantip Plaza est dirigé par cinq grands groupes mafieux, parfaitement identifiés, explique un officier de police. Mais, parfois, un supérieur vient nous voir pour suggérer de changer une accusation..."

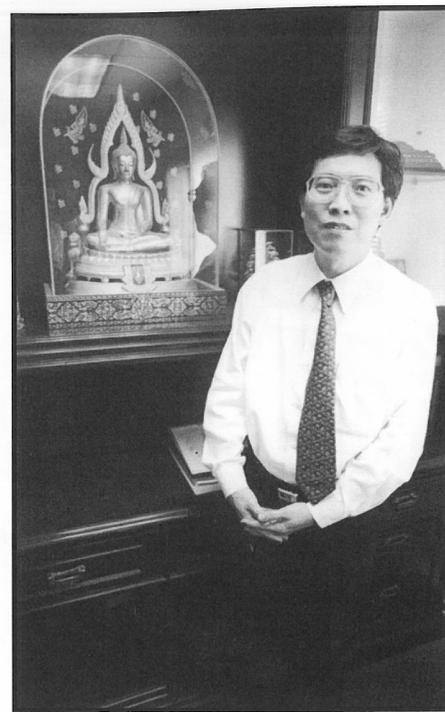


UN TRAFIC QUI VIENT D'ASIE

A travers le monde, un CD vendu sur trois est illégal. Et le phénomène a récemment pris de l'ampleur. "Il y a de plus en plus de preuves des liens entre les piratages de CD et le crime organisé", s'inquiète l'Ifpi, le regroupement mondial de producteurs de musiques, dans son rapport annuel. L'association souligne la responsabilité de l'Asie, qui exporte massivement. Ainsi, parmi les 15 millions de CD saisis en 1999 en Amérique Latine, une grande majorité provenait d'Asie. La capacité de production des pays asiatiques est d'ailleurs nettement supérieure à leur consommation. Taïwan et Hong-Kong produisent vingt fois plus qu'ils ne peuvent acheter.

Autre phénomène nouveau: les mafias internationales délocalisent. Au Paraguay, deux grandes usines ont été démantelées en 1999. Le donneur d'ordre se trouvait à Hong-Kong. De même, le nombre d'usines en Thaïlande a presque triplé en deux ans.

E.A



"La moitié des ventes d'ordinateurs en Thaïlande se fait à Pantip Plaza", affirme Chaiyapong Poonthonsri, le directeur du centre commercial.

➤ Même son de cloche du côté de la justice: "Parfois, les preuves disparaissent avant le procès, parfois, le dossier disparaît carrément", se désole Suthiphon Thaveechaiyagarn, secrétaire général de la Cour de justice sur la propriété intellectuelle. Enfin, s'il le faut, les pirates peuvent faire peur: l'an dernier, un officiel du DPI a été agressé, après une affaire où la sentence avait été particulièrement forte.

LA SOLUTION EST ÉDUCATIVE

La solution n'est donc pas aisée, et ne tient certainement pas dans le tout répressif. Le résultat aboutirait probablement à une guerre des tranchées qui coûterait très cher aux autorités. "Au contraire, il faut éduquer les gens, qui ne savent pas toujours que les copies sont illégales, explique le directeur du DPI. Et puis, nous avons besoin du soutien du public, pour éviter ce qu'il vient de se passer en Malaisie: la loi anti-piratage a été retirée de l'agenda du parlement la veille de sa présentation officielle." Aussi, une grande exposition-fête foraine sera organisée cette automne, pour tenter de sensibiliser les acheteurs. Ironie du sort, cette fête aura lieu dans un palais des congrès qui abritait jusqu'en mai dernier une usine illégale de CD, désormais démantelée...

A la décharge des acheteurs, il faut reconnaître que les prix des produits légaux sont généralement hors de portée de la bourse des Thaïlandais, dont le salaire moyen tourne autour de 6000 bahts par mois. Étrangement, réduire les prix est un pari que les multinationales n'ont pas tenté. D'autant que, comme le fait remarquer un consommateur de Pantip, "la qualité des copies laissent souvent à désirer. Je serais prêt à mettre un peu plus pour ne plus avoir besoin de retourner au magasin après l'achat."



□ Eric ALBERT

LE LAXISME DES PROPRIÉTAIRES DES DROITS

Une autre raison plus déconcertante explique l'existence de Pantip Plaza: les tenants des droits font preuve d'un étonnant laxisme. "Il est très difficile de savoir avec précision à qui appartiennent les droits d'un disque, déplore Yves Dubois, directeur marketing de MPO, fabricant français de CD en Thaïlande. Avant d'arriver en Thaïlande, il y a souvent une cascade de sociétés qui se sont cédés les droits." Un jour, la société MPO s'est retrouvée confrontée à deux entreprises légales, qui voulaient toutes les deux fabriquer le même disque, dont elles avaient toutes les deux acheté les droits parfaitement légalement. Au départ, par manque de vigilance, l'entreprise-mère avait vendu deux fois les droits pour la Thaïlande! De façon surprenante, les grands "majors" américaines ont un catalogue de titres assez mal tenu, mal informatisé, et montrent peu d'intérêts quand les droits atteignent un "petit pays lointain", comme la Thaïlande.

Bizzzzzness

Thomson change son fusil d'épaule

Présent depuis vingt ans en Thaïlande sous la forme d'un bureau de représentation, Thomson CSF vient de muer en deux entités distinctes, des joint-ventures avec des grands groupes locaux. La première, High-Tech AJ Holding Ltd (HTAJ), est un partenariat avec le groupe CTI, spécialisé dans l'automobile de prestige, premier transporteur de frêt de Thaïlande et à la recherche d'une diversification dans le domaine des hautes technologies. Elle sera chargée d'assurer la promotion des produits du groupe Thomson CSF et de ses filiales, devenant ainsi leur agent exclusif pour la Thaïlande, le Laos, le Cambodge et la Birmanie.

La seconde société, Thomson CSF-CTI/Loxley, une JV avec le groupe de télécom Loxley, se veut un partenariat technico-industriel, plus orienté vers le transfert de technologie, notamment dans l'intégration de systèmes électroniques et l'adaptation de logiciels aux conditions locales et de gestion de projets et de communication.

Thomson CSF, qui a fourni en matériel - radars, systèmes d'armes et de communication - toutes les forces armées du royaume, change donc son fusil d'épaule. "La disparition de la forme juridique du bureau de représentation n'est pas la seule raison de cette mutation", explique Christian Jallabert, directeur des nouvelles filiales. "Ce projet, qui date de deux ans, est l'aboutissement

d'une réflexion sur les réformes en cours en Thaïlande, dont certaines ont et auront encore un impact sur les achats de matériel militaire. Il s'agissait aussi d'aider la Thaïlande à se constituer une capacité de sous-traitance de haut niveau dans le domaine de l'électronique de défense, en permettant à une entreprise de renom, Loxley, d'apporter une valeur ajoutée locale significative dans le cadre de grands contrats."

Egalement à l'ordre du jour, le développement des activités d'électronique professionnelle civile, qui représentent aujourd'hui 45% du chiffre d'affaires du groupe Thomson CSF (émetteurs de télévision, radars de contrôle aérien, simulateurs de vol, systèmes d'aide à la navigation aérienne, etc.). Cette tendance s'affirme d'autant plus que le partenaire et actionnaire de référence de l'entreprise s'appelle Alcatel et que le groupe vient de racheter Racal (UK), dont les activités civiles sont très importantes (spécialiste mondial de la sécurité des transports de fonds).

"Ce rapprochement entre trois grandes entreprises implantées localement est une belle illustration de la dynamique engagée depuis quelques années entre les communautés d'affaires française et thaïlandaise", conclut Christian Jallabert, par ailleurs Président de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe.

Louis Cholon



Christian Jallabert

EN BREF

QUI PAIE SES DETTES S'ENRICHIT

La Thaïlande a commencé au mois de septembre à rembourser le prêt de 17,2 milliards de dollars consenti par le Fonds monétaire international à l'été 1997 suite au déclenchement de la crise économique. Selon la Banque de Thaïlande, un premier versement de 201 millions de dollars a été effectué et ne devrait pas perturber la valeur du baht. Les réserves en devises du royaume sont aujourd'hui fortes de 32 milliards de dollars.

TÉLÉCOMS: BOULEVERSEMENTS EN VUE

Alors que l'ouverture à la concurrence du marché des télécommunications est prévue pour le mois d'octobre, le gouvernement a décidé de restructurer les deux agences nationales, TOT (Telephone Organisation of Thailand) et CAT (Communications Authority of Thailand). Les deux compagnies devraient fusionner, puis être séparées en quatre unités distinctes: une

holding et trois filiales, TOT Co LTD, CAT Telecommunications Co Ltd et CAT Postal Co Ltd.

Les syndicats demandent doré et déjà que la vente de parts de ces futures sociétés à des partenaires étrangers soit limitée à 25% du capital et que celles-ci ne puissent en contrôler la gestion. De belles batailles en perspective...

Décentraliser pour plus de démocratie

Du 20 au 22 septembre, une conférence organisée par l'ambassade de France à Bangkok a souligné l'importance du processus de décentralisation en Thaïlande. Une loi récente a en effet donné davantage de pouvoir aux provinces et aux communes.

Il en va de la décentralisation en Thaïlande comme du référendum sur le quinquennat en France. C'est technique, ça ne passionne pas les foules, et pourtant, c'est essentiel. Pendant trois jours, l'ambassade de France avec le ministère des Affaires étrangères thaïlandais, l'université Chulalongkorn et la ville de Bangkok, a organisé son deuxième colloque franco-thaïlandais sur l'urbanisme et l'aménagement du territoire. Sujet du jour donc: "décentralisation, l'exemple français". Derrière cet intitulé quelque peu roboratif se cache un débat essentiel pour le développement de la Thaïlande. Quel pouvoir sera accordé aux provinces? Qui décide des aménagements concrets du quotidien, tels que les permis de construire, le ramassage des ordures ou les transports en commun?

Preuve que le sujet est "chaud", selon le mot d'un des organisateurs, le maire de Bangkok et le vice-ministre de l'Intérieur thaïlandais étaient présents. Car vous ne vous en êtes peut-être pas aperçus, mais en matière de décentralisation, la Thaïlande vient de vivre une petite révolution. Sous l'impulsion de la nouvelle constitution de 1997, une "loi d'orientation pour la décentralisation" a été votée par le parlement l'an dernier. "C'est l'équivalent de votre loi française de 1982 (la loi Defferre sur la décentralisation, ndr)", analyse le juriste Nantawat Boramanand. Rappelons que cette loi avait notamment défini les pouvoirs respectifs des départements et des régions françaises.

Concrètement, en Thaïlande, cette loi donne enfin du pouvoir aux provinces et aux communes. Elles seront principalement compétentes en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire. Mais elles héritent aussi de certains services publics, comme le ramassage des ordures ménagères ou la gestion des autobus et des transports en commun. Par contre, l'électricité, l'eau ou la poste resteront des services nationaux.

A court terme, le principal changement pour les habitants est qu'ils vont désormais voter pour les élus locaux, maires et conseillers départementaux. L'an dernier, les toutes premières élections pour les Changwat (départements) ont eu lieu, marquant un pas



de plus vers une démocratie plus proche des habitants, même si certaines tricheries auraient entâché les élections.

Voilà pour le principe. Dans les faits, il manque aux provinces des moyens financiers et humains. Certes, elles pourront lever des impôts indirects, dont une taxe sur les cigarettes ou un relèvement de la TVA. "Mais il y a 2 millions de fonctionnaires qui travaillent pour l'Etat, et seulement 200 000 qui travaillent pour les provinces, regrette Suwat Tunprawat, du Département de l'administration locale. S'il y a un transfert de compétences, il faut aussi un transfert des fonctionnaires."

Question enfin : en matière de décentralisation, après le pataugeage corse et les scandales de corruption d'élus locaux, qu'est-ce que la France peut apporter à la Thaïlande? "Il ne s'agit pas de donner une leçon, précise Eric Bogdan, du service culturel de l'ambassade de France. Simplement, le droit thaïlandais provient en grande partie du droit français. Et surtout, la France, comme la Thaïlande, est un pays centralisé qui tente de mettre en place la décentralisation. Ce sont des modèles proches, contrairement à l'Allemagne et à son système fédéral, par exemple."

Eric Alber

TROIS QUESTIONS À FRANÇOIS SIMON, DIRECTEUR D'AXA ASSURANCE EN THAÏLANDE

"Profiter de toutes les opportunités"

Gavroche: Comment se porte le marché de l'assurance non-vie en Thaïlande?

François Simon: Notre marché a été extrêmement touché par la crise, avec un décalage d'un à deux ans. L'an dernier, le volume des primes a encore baissé de près de 10%. Cette année, il devrait être en légère augmentation, de 1,7%. Mais même en cas de reprise rapide, le secteur, qui compte plus de soixante opérateurs pour un chiffre d'affaires de 50 milliards de bahts, devra se restructurer. Une telle restructuration du marché devrait permettre une évolution des produits et une compétition réelle en terme de prix et de services qui bénéficierait aux consommateurs.

En Thaïlande, le volume des primes correspond à 1% du PNB, contre 5% dans les pays développés. Il y a donc un fort potentiel de croissance, favorisé par l'émergence d'une classe moyenne habituée au consumérisme.

G: Comment se situe AXA sur le marché thaïlandais?

F.S.: Le Groupe AXA opère trois métiers en Thaïlande. Tout d'abord l'assistance, avec la centrale d'alarme d'AXA Assistance, qui est active dans le royaume

depuis de nombreuses années. Ensuite, nous avons obtenu, en 1997, une licence d'assurance Vie, gérée par AXA Life, en partenariat avec la Krung Thai bank. Enfin, dans l'assurance IARDT - Incendie, Accidents, Risques-divers, Transports - AXA Insurance, anciennement Vendôme, vient de doubler de taille grâce à sa fusion avec la filiale locale de Guardian Insurance, compagnie elle-même rachetée par le groupe AXA en mai 1999. Cette opération nous permet d'atteindre un volume de primes proche d'un milliard de bahts et de passer du 32ème au 20ème rang des opérateurs du royaume. Par ailleurs, les deux entités sont très complémentaires, Guardian étant spécialisée dans le risque d'entreprise, notamment les grands risques, tandis que nous sommes plus tournés vers les PME et les particuliers.

Notre but est d'atteindre 5% du marché ou de devenir le 5ème assureur du pays. Il est évident que pour atteindre cette cible ambitieuse il nous faudra profiter de toutes les opportunités de croissance externe disponibles sur le marché. Par ailleurs, nous prévoyons une croissance interne moyenne annuelle supérieure de 5% à celle du secteur de l'assurance.

G: Comment comptez-vous nourrir cette croissance interne?

F.S.: Nous allons développer nos relations avec la Bank of Asia, Tisco et nos autres apporteurs d'affaires et élargir notre réseau de succursales. Il y en a aujourd'hui six, à Chonburi, Surat Thani, Hat Yai, Chiangmai, Khon Kaen et, la toute dernière, dans la galerie marchande de Carrefour Rama IV à Bangkok. Cette dernière implantation permet d'offrir un service de proximité à notre clientèle thaïe et expatriée - les employés parlent à la fois thaï, français et anglais. Nous proposons dans cette succursale tous nos services, qu'il s'agisse de souscrire ou de renouveler une police ou d'assurer le suivi d'un dossier de sinistre.

Notre gamme de produits s'étend aujourd'hui de l'automobile à l'habitation, en passant par la responsabilité civile sportive ou chef de famille. Nous proposerons prochainement des garanties vie et ainsi que des couvertures maladie et d'assistance.

Propos recueillis par Louis Cholon

PAS SÉRIEUX S'ABSTENIR

**Qui ASEM le vent récolte l'OTAN pète**

Une monde tripolaire émergerait-il? On pourrait le croire à la lecture, Arthur, de l'actualité, Dorothée. En Asie, les relations entre les dix de l'Asean, Anne, et leurs voisins du Nord - Japon, Corée, Chine - se renforcent chaque jour, Mansour. Tous ces pays envisagent sérieusement de former un ensemble commercial unique à l'image de l'Union européenne, Adrienne. Cela rend beau, disent-ils, Emile. Cette évolution permettrait au continent asiatique, déjà le plus peuplé au monde, Edmonde, de faire figure de puissance économique incontournable,

à l'image des deux autres géants USA et Union Européenne, Lucienne. D'ailleurs, les Américains et les Européens ne s'y trompent pas et courtisent, Elise, les Asiatiques. En Octobre à Séoul, l'ASEM (l'Asie Sans l'Europe c'est Moche) réunira pour la troisième fois les chefs d'Etat et de gouvernement du Vieux Continent, Ferdinand, et du jeune chien fou qu'est l'Asie, Zazie. Il y a deux ans, à Londres, la morosité, fille de la crise, l'avait emporté, Maïté. Mais aujourd'hui, back to business, Inès, il y aura de la part de marché au dessert, Albert. Et du sucre à casser sur le

dos des adversaires communs: le reste du monde, Cunégonde, à commencer par les Emirs de l'OPEP et les Ricains. Un mois plus tard, ces derniers viendront à leur tour rencontrer les Asiatiques à Brunei, Mireille, dans le cadre de l'APEC (l'Amicale des Pays Exportateurs de Cochonneries). Cette rivalité courtoise, Yan, n'est que la façade d'un processus de découplage progressif entre UE et OTAN depuis la chute du rideau de fer, Lucie. Et c'est pas fini, Virginie!

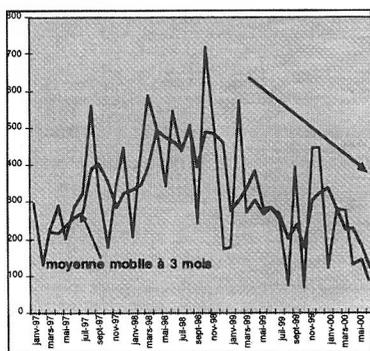
François Tourane

CONJONCTURES

IDE: la "foire aux actifs" a vécu mais la France poursuit sa stratégie d'investissement.

Sur les six premiers mois de l'année, les investissements directs étrangers (IDE) nets s'établissent à 146 milliards de bahts (données Banque centrale), soit une baisse de 34% par rapport à la même période en 1999.

IDE nets (M USD)



Le graphique ci-dessus montre très nettement que la "foire aux actifs" des années de crise a vécu, l'appétit des investisseurs inter-

nationaux pour les entreprises thaïlandaises faiblissant. Les sorties nettes au 1er semestre pour la France, par exemple, s'établissent à -370 milliards de bahts. Il serait toutefois erroné d'établir un classement du "meilleur" investisseur sur la base de données semestrielles en flux nets. Sur la pé-

Part dans les IDE nets totaux
(IDE cumulés : 1970 - 6 mois 2000)

Japon	24,9%	1
Etats-Unis	17,4%	2
Hong Kong	11,0%	3
Singapour	8,7%	4
Pays Bas	4,6%	5
Taiwan	4,4%	6
Royaume uni	3,3%	7
France	2,7%	8
Allemagne	2,6%	9

ode allant de 1970 à juin 2000, le Japon est le 1er investisseur avec près de 25% des IDE nets totaux. La France est le 8ème investisseur mondial mais le 3ème investisseur

européen devant l'Allemagne.

Cette année, selon le Board of Investment, le nombre de projets d'investissements devrait augmenter car 411 projets ont déjà été approuvés sur la période janvier-juillet 2000, totalisant ainsi 104 milliards de bahts d'investissements étrangers bénéficiant des aides. En ce qui concerne les projets d'investissements français passant par le BOI, ils seront plus nombreux cette année qu'en 1999, année au cours de laquelle 11 projets hexagonaux avaient été approuvés, représentant 9,6 milliards de bahts investis. En effet, de janvier à fin août 2000, 11 projets français ont déjà été approuvés et 4 autres sont actuellement en cours d'évaluation.

Pierre Mourlevat

Conseiller Economique et Commercial
Ambassade de France à Bangkok

Naissance d'une association régionale d'experts français

L'APEFAP, Association pour la promotion de l'expertise française dans les pays d'Asie et du Pacifique, vient de voir le jour. Créée à l'initiative d'un groupe d'experts français expatriés, son but est de mettre en valeur leurs compétences et de servir de réseau d'information sur les appels d'offres, les postes à pourvoir et les besoins en expertise dans plusieurs pays d'Asie et du Pacifique. Le siège social est en France et la structure pour l'Asie en Thaïlande.

L'association s'est dotée d'un site inter-

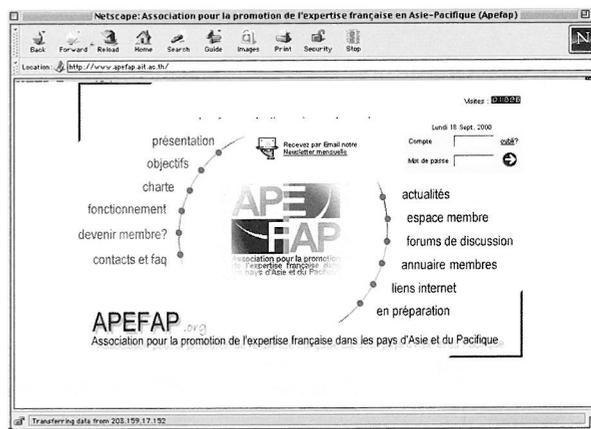
net (www.apefap.org) qui intègre un forum de discussion, offrant aux membres un contact suivi et un échange permanent d'informations. Véritable communauté en ligne, le site évolue très vite à l'heure actuelle (annuaire de sites, annuaire des membres, newsletter mensuelle gratuite...). Des développements futurs sont à l'étude - Who's Who des experts notamment.

Contact en Thaïlande :

Thierry Lefèvre.

Tél (66-2) 524 65 59.

Email : thailand@apefap.org



BUSINESS BRIEFING

● La réunion pour les PME-PMI françaises de Thaïlande, prévue pour le 28 septembre dernier, a été reportée à plus tard et devrait avoir lieu, selon le PEE, d'ici la fin de l'année.

● Alcatel a remporté le contrat d'équipement suite à l'appel d'offres marathon pour l'installation du réseau national de fibre optique (SDH ou Synchronous Digital Hierarchy). L'offre de la compagnie française était de 1,79 milliard de bahts.

● Perrier Vittel Thaïland, filiale de Nestlé Thaïland, devrait introduire ce mois-ci sur le marché local une eau purifiée en bouteilles,

Nestlé Pure Life. La compagnie vise 10% du marché d'ici un an et espère devenir le leader de l'eau potable commerciale d'ici cinq ans.

● D'après un sondage de la Thai Chamber of Commerce University, 79% des businessmen affirment qu'il est courant, en Thaïlande, de corrompre les fonctionnaires pour "huiler les rouages" des affaires. Plus de la moitié des hommes d'affaires interrogés prétendent même savoir à l'avance combien ils doivent donner et comment faire parvenir la somme aux fonctionnaires indéli-cats.



Aides du Board of investment et autres nouvelles intéressantes

Depuis le 1er août dernier, les privilèges accordés aux entreprises par le BoI ont été revus et corrigés. Désormais, la quasi-totalité des activités peuvent en bénéficier. Mais le gouvernement n'entend pas pour autant relâcher sa surveillance du contenu des projets.

Le nouveau dispositif d'aides du Board of Investment (BoI), entré en vigueur le 1er août 2000, a fait la une de toutes les pages économiques de la presse. Les organisations locales ayant un rapport avec l'investissement étranger en ont publié des analyses et des comptes-rendus détaillés. Le Poste d'Expansion Economique a sorti un document bien utile et complet sur la question que nous vous conseillons de lire.

Pas question donc de nous attarder longuement sur ce sujet. Nous remarquerons cependant que si le nouveau dispositif tend à faire bénéficier des privilèges et aides du BoI la quasi totalité des activités, il ne s'agit pas pour le gouvernement de relâcher la surveillance du contenu, de la mise en place et du déroulement des projets recevant sa bénédiction, ni d'accorder des privilèges sans compter. Seules des activités classées par le BoI comme prioritaires, notamment l'agro-alimentaire, la protection de l'environnement et les services urbains, le développement technologique et la valorisation des ressources humaines recevront le meilleur cocktail, celui qui comporte des vacances fiscales et douanières. Les investisseurs étrangers dans les autres secteurs se contenteront de pouvoir détenir la majorité ou le contrôle intégral de leur affaire et d'obtenir le droit de travailler et résider dans le royaume.

LES PME-PMI ENCOURAGÉES

Pour essayer d'améliorer un peu les résultats décevants des ventes de terrains dans les zones industrielles promues par le gouvernement, le nouveau dispositif privilégie les implantations dans ces zones. De telles implantations deviennent inévitables pour les projets qui déménagent de leur lieu d'origine ou ceux qui opèrent dans certaines activités comme la tannerie ou la filature. D'autres activités comme le laminage à

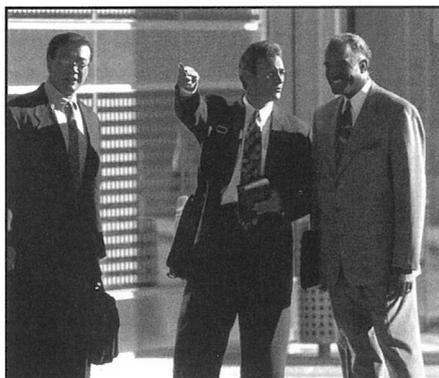
froid ou le traitement des métaux ne pourront bénéficier de vacances fiscales que sous réserve de s'implanter dans les zones en question.

A noter que tous les investissements de 10 millions de bahts ou plus devront désormais obtenir des certificats de qualité reconnus internationalement, que désormais tous les promus devront fournir au BoI des rapports annuels d'activité comportant les documents financiers et comptables de l'exercice écoulé et enfin que le

A PART CELA, QUOI DE NEUF ?

Un séminaire organisé par le Département des poursuites légales a révélé le désir des hommes d'affaires thaïs de faire modifier, une fois de plus, la loi sur les faillites promulguée l'année dernière dans le sens d'une plus grande protection des droits des faillis ou dirigeants des entreprises en faillite. Ces personnes rendues commercialement incapables par la loi en vigueur devraient, aux yeux des défenseurs de ces modifications, pouvoir continuer à assumer

Tous les investissements de 10 millions de bahts ou plus devront désormais obtenir des certificats de qualité reconnus internationalement



ratio d'endettement est réduit de 4 pour 1 à 3 pour 1, le BoI souhaitant que les investisseurs utilisent moins de crédit et plus de fonds propres. Dans le contexte actuel, où les banques de Thaïlande ne prêtent pas, cela revient à limiter l'endettement contracté à l'étranger.

Le capital minimum hors capitaux roulants et prix du terrain des projets soumis au BoI reste à un million de bahts, ce qui est sympathique pour les PME/PMI qui continuent à bénéficier des encouragements de cette administration.

des fonctions dans des sociétés ou mettre en place de nouvelles affaires. Un comité nommé par le ministre de la Justice aura pour tâche de rassembler les conclusions des travaux ou consultations sur le sujet et de faire des recommandations au ministre en vue de la modification de la loi. Entre les restructurations des dettes qui en ont créé d'autres et qui n'ont pas véritablement résolu le problème et la survivance commerciale des débiteurs de ces dettes, la haute voltige de la finance thaïlandaise pourra enfin recommencer après une bien frustrante pause de deux ans.

Enfin, pour terminer cette chronique, citons un intéressant arrêt de principe de la Cour Suprême rendu il y a quelques mois dans une affaire de licenciement, qui considère qu'un employé ne peut pas rétracter une lettre de démission et prétendre à des indemnités de licenciement du fait de la cessation de son contrat de travail à la suite de cette démission.

Chronique réalisée en collaboration avec le cabinet Pollak & Co., avocats et conseils juridiques internationaux à Bangkok



Dernière Minute

POTS DE RENTRÉE

L'UFE organise son pot de rentrée le 12 octobre à 19h30 au Royal Méridien (4ème étage, Tower Wing, Ploenchit road). Celui de l'ADFE aura lieu le 18 octobre au Pan Pacific sur Rama 4. Et c'est gratuit!

RUGBY

Pour la sixième année consécutive se tiendra un tournoi international de rugby à Bangkok. La Coupe Carlsberg réunira au total vingt-quatre équipes, thaïlandaises et étrangères (Australie, Brunei, Cambodge, Chine, France, Fidji, Japon, Laos, Malaisie, Royaume-Uni, Singapour, Vietnam). Nouveauté de cette édition: la participation des femmes.

Les samedi 28 et dimanche 29 octobre à partir de 9h, au stade de l'Armée, Vibhavadee Rangsit road. Tél:2491834

BOWLING DE CHARITÉ POUR LES ANIMAUX

La Fondation thaïlandaise pour le sauvetage des animaux sauvages organise un tournoi de bowling. Les fonds serviront à sa nouvelle clinique animalière basée à Bangkok.

Le dimanche 15 octobre à partir de 8h au Brunswick Bowl, Royal city avenue, Rama 9. Tél: 2619670 ou 6620898.

GALA LATINA

L'association culturelle hispano-thaïlandaise organise son grand bal annuel le 14 octobre à 19 h au Méridien Président. Prix: 1600 bahts. Réservation auprès de Mme Custodia Caballero au 2131592 ou 018607633, Mme Rodica Wattremez au 2855371 ou 016465418 ou par e-mail hispanicotai@usa.net

ERRATUM

Contrairement à ce que nous avons écrit dans notre dernière édition, Olivier, du Beer House, n'est pas président de la Fédération thaïlandaise de tir mais simple entraîneur.

Gay pride à Bangkok

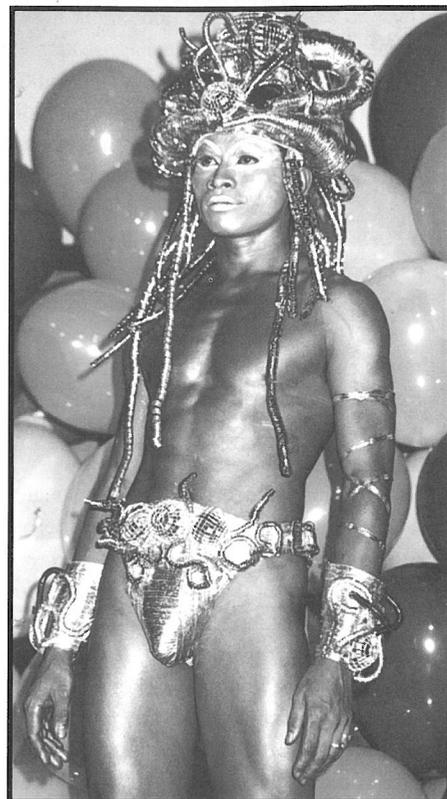
Pour la deuxième année consécutive, Bangkok aura sa "gay pride" dans le sillage de Paris ou Zurich. A la communauté gay et lesbienne thaïlandaise, s'ajouteront des groupes venus de toute l'Asie du Sud-est et d'ailleurs. 10 000 spectateurs et participants sont attendus et, l'expérience aidant, les autorisations de parader ne devraient poser aucun problème. "L'année dernière, malgré un accord de principe, certains officiers de police avaient au dernier moment tenté d'arrêter la manifestation, explique Khun Pakorn Pimton, l'organisateur du festival. Cette fois nous nous sommes organisés longtemps à l'avance pour éviter ce genre de couac".

Cette deuxième édition du festival gay et lesbien aura pour thème "la lutte et la prévention contre le Sida". La marginalisation des homosexuels et des katoeys dans les émissions de télévision, leur discrimination face à l'emploi dans des postes de responsabilités, seront aussi au cœur des discussions. Mais au-delà des revendications, le festival est avant l'occasion de faire la fête: défilé de drag-queens, performance de cabarettistes, peut-être des chars et beaucoup de musique...

PROGRAMME:

Le dimanche 5 novembre: parade autour de Silom et Surawong à partir de 18h.

Du 4 octobre au 10 novembre de midi à 17 heures au Dick's Cafe, exposition des peintures de Khun Pakorn Pimton, l'organisateur du festival



Le dimanche 29 octobre, élection de la Drag Queen de l'année au DJ Station, Silom Soi 2.

Pour tous renseignements:
www.khsnet.com/bgf/links.htm



Rugby les Couenes



Le jeudi 14 septembre, l'équipe de rugby des Couenes de Bangkok tenait sa réunion de rentrée après un début de saison perturbé par les pluies. D'ici la fin de l'année, les Couenes vont accueillir une équipe de Jakarta et rencontrer les Japonais de Bangkok lors de la remise de leur nouveau maillot offert par la société Ventury. Un grand événement est prévu en 2001: la venue en

Thaïlande des Froggies de France, accompagné par Bernard la Porte, l'entraîneur de l'équipe de France, ainsi que les joueurs nationaux Christophe Dominici, Alain Penaud et Christian Califano qui achèveront par cette escale leur tournée dans l'hémisphère sud.

Sur la photo, les Couenes en maillot blanc avec des joueurs de Kourou (Guyane).

Nouveau comité au Club des Francophones

Le mois dernier, le nouveau comité du Club des Francophones a accueilli 120 de ses membres au cours de l'annuel petit-déjeuner de bienvenue à l'hôtel Sukhothai en présence de Mme Paule Freymond, ambassadrice de Suisse et Présidente d'honneur de l'association.

Le samedi 4 novembre, le Club des francophones et l'Association culturelle hispanico-thaïlandaise organisent un concert-cocktail-vernissage. La violoniste belge Geertje Podevijn et la pianiste japonaise Naoko Kato-Kulachoti, respectivement lauréates de la Fondation Yehudi Menuhin et la Monroe's foundation, interpréteront des oeuvres de Brahms, Massenet et Kreisler. L'artiste argentine Lydia Dick de l'Académie des arts de Chicago, présentera, elle ses sculptures.

Contact: Sylvie Noël-Delvaux 259 3005



Tastevin

Le Compass Rose Sky lounge du Westin Banyan Tree organise une soirée de dégustation de vins français: Chantefleur Aoc Bergerac, 1998, Chantefleur Cabernet Sauvignon 1998 et Chantefleur Chardonnay 1998. Le mercredi 18 octobre de 18h30 à 19h30. Par ailleurs, l'établissement propose durant tout le mois d'octobre des promotions (260 bahts le verre, 1400 la bouteille) sur des vins chiliens: Santa Monica Merlot 1997, Santa Monica Cabernet Sauvignon 1997, Santa Monica Sauvignon Blanc 1997. Westin Banyan Tree, 59ème étage, 21/1000 South Sathorn road. Tél: 6791200 ext. 1205.

Mode

Même si le climat ne s'y prête pas trop sous les tropiques, la mode automne-hiver arrive à Bangkok. L'hôtel Shangri-La organise une série de défilés de grands couturiers français autour d'un thé. La collection de l'Officiel sera présentée le samedi 14 octobre à 15h.

Hôtel Shangri-La,
89 Soi Wat Suan Plu,
New road. Tél: 236 99 52

FÊTE DE LA BIÈRE



Pendant que Munich célèbre son annuelle Fête de la bière ou "Oktoberfest", certains bars de Bangkok profitent de l'occasion pour eux aussi plonger dans une ambiance bavaroise:

★ **Le Braühaus Bangkok** organise pour l'événement des jeux avec de la musique live, un buffet international et des bières pression. Du jeudi 5 au samedi 7 octobre à partir de 17h30. 99/397 Sukhumvit Soi 24. Tél: 261 21 40.

★ **Le Hartmannsdorfer Bräuhaus** propose jusqu'au 16 octobre un programme incluant des musiciens bavarois, des bières spéciales et des amusements en tout genre. 18-19 SCB Park plaza east, Radchadaphisek road. Tél: 937 93 01.

★ Le Lobby lounge de l'hôtel **Evergreen Laurel** annonce pour octobre des bières venues du monde entier et pour les difficiles des cocktails russes. 88 North Sathorn, Soi Pipat. Tél: 266 99 88

Bigouden crêperie

Une toute nouvelle crêperie a ouvert ses portes à Bangkok pour le plus grand bonheur des gourmands. Simplicité, qualité et authenticité sont les mots d'ordre du restaurant. Une devise qui se traduit autant dans le décor - rustique et clair avec de-ci, de-là quelques reproductions de Gauguin et des photos de Bretagne - et dans la cuisine. "Nous souhaitons faire découvrir la vraie galette bretonne en Thaïlande, explique Carole Champiau, directrice de l'établissement et Quimperoise. Il s'agit de recettes de famille traditionnelles". Pas de dérive gastronomique donc. Mais on trouve aux côtés des classiques galettes de blé noir, crêpes et cidre, certaines variations plus innovantes telles que les galettes à la ratatouille ou au crabe. Une formule permet aux plus sélectifs de composer leur crêpe personnalisée à partir d'ingrédients de leur choix. Les repas peuvent être complétés par des salades, des sandwichs et des pâtisseries. Des petits déjeuners sont également proposés.



A déguster sans modération dans une atmosphère chaleureuse et amicale ou à emporter.

Bigouden crêperie, ouvert tous les jours,

de 7h30 à 23 h en semaine, de 9h à 23 h le week-end.

Ploenchit Center building 2, Sukhumvit.

Tél: 656 87 86. Fax: 254 31 88.

La Brioche, Deli Shop

Boulangerie-pâtisserie de premier choix, la Brioche ravit les palais les plus délicats grâce au savoir-faire d'un chef pâtissier hors pair, le Français Emmanuel Rondel. Pains danois parfumés, croissants aux amandes, tartelettes aux fruits, quiches, pizzas, éclairs, gâteaux au fromage, cookies aux noix... au-delà de sa qualité, la gamme des produits se caractérise par sa richesse et sa variété. Du côté "Delicatessen", les gourmets et gourmands seront comblés, ils peuvent y commander des sandwichs sur mesure à partir de diverses sortes de pains, de charcuterie et saumons importés. A consommer sur place ou à emporter. Les restaurateurs et clubs peuvent aussi passer des commandes importantes qui seront livrées sans frais supplémentaires. Happy hour: tous les jours à partir de 20 heures, 50% sur les pâtisseries.



La Brioche: ouvert tous les jours, de 7 h à 22 h.

Novotel, Siam Square Soi 6.

Tél: 255 6888 ext. 2525

EN BREF

Du 16 au 31 octobre, le restaurant **Thien Duong** du Dusit Thani propose des pâtes italiennes cuisinées à la "vietnamienne".
Dusit Thani, 946 Rama IV.
Tél: 236 04 50 ext. 2199.

Tous les dimanches de 11h30 à 14h30, le **Shangri-La** propose un brunch familial incluant des buffets japonais, mongol, chinois et indien à côté de plats plus classiques. Un espace avec des jeux, des spectacles de magie, des clowns est réservé pour les enfants. Repas gratuit pour les moins de six ans.
Shangri-La, 89 Soi Wat Suanplu, new road. Tél: 236 77 77 ext. 1204.

Des chefs de Cannes au Méridien
Du 18 au 28, le Méridien accueille deux chefs cuisiniers du Martinez de Cannes. Jean-Yves Leuranguer et Christophe Patenotte proposeront de la cuisine française et régionale.
Le Méridien, 973 Ploenchit road.
Tél: 6560444 ext. 6430.

Ouvert tous les jours de
19h à 2h du matin.
Dernière commande: 23h

Calisman
Restaurant Club

Terrasse côté jardin,
ouverture à partir du 1er Octobre.

L'esprit du bien-être

NOUVELLE CARTE:

Couscous Royal les vendredis et samedis.

Huîtres importées Fine de Claire.

Nos spécialités:

- Riz de veau à l'occitane
- Gratin de queue de boeuf aux truffes
- Tagine d'agneau aux pruneaux

68/2 Soi 20 Sukhumvit Rd., Klong Toey, Bangkok 10110. Tél & Fax: 258 80 08/9

SUNDAY BUFFET...at Keyaki



**LE RAFFINEMENT D'UN DÉJEUNER
JAPONAIS EN 5 DIMENSIONS.**

Sushi; Rabatayaki; Teppanyaki; à la carte ou dans
un salon-Tatami privé pour une cuisine
Kaiseki...Faites votre choix!

De 11h30 à 14h30.

POUR SEULEMENT 650B++

PAR PERSONNE

Réservations et information:

Ligne directe: 632 90 200 ou 632 90 00 ext. 42005



THE PAN PACIFIC
Bangkok

952 Rama IV Rd., Suryawongse, Bangkrak,
Bangkok 10500

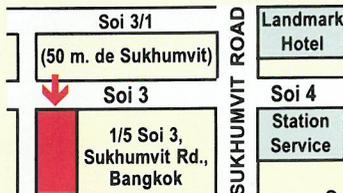


Tél: 253 2673

Les Chevaliers

Deux Chefs Français - Diplômés de L'Ordre des Maîtres Canardiers de Rouen

Si abordable que le patron y mange tous les jours



Ouvert: 11h.30 - 14h.30 et 18h.00 - 23h.30

Spécialité de la Maison: Canard Pressé

METROPOLITAIN

RESTAURANT FRANÇAIS

Même direction depuis 1968



Restaurant très français où deux générations de Bangkokois se donnent leur "premier rendez-vous"

Gaysorn Plaza, premier sous-sol, 999 Ploenchit Road, Patumwan, Bangkok
Tél: 656 11 02 Fax: 656 11 03

Le Bordeaux nouveau est arrivé



Nous avons totalement revitalisé "Le Bordeaux", restaurant français.

Avec un nouveau chef Français, un nouveau menu, une superbe liste de vins, un nouveau décor et une expansion du restaurant, nous sommes dévoués à assurer que votre repas au Le Bordeaux soit une expérience culinaire.

Le Bordeaux

French Restaurant

Ouvert pour le déjeuner de 11h30 à 14h30, du lundi au vendredi et pour le dîner, de 18h30 à 23h00 tous les soirs

1/38 Sukhumvit Soi 39, Bangkok (Phrong Phong BTS Station) Tél: 258 97 66 www.lebordeaux.com

L'OREAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE

RIO BEAUTY SALON

76/11 THANON NANGLINCHEE
YANNAWA - BANGKOK 10120

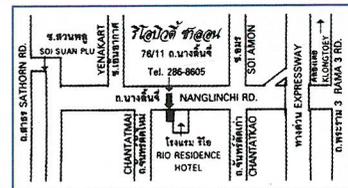
Tél: 286 86 05

8h00 - 20h00

Fermé le mercredi

Parking Gratuit

Rio Residence Hotel



LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

- Avenue Lane Xang - B.P.6572, Vientiane, R.D.P. Laos.
à mi-chemin entre Patouxay et le Palais présidentiel
en face du marché du matin



www.ambafrance-laos.org/centre

PLAISIR

EFFICACITÉ

POLYVALENCE

LIRE en Français

LITTÉRATURE
SCIENCE ET TECHNIQUE
LINGUISTIQUE
BANDES DESSINÉES



PARLER en Français

TOUS NIVEAUX
DIPLOME D.E.L.F. A ET 2



SE FORMER professionnellement

TOURISME, HOTELERIE,
RESTAURATION, SECRÉTARIAT



REGARDER
des films
CINÉMA
CINÉ CLUB



PIANOTER sur ordinateur

FORMATION INFORMATIQUE
BUREAUTIQUE, BASES DE DONNÉES



MA MAISON
MY HOUSE - MEIN HAUS

Philippe I^{er} et Philippe II seront heureux de vous

accueillir à l'Hôtel - Restaurant

"Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soï 13.

Tél: (038) 710 433-34 / 429 318

Fax: (038) 426 066

Chambres-bungalows autour d'une piscine avec climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une carte variée et abondante, notre cuisinier local vous préparera, selon la plus pure tradition, des plats thaïlandais raffinés. Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et tous les samedis une soirée à thème.

Et en plus des prix agréables, très agréables...

Bienvenue à tous.



Musique Maestro

DISCO ET RYTHM & BLUES

Le groupe québécois Tall Beat revient sur la scène bangkokoise. Les six musiciens et chanteurs interprètent un vaste répertoire des meilleurs morceaux des trente dernières années: disco, rythm & blues, world music... 50% sur les consommations pour les femmes tous les mercredis à partir de 18 h.

Jusqu'au 11 novembre, tous les soirs sauf le dimanche à partir de 22 h au Riva's,

Sheraton Grande, 250 Sukhumvit, Soi 12-14. Tél: 653 03 33.

JAZZ

Saisunee & Trio jazz band se produisent tous les soirs sauf le dimanche entre 19h30 et 23h30 au Royal Méridien. Pour les amateurs de jazz, de classique et de tubes contemporains.

Royal Méridien, 973 Ploenchit. Tél: 656 04 44 ext.6476.

Saisunee & Trio jazz band



Nuits hantées



La tradition nord-américaine d'Halloween ne cesse son expansion, y compris en Asie. Cette année, les vampires, fantômes et squelettes hanteront fin octobre les rues de la capitale thaïlandaise. Quelques bars prévoient de fêter l'événement dignement:

Le lundi 30 octobre, un jour avant la date officielle, le Salsa club du Pathumwan Princess Hôtel organise une nuit de Valpurgis.

MBK Center, Phyathai road. Tél: 2163700 ext. 20002-4

Le mardi 31 octobre, The return of Jackie Wow, un des meilleurs groupes live de la scène locale est programmé à partir de 20h30 au *Concept CM2 du Novotel, Siam Square Soi 6, tél. 2556888. Entrée: 300 bahts.*

Le mardi 31 octobre, le restaurant El Nino présente un spectacle d'horreur à partir du coucher de soleil. *President tower, 973 Ploenchit road, rez de chaussée, tél. 656 0160.*

Le mardi 31 octobre à partir de 20h30, The Metal Zone, un des meilleurs bars de rock et metal de la capitale promet un concert ravageur et des tarifs spéciaux sur les consommations.

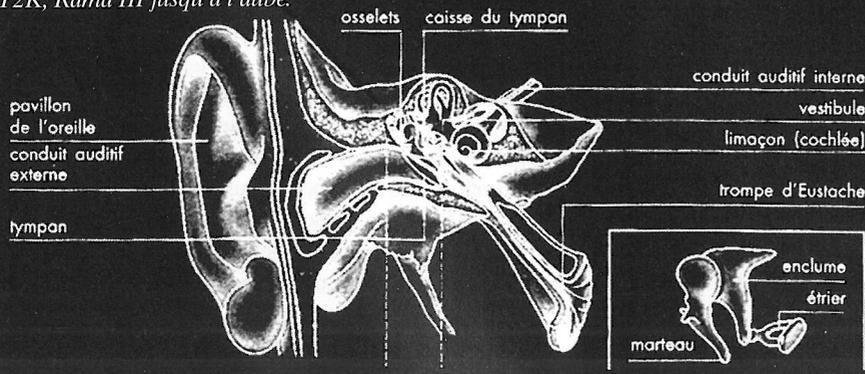
Soi Lan Suang, Ploenchit. Tél: 255 19 13.

SORTIE DU MOIS

Y2K, EN PHASE AVEC LES BEATS

Les amateurs de sensations fortes apprécieront cette disco située sur Rama III, c'est le bogue auditif garanti. Les décibels explosent tous les records provoquant une série de symptômes immédiats: les paupières papillonnent, les narines frémissent, sans parler des tympan ravagés et du coeur dont les pulsations accélèrent forcément pour se mettre en phase avec les beats. Jamais la techno n'a paru aussi abrutissante et l'expression "boîte" pertinente. Une masse d'individus gesticulant dans un hall immense encombré de tables et de chaises. Aucun farang à l'horizon, quelques cinquantenaires bagués, qui ont du vouloir tenter autre chose que les saunas; et surtout des jeunes de 25-30 ans en moyenne, relativement aisés à en croire les Mercedes et autres grosses voitures stationnées sur le parking. Même après dix minutes, la pression reste insupportable. Mais soudain, la musique baisse un peu et un groupe fait son entrée sur scène. Le changement de registre est radical: de la techno à la pop thaïe. Bien sûr ce ne sont pas les vrais stars qui chantent, mais le public fait comme si, emporté par le spectacle. Danseurs costumés et chorégraphie à la Claude François: le grand kitsch sur un plateau.

Y2K, Rama III jusqu'à l'aube.





RCA : SANUK ET TECHNO

Chaque week-end, des milliers de jeunes Bangkokois se donnent rendez-vous entre Rama IX et New Petchburi road. A RCA - Royal City Avenue - l'esprit de fête les attend. Elle est belle la jeunesse!

Sortis d'un défilé de taxis ou venus à pied, un flot de jeunes se presse à l'entrée d'une rue débouchant sur Rama IX. Serait-ce le concert open air d'une star locale, la victoire d'une équipe de sportifs thaïs ou encore une fête populaire non inscrite sur le calendrier? Loin s'en faut. A l'origine de ce rassemblement aucune raison exceptionnelle, si ce n'est la célébration hebdomadaire de l'esprit «sanuk» (divertissement), décliné à l'ère de la techno. Comme tous les vendredis soirs, Royal City Avenue, tel un papillon de nuit, se réveille pour vibrer le temps de quelques heures de

liberté.

Sur plus de 800 mètres, alignés d'un seul côté de la rue, les bars remplis d'une foule compacte se succèdent et débordent sur des terrasses bondées. Ne reste pour ceux qui cherchent encore leur point de chute qu'une bande de deux mètres de macadam pour tenter d'avancer au rythme de beats endiablés. Chaque établissement déverse sa propre musique avec sa sono réglée sur le maximum de décibels. Gage de diversité? A peine. La gamme des chansons se limite à deux genres: techno et pop thaïe. Récurrents, les même morceaux sont diffusés d'un bar à l'autre, à quelques minutes d'intervalle, donnant l'impression que le temps tourne en rond. Un

effet accentué quand Bacchus s'en mêle. Et de fait, son esprit semble souffler sur RCA.

PETITES PILULES ET PETITES PÉPÉES

Sur les tables, les bouteilles et canettes de "mékong", de bière et de whisky-coca s'empilent. Autour, s'agrègent des groupes, en partie debout, faute de place. Mais qu'importe puisqu'il s'agit de danser. A voir la vitesse à laquelle se déhanchent certains, dans un mouvement quasi spasmodique, il est évident que le yaa baa (métamphétamine) fait partie des ingrédients du cocktail ingurgité pour la soirée. Malgré les rondes de



policiers en uniforme, RCA est connu comme un haut lieu de consommation de ce type de substances. «C'est vrai, beaucoup de jeunes prennent des drogues ici, admet Chanida, étudiante en lettres de 19 ans. Mais on vient surtout pour se retrouver entre amis, s'amuser et se défouler».

Défolement, le terme ne saurait être plus approprié. Aux chars près, on se croirait à la Love Parade. Il est rare de voir les Thaïlandais, même jeunes (la moyenne d'âge frise les 20 ans) sortir à ce point de leur réserve naturelle, du moins culturelle. Comme si RCA représentait un havre de liberté pour ados en mal de non-conformisme. Si certains préfèrent arborer leur uniforme d'étudiant, la plupart ont troqué leur

chemisier blanc pour une tenue nettement plus excentrique et «freestyle». Des chaussettes à la coiffure, en passant par les lunettes de soleil en plastique coloré, tout a été minutieusement pensé et copié sur les magazines d'ados influencés par la mode japonaise. Baskets aux talons compensés, pantalon large tombant sous les fesses, style skater pour les garçons. Mini jupe, t-shirt mangas, laissant parfois épaules et dos nus pour les filles. De quoi faire rougir les partisans de la bienséance vestimentaire.

NO FARANG'S LAND

«L'atmosphère est vraiment impressionnante, commente Julia, une jeune Allemande

de passage accompagnée d'une amie résidant à Bangkok. En plus, tu fais facilement des rencontres, sans que l'on cherche à te vendre quelque chose comme à Patpong». Ici, les farangs se font rares. Le lieu est à peine mentionné dans les guides. Quant aux expats, l'ambiance presque "pubertaire" ne les attirent guère que lorsqu'ils cherchent une cure de jouvence.

Deux heures du matin marque la fermeture officielle du site. Lentement la foule se disperse. Les plus «accros» partent vers Khao San, Silom ou Sukumvit continuer la fête, car la nuit est encore longue.

Texte et photos: Virginie Herz

**CENTRE MÉDICAL INTERNATIONAL
DU GROUPE BANGKOK GENERAL HOSPITAL**



Malaria!

La malaria est-elle un véritable danger pour le voyageur aventureux? C'est vrai, on trouve de nombreux moustiques en Thaïlande, spécialement après la saison des pluies. Nous avons eu quelques moustiques récemment et, l'autre soir, il nous a même fallu brûler une spirale anti-moustique pendant que nous dînions à la belle étoile. Chacun a entendu parler de la malaria - ou paludisme - voyons quelle est l'étendue de la menace en Thaïlande.

D après certains "bons guides", il y aurait sur terre une centaine de pays ou de régions où vivent des moustiques porteurs de la malaria et entre 300 et 500 millions de personnes seraient aujourd'hui infectées par le virus. 1,5 à 2,7 millions d'entre elles meurent chaque année de cette maladie.

L'Asie du Sud-est est l'une des zones où le moustique plasmodium falciparum, celui qui transmet la malaria, est présent. L'un de ces "bons livres" affirme qu'en Thaïlande les villes et les principaux resorts - y compris sur les îles - n'abritent pas ce "mauvais" moustique. Ce n'est pas tout à fait correct. Même si nous pensons que la malaria ne peut s'attraper à Bangkok et Pattaya, ce n'est pas la même chose pour certains des resorts situés sur les îles, notamment à proximité de la frontière cambodgienne. On a même vu dans le passé des cas de malaria à Trat.

Notre société étant de plus en plus mobile, et des pays comme le Cambodge se trouvant à proximité immédiate, nous ne devons pas oublier les dangers de la malaria. Ce sont de vrais dangers, surtout si vous pensez que 1 à 2% des voyageurs qui ont attrapé la malaria en meurent.

Pour éviter la malaria, il faut prendre trois précautions élémentaires. Inutile de se ruer sur la pharmacie et de gober toutes sortes de médicaments hors de prix. Le plus important est d'éviter avant tout de se faire piquer. Le

moustique en question est un animal nocturne, donc évitez au maximum les sorties entre le crépuscule et le coucher du soleil. Les chemises à manches longues et les pantalons longs sont aussi une bonne idée. Si vous êtes dans une zone où il y a de nombreux moustiques, veillez à la présence de grillage aux fenêtres et de moustiquaires au-dessus des lits. Attention aux bébés: les moustiques apprécient plus que tout leur peau douce...

Ensuite, il vous faut appliquer sur votre peau un produit répulsif pour la nuit. Nous vous conseillons DEET, un produit très efficace contre ces vampires nocturnes.

Enfin, faire brûler une spirale à proximité du lit complète le dispositif anti-moustique. Attention par contre à la placer sur une grande assiette pour éviter tout risque d'incendie.

Si vous vous aventurez dans des zones de prévalence de la malaria pour un certain temps, alors prenez évidemment des précautions, sous forme de prophylaxie. La chloroquine était autrefois le médicament de choix, mais les moustiques y sont aujourd'hui presque tous résistants. En Thaïlande, au Cambodge et en Birmanie, le médicament de choix est maintenant la Doxycycline (sauf pour les femmes enceintes et les enfants de moins de dix ans). Il faut en prendre deux jours avant de partir en zone infectée et continuer le traitement quatre semaines après avoir quitté l'endroit.

Si vous contractez cependant la maladie, il faut en faire le diagnostic rapidement et prendre un traitement efficace. Heureusement, les professionnels et les médecins de Thaïlande connaissent bien cette maladie. Souvenez-vous que la période d'incubation est d'environ une semaine. Ces frissons que vous ressentez quelques jours après être rentrés du Cambodge pourraient bien avoir leur origine dans une piqûre de moustique de l'autre côté de la frontière.

Contacts Coordinateurs francophones

Bangkok General Hospital

Mme Suwalak

Mme Phongphan

8h- 17h Lun- Dim

02 - 3103101

02 - 3103102

Bangkok Pattaya Hospital

M. Heller

Mme Sarcaois

9h- midi Lun - Ven

038/427777

038/427777 ext. 1155

Bangkok Phuket Hospital

Dr Pierret

8h - 17h Lun - Ven

076/254421

076/254421 ext. 1088



L'APPELATION BORDEAUX

Le vignoble girondin règne sur environ 140.000 hectares. C'est par les lois de mai 1919 et juillet 1927 qu'est née la notion "appellation d'origine". Le premier Bordeaux fut donc le vin produit par les bourgeois de la cité établis à portée de leurs vignes. Evoquer Bordeaux dans ses lointaines origines, c'est déjà rencontrer la vigne, cette vigne que chantait Ausone au IV^{ème} siècle et qui occupait alors ce qui deviendra la Guyenne, de vastes étendues. Après la chute de l'Empire romain, à dater de l'an 1152, Eléonore d'Aquitaine fit passer par son mariage son duché à son époux Henri II Plantagenet, roi d'Angleterre. Et le vin, depuis, restera constamment associé au développement économique de Bordeaux. C'est sur le vin, sa production et son négoce que se bâtiront, au cours des âges, les situations, les réputations, les fortunes. De nos jours sur 548 communes qui constituent le département de la Gironde, presque toutes ont une vocation viticole, mais ces communes sont divisées en appellations particulières rigoureusement délimitées et produisant des vins blancs ou rouges, et selon les cas ces vins ont droit aux appellations "Bordeaux", "Bordeaux supérieur" ou "Bordeaux mousseux".

Le mois prochain dans Gavroche, nous évoquerons les grands crus: le Médoc, les Graves, les Sauternes Barsac, les premières Côtes de Bordeaux, le Saint Macaire, Loupiac, les Graves de Veyres, Sainte Foy, les Côtes de Castillon, l'Entre deux mers, Saint Emilion, Pomerol, Côtes de Fronsac, Blaye et Côtes de Bourg.

*Vins de France
Vinothèque la Cave
354, Samsenthai road
Vientiane R.D.P. Lao
Tel/Fax: (856 21) 217700
E mail: vinovien@laonet.net*

HOROSCOPE

Par Dawnn
Goodwill-Bagan



Dawnn est anglaise, astrologue et membre de l'Astrological Association of Great Britain. Elle propose des analyses personnalisées.

E-mail: dgoodwillbagan@hotmail.com

"L'astrologie est l'art ou la science qui décrit, interprète et prédit l'effet des corps célestes sur le comportement humain."

BELIER: Ce mois sera tout sauf monotone, très propice à des rencontres amoureuses, surtout le 18. Beaucoup de travail en perspective et des embellissements dans votre maison.

TAUREAU: Ménagez votre santé, vers le milieu du mois vous aurez tendance à vous sous-estimer mais le 29, une rencontre effacera complètement ce léger doute! Lecture et écriture vous délassent.

GEMEAUX: Très bonne période pour les artistes, spécialement vers le 18. Générosité, désir d'harmonie avec vos amis. Aider les autres vous rend heureux.

CANCER: Chaleur douillette dans le cocon familial, quelques difficultés dans le travail, patientez en affichant vos objectifs.

LION: Beaucoup d'énergie et d'opportunités intéressantes ce mois-ci et un réel épanouissement de vos facultés créatives. A partir du 16, vous vous organisez pour entamer votre ascension vers le sommet.

VERGE: Une opposition le 13 ou le 14 concernant une rentrée d'argent. Votre aptitude à travailler en équipe sera peut-être d'un grand secours le 18.

BALANCE: Le 13 et le 14, votre ego risque d'en prendre un coup! A partir du 18, tout ira mieux et vos talents seront reconnus.

SCORPION: Incertitudes en amour, peut-être placez-vous la barre un peu haut. Ne vous posez pas trop de questions, la lumière viendra par un rêve, une intuition ou simplement de la lucidité vers le 11.

SAGITTAIRE: Prenez soin de votre partenaire et laissez-le manger ce qu'il veut. Bonnes perspectives dans les affaires, même si vos associés vous mènent la vie dure. Attention, les 13 et 14, conflits possibles.

CAPRICORNE: Un vent d'indépendance vous poussera à prendre quelques distances avec votre entourage, vos affaires domestiques en souffriront un peu, vers le 24, l'harmonie entoure un voyage.

VERSEAU: Perspectives dans votre vie sociale sur plusieurs horizons. Vous serez à l'aise en public, vous ferez passer vos idées avec humour. Le 11, vous aurez peut-être une visite surprise qui vous fera plaisir.

POISSONS: Satisfaction par des amitiés, des retrouvailles ou de nouvelles rencontres. Le 8 ou le 9, vous serez le ou la rebelle de votre groupe. Peut-être des vacances dans la dernière semaine.



AU BONHEUR DES DAMES

Parmi les bons côtés de Pattaya, notons le plaisir de "chalandise" dans la multitude des supermarchés disséminés dans la station balnéaire. Climatisés, lumineux, au personnel aimable, bien habillé et sachant encore ce que veulent dire le sourire et le wai - lesquels ont presque disparus de la ville. Petit inventaire géo-commercial...



AU SUD:

LOTUS. Il règne en véritable «maître de Sukhumvit» avec son imposant parking prêt à accueillir l'affluence du week-end, presque trop grand - on y marche beaucoup - à cause du large département textile au centre du magasin. Aucun produit européen disponible au rayon alimentation.

AU NORD:

BIG C. Depuis la prise de contrôle par Casino, certains auront remarqué le changement de disposition des rayons, avec intégration des alcools à l'intérieur du magasin et création d'un rayon d'écoute de CD. A noter l'accent mis sur l'accueil - hôtesse en costume traditionnel - et le départ - salut et claquement de talons intempestif des gardiens. En toile de fond, une politique de prix abordables dans tous les rayons.

AU CENTRE:

FOODLAND. Connue pour sa position centrale et son ouverture 24/24, cette supérette est plutôt une grande épicerie, qui propose aussi des produits français introuvables

ailleurs (condiments, vins, huiles). Attention toutefois aux prix pratiqués.

MODERN CITY. Peu connu car caché par des stands de vêtements, sa position centrale en plein milieu de la Beach Road et ses prix bas en font une excellente adresse de dépannage rapide si l'on a pas peur de se faufiler



entre les colonnes de cartons stockés pêle-mêle entre les gondoles. A éviter pour les gros gabarits et les allergiques à la poussière.

Enfin, n'oublions pas le petit nouveau, TOPS, ouvert le 31 août, se situe à l'angle de Central et 2nd Road au fameux feu rouge de la police. Des animations, des dégustations, de

BRÈVES

QUAND ON VEUT NOYER SON CHIEN...

Mille bravos aux journalistes de la chaîne de télé française M6, qui ont encore souillé gratuitement (par soif d'audimat) l'image de la Thaïlande, de ses touristes et bien sûr de Pattaya. Le tout avec un reportage truqué sur de la soi-disant existence de pédophilie dans les centres commerciaux de la ville diffusé dans "Zone interdite", le dimanche 17 septembre.

Nous invitons les résidents en Thaïlande à exprimer leur mécontentement en écrivant à la chaîne diffamatoire...

L'ERIKA FAIT DES PETITS...

Une collision est intervenue le 12 septembre près de l'île de Sattahip Chuang entre le pétrolier "Playboy 3", transportant 200,000 litres d'essence et un cargo transportant du riz. Le pétrolier a été envoyé par le fond. Suite à la menace de marée noire, la marine royale thaïe a dépêché un croiseur et un sous marin afin de constater l'étendue des dégâts. Le "playboy" repose par 30 mètres de fond et ne montre pour l'instant pas de signe d'écoulement pétrolier... Son sort n'a pas encore été fixé.

la lumière, des loteries, des jeux en sortie de caisse, un mini food-court et des aliments européens de bon goût. Voici un excellent compromis entre la surface et le choix de produits nous ne pouvons que saluer les initiatives de bon sens prises par la direction pour «le bonheur des dames» (et des messieurs).

VIVE LE VIN!



Le Dottore Fabiano

Les dégustations de vin destinées aux professionnels de la restauration se succèdent à un rythme accéléré, la demande en vins dans les restaurants augmente, ceci expliquant cela. Le même jour:

-à 13h, un charmant monsieur italien de 65 ans, le Dott. Nicola Fabiano, producteur et propriétaire des vins Fabiano à Vérone, présentait au Santiburi ses meilleures

bouteilles, distribuées par Strategic Catering. L'Azienda Vinicola Fratelli Fabiano, nous a expliqué le Dottore, est une entreprise familiale lancée au début du siècle par Francesco Fabiano, capitaine au long cours, qui ouvre un bar à vins à Venise. Les enfants ont continué le négoce et entrepris la production entre Verone et le lac de Garde. Maintenant, a conclu le Dottore, Vérone est célèbre pour trois choses, Roméo et Juliette, son festival d'opéra dans les arènes et... les vins Fabiano. Puis, il s'agissait de goûter et de noter l'apparence, le nez, le palais, la balance, le style. Tous les experts en vins réunis en ce lieu, Thaïs compris, se sont acquittés de leur tâche avec le plus grand sérieux et la plus grande compétence, on n'en doute pas!

-à 18h 30, on recommence. Umnuay Wine and Ambrose Wine présentaient leurs derniers vins à l'Imperial Samui. Moins technique, l'invitation était libellée "Wine and Thank You Party". La soirée a permis de goûter de nouveaux grands crus et quelques bonnes bouteilles étaient tirées au sort et offertes aux heureux gagnants. Gérard, de La Sirène, a gagné le 1er Prix, un Château Lafite Rothschild de 1983 d'une valeur de 8,600 bahts, qu'il conserve précieusement pour l'instant. Agnès, de Starfish and Coffee, a également gagné une bouteille (de moindre prix) et l'a bue derechef avec ses amis...

La grande parade culinaire



Le stand du Blue Lagoon au Samui Food Festival.

Le S.C.C (Samui Culinary Circle) et le TAKS (Tourism Association of Koh Samui) ont organisé les 18 et 19 septembre, une célébration des arts culinaires qui a attiré les foules, touristes et résidents compris.

Les exposants ont été très satisfaits de ces deux journées de promotion. Les restaurants des grands hôtels, les traiteurs et les négociants en vin proposaient des dégustations et des ventes de leurs produits ou spécialités maison, pour le grand plaisir des visiteurs. Chaque stand était joliment décoré, les cuisiniers avaient apporté leur matériel et s'affairaient à leurs marmites, des tables étaient installées tout autour des stands et l'on pouvait déguster la cuisine des Chefs du Central, Santiburi, Blue Lagoon, Poppies, Upstairs, pour 50 bahts! Les organisateurs, satisfaits du succès de ce premier Food Festival, ont l'intention de renouveler l'opération.

Pour tous renseignements, contactez le président du SCC, Bernd Schillig, au Santiburi (425 031) ou Yannick, vice-président, au Poppies (422 419).



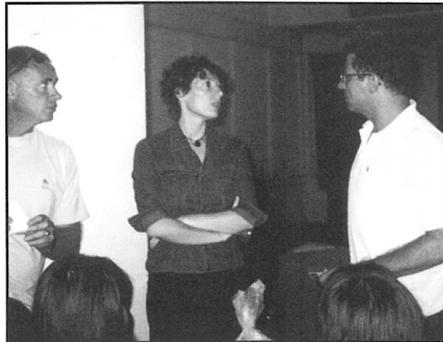
Bophutais, unissez-vous!

Les temps changent sur la petite île. Il y a une dizaine d'années, les gens qui s'installaient et ouvraient un commerce, en général petit, le faisaient pour de multiples raisons, mais surtout parce qu'ils étaient très épris de liberté et d'individualisme. Mais qui dit commerce dit forcément rentabilité et aujourd'hui, l'union fait la force et les associations fleurissent.

La dernière en date est celle de Bophut, Schom Rom Haad Bophut en thaï, le Groupe de Bophut pour les Français.

La première réunion a eu lieu à l'Euphoria et était extrêmement bien organisée, avec une centaine de participants, habitants et commerçants de Bophut, dont 90 ont décidé de payer les 200 bahts de cotisation pour devenir membres. Lors de cette réunion, Khun So, de Happy Elephant a été élu président à l'unanimité et un comité va être formé, devant inclure un francophone et un anglophone.

Les objectifs: une plus grande coopération, la promotion de Bophut par des manifestations ponctuelles mettant en valeur ses ressources



Gérard, La Sirène, Agnès, Starfish and Coffee, Carlos, Pink Panther en grande discussion à l'Euphoria.

et la grande question de la rue qui traverse ce petit village traditionnel et qui est vraiment une nuisance. Doit-on la fermer le soir en créant des parkings, ce qui serait une grande première pour les thaïs, ou la faire en sens unique, ou...?

L'Association doit se réunir régulièrement. La protection de l'environnement est un souci majeur pour le village de Bophut, s'il veut garder son charme, mais nos amis francophones sauront se faire entendre. Espérons-le.

FESTIVALS

SURAT THANI:

Chak Pra & Thot Phapa

Du 12 au 15 octobre, se déroule à Surat Thani deux importantes cérémonies religieuses marquant la fin du carême bouddhique. Le rituel Tot Phapa commence au lever du jour, des images de Bouddha sont transportées sur des charrettes décorées et tirées par les habitants à

travers la ville, des processions fluviales suivent le même rite.

Ensuite c'est Chak Phra, cérémonie au cours de laquelle les moines se voient offrir des robes safran, ainsi que des donations pour le temple. Pendant ces trois journées, des danses et de la musique traditionnelle accompagnent les cérémonies.



EN BREF :

-Une boutique **d'art tibétain et himalayen** ouverte à Chaweng vaut le détour. C'est Mandala, au Center Chaweng Shopping Plaza.

-**Chez Andy**, le restaurant bien connu de notre ami suisse à Chaweng, en face de Swensen's, vous pouvez désormais faire une halte pour déguster des tapas à toute heure.

-Samir Wilderman, de nationalité allemande, a été promu General Manager au **Royal Meridien** de Baan Taling Ngam. Il était auparavant Manager au Royal Meridien Phuket Yacht Club et au Meridien Singapour. Le déjeuner mensuel de l'Association S.O.S (Sisters on Samui) se déroulait en septembre dans le cadre magnifique du Méridien.

-La **Tourist Police** a déménagé à Nathon. Les bureaux se sont rapprochés de la ville, ils sont maintenant juste à la sortie de Nathon, direction Lamai, sur la droite.

FÊTES:

-**Le Gecko**, à Bophut a fêté sa première année d'existence. Soirée "bleue" avec cocktails assortis.

-**Le Rock Pub**, à Chaweng, a organisé une énorme soirée avec sept orchestres sur sept scènes différentes pour son inauguration. Scott avait tout organisé de main de maître, la fête a duré toute la nuit.

-**Captain Popeye**, un bar-restaurant tout neuf qui a ouvert à Bophut, est le dernier fleuron de Popeye Tour. Khun Tuk, Mr Popeye, a reçu tous ses amis avec faste, barbecue sur la plage, musique, buffet somptueux. Il a l'intention de créer un petit port privé devant son restaurant afin que ses nombreux speed-boats démarrent devant chez lui.



LA PLUS FINE ÉPICERIE DE THAÏLANDE

- ▼ Spécialiste en cuisine européenne et internationale
- ▼ Traiteur
- ▼ Le midi, buffet à 185 bahts net (les week-ends)



48/8-9 Soi Ruam Rudee, Wireless Road, Bangkok 10330 Tél: (662) 650 89 61-3
Fax: (662) 650 89 64 Branche à l'Emporium (au supermarché, 5ème étage)

RESTAURANT
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES
JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets de décoration sur simple demande

N° 22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

CA Y EST ! VOUS AVEZ

Rendez-vous



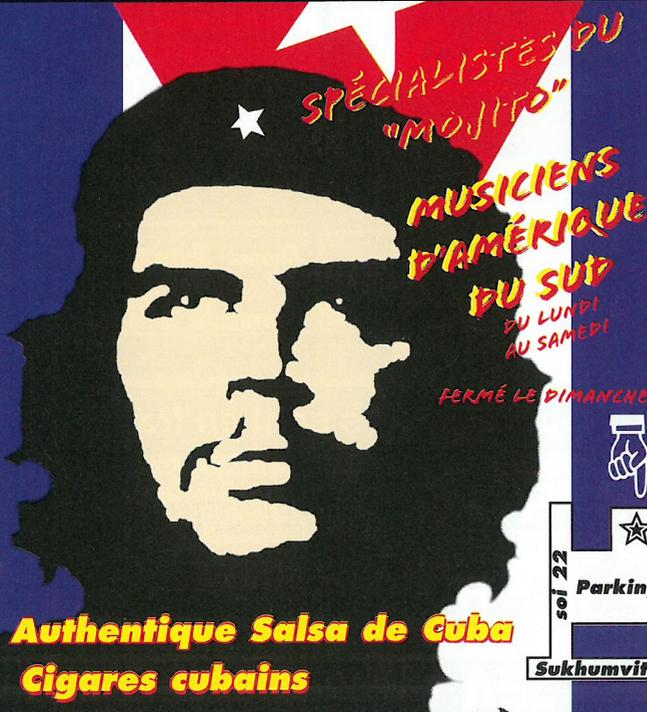
un authentique café-bistrot avec terrasse,
un salon de thé-glacier-chocolatier,
la location de vidéos françaises,
une librairie française et son service
d'information et de commandes,
une école française d'art et de culture.

20/12-15 Ruam Rudee Village, Soi Ruam Rudee
Ploenchit Road, Bangkok 10330
Parking gratuit Métro Ploenchit (3mn à pieds)

☎ 252 98 20 ☎ 254 29 30 ✉ rendez-vous@bangkok.com

LA HAYANA

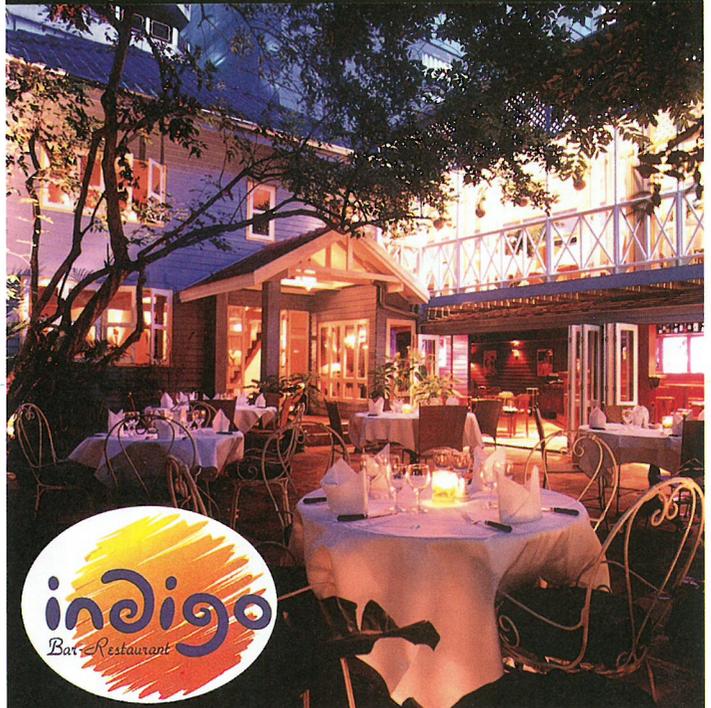
RESTAURANT CUBAIN & SALSA CLUB



Authentique Salsa de Cuba
Cigares cubains

6/5/6 SOI SUKHUMVIT 22, KLONGTOEY, BANGKOK 10110
TÉL: 204 11 66 OUVERT DE 15H À TARD DANS LA NUIT

Dans un style colonial, un oasis
en plein coeur de Convent Rd.



Nouveau menu – spécialités du jour
Barbecue le samedi – Live Band

Ouvert tous les jours
de 17h30 à 2h00 du matin
Dernière commande à 23h30
e-mail: indigo@loxinfo.co.th

Parking gratuit à l'entrée
6 soi Convent (à l'opposé du
Delaney's) Tél: 235 32 68
Fax: 234 51 07



Phuket Andaman Travel

Phi Phi Island

3 jours 2 nuits

transferts en bateau inclus (45 minutes)

excursion safari avec repas,

bungalows avec air con + ABF

2,565 ฿

Krabi

3 jours 2 nuits

transferts en bateau inclus (45 minutes)

excursion safari avec repas,

Bungalows luxueux et tranquilles sur Railay Beach, et ABF

2,825 ฿

Tel 344 620 ou 342 509 ou venez nous rejoindre à notre office à Sawatdirak Road or Soi Sansabai (near Chicago's) 9 am - 10 pm

The price is based on 2 people Sharing

Le Galion

CREPERIE



Qualité française

Cuisine authentique

à bord de notre navire

Le Galion est situé
Soi Sansabai. Patong
Reservations par Tel
au (076) 345 041

Moussaillons, Venez entendre
Tonner notre canon

83/61 Soi Sansabai
Patong Beach
Tel.(076)344 581

Plat du jour



La Boucherie

Les professionnels de la viande

Venez déguster nos spécialités,
ambiance chaleureuse,
accueil sympa dans
un cadre agréable



SEA WORLD DIVE TEAM

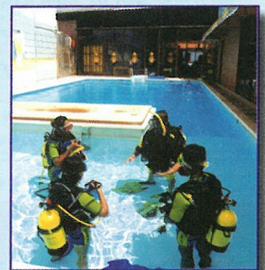


**CROISIERES PLONGEE AUX ILES
SIMILAN, SURIN ET RICHELIEU ROCK
N'EN REVEZ PLUS ...
EMBARQUEZ MAINTENANT !**

Appelez nous de suite ,notre équipe se tient à votre disposition



Differents tours vous sont proposés.



sorties à la journée
Shark Point, Racha Yai et Phi Phi
séjour de 3 ou 4 jours aux îles SIMILAN
Surin, Hin Daeng, Birmanie.

<http://www.seaworld-phuket.com>



A bord du MV KOON,
vous trouverez tout le
confort cabine ,lieu de relaxation,
plate forme de plongée
notre équipe vous fera
déguster sa cuisine orientale.

Le MV SEA WORLD vous
fera visiter des sites splendides
une équipe de professionnel
vous emmenera dans des fonds
magiques,une belle journée
en perspective.



Tous les cours sont en français.



Pour les professionnels
des plongées plus techniques
vous sont proposées. NITROX et REBRETHET
sont à votre disponibilité ,des cours
dispenses par des spécialistes
vous initieront à ces différentes
experiences.



SEA WORLD DIVE TEAM

Tel / Fax : (076) 344 595
177/3 Rat-U-Thit, Song Roi Pee Rd.
Patong Beach, Phuket 83150 Thailand

<http://www.seaworld-phuket.com>
email : seaworld@phuket.ksc.co.th

L'île aux trésors

Par FRANK COUTURE

BROCHETTE PARTY

Le festival végétarien se tient cette année du 27 septembre au 6 octobre. Au total, six processions auront lieu les matinées des six derniers jours. Elles démarreront aux temples de Samkong, Baan Tha Rua, Bang neow, Jui Tui Kathu et Sui Boon Tong. Différents rituels tels que la marche sur cendre, la montée d'échelles aux barreaux acérés et autres massages à l'huile bouillante s'y dérouleront comme le veut la tradition. Ce spectacle haut en couleur est toutefois déconseillé à tous ceux qui défailent à la vue de piercing façon locale. S'habiller de blanc est conseillé, histoire de



ne pas dépareiller (noir à proscrire).

Latino Invasion

Gitano, l'incontournable pub latino de Phuket Town, va nous faire des petits. Miguel et sa compagne vont enfanter prochainement de deux nouveaux "Gitano's", qui naîtront à Kata Beach et dans le centre de Patong d'ici décembre. Miguel nous promet un Gitano immense sur Patong, s'étalant sur trois étages avec un groupe samba/salsa qu'il va faire venir direct d'Ibiza. Le salaire mensuel du groupe avoisinant les 500,000 bahts, on peut s'attendre à de la musique de qualité et à une

ambiance de folie. Le Gitano de Kata sera plus petit et situé à l'entrée de Kata Center en venant du Club Med. Il devrait animer cette plage, qui à part quelques bars tristouneurs, n'a pas grand chose à proposer le soir venu. Et une bonne nouvelle ne venant jamais seule, ne ratez pas la soirée Halloween du mardi 31 octobre au Gitano de Phuket: un fashion show présentant les plus belles marques de maillots de bain de l'île s'y tiendra. Ambiance sexy com d'hab.

Les footeux sont de retour

La troisième Phuket International Football Cup se tiendra au Dulwich College les samedi 27 et dimanche 28 octobre. Ce sont plus de douze équipes venant de toute l'Asie qui viendront cette année se disputer le trophée le plus convoité du circuit expat. Les tenants du titre, l'équipe de Taïwan "Kaoshiung Pacers", devra se méfier des trois équipes farang de Phuket qui défendront les couleurs de notre communauté, à savoir les Phuket All Star, l'équipe d'Alice Media, et l'équipe "Frank & ses mercenaires". Les couleurs françaises seront bien représentées également puisque les gloires de Bangkok, les "French Technip", ainsi que leurs non moins glorieux compères du Vietnam, l'Olympique de Saïgon, seront une fois de plus de la fête. Aucune des deux, malgré deux participations



PHUKET INTERNATIONAL FOOTBALL CUP 2000

consécutives, n'a encore réussi à décrocher le trophée, les French Technip échouant de peu en finale en 1998. L'entrée aux spectateurs est libre. Les matchs démarrent à 10h le matin et se poursuivent jusqu'à 16h30. Pour tous renseignements, tél: (076) 383 400.

EN BREF :

EXPO FRANÇAISE

Une fois n'est pas coutume à Phuket, voici une exposition consacrée à l'architecture en France. Cette heureuse initiative prise par l'Alliance Française de Phuket vous permettra de vous replonger un peu dans l'ambiance du pays et de faire un tour à la galerie du Loft sur Talang Road, puisque c'est là que se tiendra cette exposition du 6 au 31 octobre.

NAISSANCE D'UNE ÉCOLE FRANÇAISE

Ce n'est plus un projet, c'est une réalité: à partir du 1er janvier 2001, une institutrice diplômée de l'éducation nationale ouvrira la première classe française sur l'île. Une classe unique allant du cours élémentaire au CM2 accueillera les premiers petits francophones. Les cours se tiendront à l'Alliance Française (environ 5 à 6 heures par jour). Le prix de la scolarité est fixé à 6,000 bahts par mois. Pour tous renseignements: tél: (076) 222 988 (Eric ou Denis).

CARNAVAL DE PATONG

La quinzième édition du carnaval de Patong aura lieu cette année les 1er et 2 novembre sur la plage. Plusieurs événements sont annoncés: mini marathon, combat de boxe thaïe, défilés avec chars, concours de beauté, danse traditionnelle et même une collecte d'ordures sur la plage.

Le murmure du Mékong

Par Patrice PARISOT

Hommage à Guy Lherbier

Personnalité de Luang Prabang, Guy Lherbier s'est vu remettre le 12 septembre dernier les insignes de Chevalier de la Légion d'Honneur à la résidence de France par Son Excellence Renaud Lévy, ambassadeur de France au Laos.

Juste après la dernière guerre, Guy Lherbier commence sa carrière professionnelle au Laos, où il exerce de 1947 à 1954 les fonctions de professeur d'éducation physique et sportive au collège de Luang Prabang. S'impliquant dans la vie associative, il assure la promotion et l'animation du mouvement scout et tisse un solide réseau d'amitié avec les Laotiens, parmi lesquels M. Bountiemi Phissamay, actuellement ministre auprès du Premier ministre, chargé des investissements, et M. Phao Bounnaphol, actuel ministre des communications, des transports, des postes et de la construction.

Au cours de l'année 1953, Guy Lherbier est décoré de la croix de guerre des TOE pour son action à la tête des scouts laos mis à la disposition de l'Armée française lors de l'attaque de Luang Prabang par le Viet-Minh.

M. Lherbier rentre en France après l'indépendance du Laos et y mène à partir de 1955 une activité professionnelle réussie de chef d'entreprise dans le domaine de l'électroménager. Son autorité naturelle et son sens des responsabilités l'amènent à exercer trois mandats successifs de président de la Chambre de commerce et d'industrie d'Arras et de président de la Caisse d'allocations familiales. Membre du Conseil national du Commerce et du CNPF, il préside en outre cinq organisations professionnelles à vocation régionale, nationale et européenne dans le domaine de l'électroménager.

Président du Lions club d'Arras, Guy Lherbier n'en oublie pas pour autant le Laos. Président-fondateur de l'association Arras-Asie et de Samphanh Lao Falang (amitié franco-lao), il fait preuve d'un dévouement exceptionnel à la cause des relations franco-laotiennes qui lui vaudra plusieurs décorations (ordre du million d'éléphants et du parasol blanc, ordre royal du Laos, mérite civique du Laos, ordre royal du Cambodge). M. Lherbier maintient son action avec le



nouveau régime qui prend le pouvoir à Vientiane en 1975 et crée l'association LaoFrance, qui assure l'accueil et le reclassement des Laotiens de culture française ayant choisi la France comme terre d'asile.

Revenu au Laos après avoir pris sa retraite, il achète et exploite un hôtel, le "Vang Vieng Guest House", à Luang Prabang, qu'il revend quelques années plus tard.

Son sens de l'hospitalité et son attachement à la France l'amènent à jouer un rôle essentiel dans la diffusion de la culture française au nord Laos. Ne pouvant exercer les fonctions de consul honoraire en raison de son âge, M. Lherbier est néanmoins le correspondant privilégié de l'ambassade. Il assure avec beaucoup de désintéressement et d'efficacité l'accueil des personnalités de passage, contribuant ainsi à la réussite de leur séjour.

Guy Lherbier a également effectué, près de Luang Prabang, le fléchage de la tombe d'Henri Mouhot, premier explorateur français au Laos et découvreur des ruines d'Angkor en 1860.

Alexandre vous les coupe



Il coupait déjà les cheveux de 1995 à 1998. Il revient pour en couper d'autres. Alexandre a ouvert son nouveau salon au Novotel Vientiane: manucure, soin du visage et des pieds et évidemment coiffure, dans un salon moderne, élégant et apuré, aux normes continentales.

Alexandre,
French Hair Design, Novotel
Vientiane, Lao PDR.

Tél: 213 570 ext 8119

Ouvert tous les jours de 10h à 19h.

Gavroche en vente

Depuis début septembre, Gavroche est en vente au Laos. Gracieusement offert de 1998 à 1999 par souci de promotion, puis de 1999 à ce jour par coopération avec les autorités nationales du tourisme en vue de l'événement "Visit Laos 99-00", Gavroche devient payant. Vous pourrez vous procurer une copie dans les points de vente suivants à Vientiane:

- La Terrasse
- Mixay boutique
- Phimphone Supermarket 2
- Vientiane Book Center
- Côte d'Azue restaurant
- Mini Mart
- Carterie du Laos

ANGKOR ET ENCORE

Noctambule @ZOO.Club

Dernière des boîtes apparues sur la scène noctambule phnompenhnoise, le ZOO s'impose déjà comme l'un des points de rencontre privilégié des expats de la capitale. Confortablement installé au 1er étage d'une résidence coloniale, ce club privé offre un large choix de zique: Latino, Jazz, Deep House, Zouk, 70's, 80's, etc... LP ou CD, les DJ (French Connection, Mikus, W'II, Fluidz, Toon Saï, etc.), en majorité expats, ont le choix de la programmation. L'ambiance change donc en fonction du DJ mais "ça le fait bien". Ben, le gardien du ZOO, précise que les platines sont disponibles pour les DJ de passage à Phnom Penh. L'obligatoire site internet est actuellement à l'étude, on y trouvera des informations sur les DJ ainsi que la programmation des soirées à venir (il est pos-

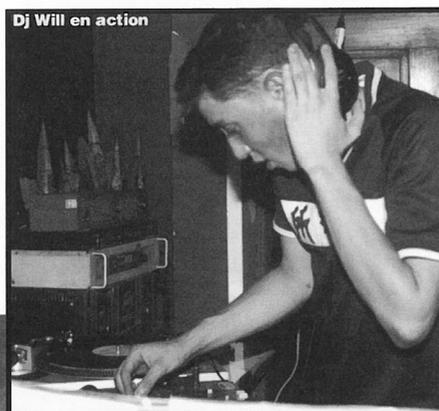
sible d'organiser une soirée privée sur réservation). Pour ceux qui souhaitent être au courant des soirées, envoyez un mail! Sécurité assurée par une société professionnelle.

Le ZOO

36 rue 214 Phnom Penh

tél (855) (0)12 900 123,

Email zoo@bigpond.com.kh



Photos: Paul Ragumien

COURS TOUJOURS...

Crée en 1937 en Malaisie, le "Hash House Harriers, club d'origine anglophone, propose à ses membres une course en campagne suivie d'une collation. D'où le nom "Hash house", qui signifie gargote, et "harriers", chasse à courre. En effet, deux coureurs sont chargés de partir en reconnaissance tout en semant des indices, pourchassés par l'ensemble du groupe. Au fil des décennies, ce club s'est développé dans nombre de pays dont le Cambodge. En 1998, le Hash de Saïgon

organisa une grande course indochinoise, l'année suivante le Hash de Vientiane reprit le flambeau. Des coureurs indochinois y participèrent mais aussi des Chinois, des Thaïs et des Birmans. Devant l'engouement du public, l'"Indochina Hash" est devenu le "Mékong Hash". Cette année, il se déroulera à Phnom Penh les 10, 11 et 12 novembre, durant la Fête des eaux. Chaque dimanche, le Hash de Phnom Penh donne rendez-vous aux sportifs devant la gare à 14h45. Renseignements: ray@undp.forum.org.kh

Peinture thaïe

Tout au long du mois de novembre le peintre thaïlandais Kongkiat Mookda exposera ses oeuvres à la galerie Java, 51E1 Boulevard Sihanouk, Phnom Penh.

Liberté sans Rivage

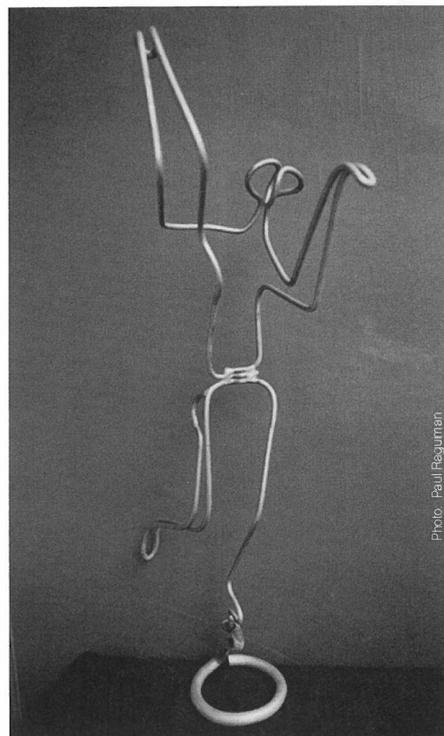


Photo: Paul Ragumien

Sculpture: Ouk Socheaty

Le 14 septembre dernier le Centre culturel français a inauguré "Liberté sans rivage" une exposition de jeunes artistes khmers. Sous la direction de Michel Fouquet, ces artistes, membres de l'atelier de peinture du CCF, ont travaillé à l'école de danse et au musée national. Le groupe a peu à peu évolué vers la composition d'oeuvres plus atypiques, plus modernes. La galerie du CCF expose le travail de sept d'entre eux, Em Riem, Yun Tararoath, Ou Vandy, Chea Phallina, Nou sary, Nam Keang et Ouk Socheathy. Centre Culturel Français 218 rue 184 Phnom Penh.

MICHEL MARTY, LE "MAÎTRE DES LÉGUMES"

Développer les cultures maraîchères au Cambodge peut sembler, de prime abord, relativement aisé: la demande est forte et la production locale limitée. Mais il a fallu à plusieurs années de dur labeur à Michel Marty, pour implanter des cultures totalement nouvelles.

Cet agronome français est ainsi devenu pour les agriculteurs de la région de Kompong Speu le Mancha Banleï, littéralement le "maître des légumes".



Arrivé en 1994 au Cambodge, Michel Marty s'oriente vers l'aquaculture et crée une ferme piscicole à proximité de la capitale Phnom Penh. Après des débuts prometteurs, l'agronome français se retrouve subite-

ment à la rue, le propriétaire du terrain l'expulse à la vue des bénéfices que la spéculation immobilière lui permet de réaliser à ce moment-là.

En 1996, Michel et son épouse khmère décident de tout recommencer à Kompong Speu. La proximité de Phnom Penh (à 50 kilomètres), un approvisionnement en eau assuré toute l'année sur des terres certes les plus pauvres du Cambodge mais faciles à louer et hors zone inondable, dictent ce choix. Michel monte alors une nouvelle ferme aquacole mais démarre également un autre projet: la production de légumes. Les premiers travaux sont consacrés au défrichage, aux labours

et à la fertilisation des terres, avec très peu de moyens. Ils ne sont que trois - Michel, sa femme et un ouvrier khmer - pour réaliser les premières plantations. En 1997, un demi-hectare est ainsi mis en culture. La terre est peu fertile mais le Français dispose de semences d'importation performantes. Six mois plus tard, la preuve est faite que nombre de légumes continentaux (laitues, courgettes, tomates, carottes, radis, poireaux, etc..) jamais cultivés auparavant dans des régions de faible altitude au Cambodge sont viables et de surcroît dans une région considérée comme impropre à la culture.

UN COUP DE PUB LE 14 JUILLET

Mais un nouveau coup du sort frappe lorsqu'une première production commercialisable peut enfin être écoulee sur le marché. Elle arrive en effet à Phnom Penh le 6 juillet 1997, alors que des affrontements militaires éclatent dans la capitale. Michel ne baisse pas les bras et se rend le 14 juillet à l'ambassade de France pour y distribuer ses produits. Un coup de pub réussi qui lui permet de fidéliser

ses premiers clients.

A cette période, les légumes consommés à Phnom Penh proviennent exclusivement du Vietnam et d'Australie. Durant deux mois les frontières restent fermées... Une clientèle avec un pouvoir d'achat élevé (expatriés, restaurants, hôtels et supermarchés) se trouve alors prise au dépourvu et sait apprécier l'apparition de cultures maraîchères locales. Peu à peu, Michel agrandit les surfaces cultivées et commence à planter des arbres fruitiers (manguiers, jaquiers, citronniers, papayers, etc.).

LUTTER CONTRE L'EXODE RURAL

Aujourd'hui, avec cinq hectares, la production atteint plus de 500 kg de légumes par semaine, ce qui représente 20 à 30% des parts du marché des légumes importés de haut de gamme.

Entre-temps, l'agronome ne s'est pas contenté de développer un marché prometteur à son seul profit. Il a également tenu à étudier les problèmes phyto-sanitaires locaux. Ainsi avec l'aide de Dominique Bordat, chef du



service entomologique du CIRAD (Centre international de recherche agronomique pour le développement) de Montpellier, il a procédé à une reconnaissance et à un inventaire des insectes sur cultures maraîchères entre 1998 et l'an 2000. De même, avec Jacques Deuse, directeur du département phyto-sanitaire du CIRAD, un produit "vert" a été testé pour réguler la population d'insectes. Une méthode biologique et "douce" qui permet d'éviter la résistance aux

produits chimiques qui apparaît tôt ou tard avec les pesticides classiques. Actuellement, un nouveau projet est en cours, le développement des cultures maraîchères dans la province de Kompong Speu, avec un financement de l'Union européenne, la collaboration du CIRAD, de l'université agricole belge de Gembloux ainsi que le support du gouvernement et du pouvoir provincial. L'objectif de ce programme est de pourvoir à l'approvisionnement en

légumes frais de la province de Kompong Speu et de Phnom Penh. Il s'agit par ailleurs de lutter contre l'exode rural et la déforestation. La création de petites exploitations maraîchères permettant d'améliorer le niveau de vie des agriculteurs réfreine les tentations d'immigrer vers la ville ou d'abatre la forêt pour subvenir aux besoins de première nécessité.

Charles Meur
Photos Paul Raguiman

LOOK THUNG :

L'enfant des champs interprété par la jeunesse dorée

Musique traditionnelle et rurale, le Look Thung souffre d'une image un tantinet ringarde parmi les classes urbaines. Mais un groupe d'étudiants aisés de l'université de Rangsit veut revaloriser ce patrimoine et le remettre au goût du jour.

Peu perturbé par les problèmes de sono, un jeune homme vêtu d'une tunique rouge d'inspiration chinoise continue avec conviction d'interpréter son air de Look Thung - musique populaire des provinces thaïlandaises - devant un public de professeurs et d'étudiants de cinq facultés bangkokoises. Ce genre de rencontre universitaire réunissant interprètes et passionnés du répertoire traditionnel national se multiplie depuis quelques années, comme s'il s'agissait de redonner ses lettres de noblesses à ce style de musique.

Le fait que des jeunes de familles aisées s'y intéressent est un signe qui ne trompe pas. Depuis deux ans, un groupe d'étudiants de l'Université privée de Rangsit se retrouve

tous les jeudis pour chanter ensemble des airs de Look Thung. Ils étaient trois au départ et sont près de cent musiciens et danseurs aujourd'hui. «Au départ, notre projet faisait rigoler et au mieux était perçu avec indifférence, explique Watchara Nakornin, 24 ans, étudiant en communication fondateur du club. En fait, beaucoup d'étudiants connaissent et apprécient cette musique, mais ils s'en cachent pour ne pas passer pour des paysans!».



Cette image un tantinet ringarde et rurale collée au Look Thung (littéralement "enfant des champs") provient essentiellement des textes qui retracent la vie quotidienne de la campagne. «Les paroles évoquent l'art de vivre traditionnel thaïlandais, les travaux dans les rizières, la tranquillité des villages, la succession sereine des saisons... Le Look Thung représente nos racines», affirme Ajarn Sukanya Wongchomboon, professeur de lettres. Ce petit bout de femme tirée à quatre épingles et presque précieuse conseille le club et rédige les chansons. Certaines sont fidèles à la tradition, d'autres se réfèrent à la vie quotidienne des étudiants qu'elle retranscrit après avoir longuement discuté avec eux. «Quand on se retrouve, on parle beaucoup du contenu des textes, explique

Wanalee Mee-On, lauréate d'un concours universitaire de musique traditionnelle. C'est très amusant, mais surtout ça nous fait réfléchir». Forum de réflexion, le club de Look Thung l'est certainement, mais les thèmes politiques ou sociaux n'y sont jamais débattus. Pour Sonchai Sriurawat, 22 ans, actuel président du club, l'objectif des réunions réside ailleurs: «Nous souhaitons revaloriser la chanson traditionnelle et transmettre ce patrimoine aux futures générations. Il est trop dommage que les adolescents se limitent à la pop et à la techno».



Pour remettre le Look Thung au goût de la jeunesse, les membres du club se produisent le plus souvent possible dans des fêtes académiques, privées ou familiales. Ils ont aussi donné une représentation de leur spectacle dans le foyer de délinquants de Baan Metta et prévoient de jouer dans un temple de Lopburi accueillant les malades du Sida. La vente de leurs 5000 CD et cassettes témoigne d'un relatif succès et permet à certains de rêver de carrière musicale professionnelle.

V.H.

Pour tous renseignements sur le Club de Look Thung de l'université de Rangsit: Ajarn Sukanya Wongchomboon au: 533 90 50 ext. 1344 ou Somchai Sriurawat au 01 318 37 00.

RIVERFRONT
RESIDENCE
MANAGED BY ACCOR ASIA PACIFIC

Heureusement, on n'est pas tous logés à la même enseigne...

On ne pourrait plus respirer.



Service Appartement au décor élégant et naturel, vue asiatique, sans pollution. Pour une nuit, court ou long séjour.
Tel: (662) 682 7888, Fax: 682 7889, E-mail: rfront@asiaaccess.net.th SV City, 912 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120

LES SORTIES DU MOIS AU CINÉMA

CARTE BLANCHE POUR SALLES OSCURES

**THE CROW: SALVATION**

Sortie le 6 Octobre

Un film Bharat Nalluri, avec Kirsten Dunst, Eric Mabius, Jody Lyn O'Keefe et Fred Ward.

Le plus jeune homme exécuté par un peloton d'exécution revient en tant que "the Crow" pour venger deux meurtres: celui de son amie par un criminel inconnu, le sien provoqué par l'Etat. Mais ses pouvoirs surnaturels ne garantissent pas qu'il pourra briser la conspiration de corruption contrôlée par le monde souterrain de la ville.

**NEEDING YOU...**

Sortie le 20 octobre

Un film de Johnnie To Kei-Fung et Wa Kai-Fai avec Andy Lau Tak-Wah, Sammi Cheng Sau Man, Fiona Leung Ngai-Ling...

Skatty Kinki a des soucis avec son entourage masculin: son petit ami est un menteur professionnel et son patron tétu commence à l'énerver dès son premier jour de travail. Elle réussit tant bien que mal à gérer la situation jusqu'à l'arrivée de Fiona, l'ancien amour de son ami. Enfin, l'intervention d'un web-millionnaire vient pimenter cette comédie romantique de Hong Kong pleine d'imbroglios...

**BLESS THE CHILD**

Sortie le 20 octobre

Un film de Chuck Russell avec Kim Basinger, Jimmy Smits, Rufus Sewell, Ian Holm...

Le surnaturel trouve peu de place dans l'univers pragmatique et bien organisé de Maggie, infirmière. Un jour, pourtant, tout bascule: la veille de Noël, sa petite soeur capricieuse apparaît à sa porte avec un nourrisson autiste. L'enfant se révèle rapidement plus qu'étrange.

**TITAN**

Sortie le 27 octobre

Un dessin animé de Don Bluth et Gary Goldman

En l'an de grâce 3028, l'humanité a conquis l'espace. Bien qu'il soit devenu courant de voyager dans d'autres galaxies, les hommes continuent à considérer la Terre comme leur foyer. Sans hésiter, ils se mobilisent quand leur planète est sur le point de se faire attaquer. Effets spéciaux, images de synthèse, innovations technologiques mènent cette fiction au-delà des frontières du dessin animé.

PROGRAMME DE
L'ALLIANCE FRANÇAISE

29 SATHORN ROAD. TÉL: 213 21 22.
PRIX DU BILLET: 40 BAHTS,
en vente sur place le jour de la séance.

L'ARGENT

Samedi 7 octobre à 17h et jeudi 12 octobre à 18h15.

85 mn, couleur, 1983. Un film de Robert Bresson avec Christian Patey, Sylvie van den Elen, Michel Briguët...

A partir de la circulation d'un faux billet de 500 FF, le film relate les histoires parallèles d'Yvon, livreur de mazout devenu meurtrier, et de Lucin, voleur qui joue avec la société.

DIVA

Samedi 14 octobre à 17h et jeudi 19 octobre à 18h15.

115 mn, couleur, 1981. Un film de Jean-Jacques Beineix avec Richard Bohringer, Thuy An Luu...

Jules, facteur mélomane, se trouve fortuitement détenteur d'une cassette contenant des documents accablants contre un flic véreux.

LE ROI ET L'OISEAU

Samedi 21 octobre à 17h et jeudi 26 octobre à 18h15

Dessin animé en couleur, 83 mn, 1980. De Paul Grimault, avec les voix de Jean Martin, Pascal Mazzotti, Agnès Viala...

Dans l'appartement de Sa Majesté, un peintre met une dernière main au portrait du roi. Mais il oublie de dessiner une cage et l'image - l'âme damnée du souverain - supprime son modèle et en prend la place. Soudain, l'essence des choses se révèle.

HAUT BAS FRAGILE

Samedi 28 octobre à 17h

169 mn, couleur, 1995. Un film de Jacques Rivette avec Marianne Denicourt, Nathalie Richard, Laurence Cote, André Macon...

Paris, été 1994. Ninon s'enfuit de son mari, un truand. Elle devient livreuse mais ne peut s'empêcher de voler la caisse de son patron. Louise, jeune fille riche sortie d'un coma de 5 ans tombe amoureuse. Ida, bibliothécaire rêve de retrouver un jour ses parents.

Cinéma d'ailleurs



DK FILMHOUSE EN MARGE

Ce petit diffuseur indépendant, né il y a cinq ans, s'est spécialisé dans les films d'arts et d'essai et étrangers. Tous les films sont en v.o. sous-titrés en anglais.

Programmation pour octobre: "Gang girls Flicks", série de films de Henry Jaglom, Retrospective Hou Hsia-Hsien avec un documentaire présentant son oeuvre, "An eye of horror" de Kiyoshi Kurosawa, Oeuvres complètes de Val Lewton, Sélection de films gays et lesbiens..

DK House, 180/37 Studio One, Lad Prao Soi 102, Bangkokpi

Tél-fax: 931 9556. Site web: www.filmvirus.com



FILM NIPPONS

Chaque vendredi à 18h, le centre culturel japonais propose des projections gratuites de films en v.o. sous-titrés en thaïlandais. La programmation puise dans les classiques du cinéma japonais, mais il n'est pas rare d'y voir des oeuvres plus insolites et moins connues du grand public.

Au programme d'octobre: Many Happy returns, de Toshihiro Tenma, le 6 octobre. Summer Holiday everyday, de Shusuke Kaneko, le 13 octobre. Congratulation speech, de Tomio Kuriyama, le 20 octobre. Free and easy special version, de Morisaki Azuma, le 20 octobre

Centre culturel japonais, Serm-mit tower 159, Sukhumvit Soi 21. Tél 26 08 56 50-4.



GOETHE INSTITUT

L'Institut Goethe (centre culturel allemand) propose en octobre une série de films consacrées aux stars du cinéma allemand. En v.o. sous-titré en anglais :

La Habanera, (1937) un film de Detlef Sierck avec Zarah Leander, le 4 octobre. Cette romance est le dernier film de Detlef Sierck avant qu'il ne fuie l'Allemagne.

Romance in Minor (1943) de Helmut Käutner avec Marianne Hoppe, le 11 octobre. Considéré comme l'un des seuls films tournés pendant le troisième Reich, n'ayant pas soutenu l'idéologie nazi.

Lili Marleen (1980) de Rainer Werner Fassbinder avec Hanna Schygulla, Erik Schumann, le 18 octobre. Le film évoque l'attitude ambiguë de Lili Marlen, cabarettiste de renom, sous le régime hitlérien.

Marlene (1983), un documentaire de Maximilian Schell, le 25 octobre. Marlene Dietrich, une des plus grandes étoiles allemandes, commente sa vie, et ses rôles.

L'ange bleu (1930) de Josef von Sternberg avec Marlene Dietrich, le 1er novembre. Chanteuse à l'Ange bleu, Lola Lola est l'idole des lycéens de la petite ville et trouble le coeur de leur vieux professeur.

Matinée Marlene Dietrich, le 28 octobre : Marlene à 10h, visite guidée de l'exposition sur Marlene Dietrich à 11h30, l'Ange bleu à 12h30.

Goethe Institut, 18/1 Soi Attakarnprasit, Sathorn Tai. Tél: 287 09 42-4.

Site internet: www.goethe.de-bangkok.



FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE ET DE DANSE (Suite)

Pontabox, trio de jazz, un des meilleurs du Japon.

Le vendredi 6 octobre, 19h30.



Akademie für alte Musik,

Orchestre de chambre berlinois. Parmi les oeuvres au programme: Brandenburg Concerto I et II de Jean-Sebastien Bach...
le jeudi 19 octobre à 19h30.

Compania Manuel Segovia, compagnie de flamenco, danse et musique. Le vendredi 20 octobre à 19h30.

Thailand cultural center,
Radchadapisek road.
Tél 245 77 42.

EURO-VISIONS:

Regard de 22 artistes thaïlandais sur l'Europe

Donner l'occasion à 22 artistes contemporains thaïlandais d'exprimer leur sentiment à propos de l'Europe: tel est l'objectif d'Euro-visions, une exposition d'art contemporain co-organisée par la délégation de l'Union européenne (UE) et l'Université de Silpakorn de Bangkok. La plupart des artistes ont déjà participé à divers échanges dans des Etats de l'UE ou s'y sont rendus en tant que touristes-voyageurs pendant les trois dernières années. Leur exposition commune fera appel à toute une série d'expressions artistiques: arts graphiques, sculpture, installations photographiques, textiles, performances, mode et musique en intérieur et en plein air. Ce projet s'inscrit dans la continuité d'"Alter ego", une exposition qui avait réuni en 1999 treize artistes thaïlandais et treize artistes européens.

Le titre Euro-visions évoque certainement le concours annuel de chansons. Mais ici aucune trace de compétition: il ne s'agit pas de choisir lequel des pays de l'Union Européenne ou laquelle des visions artistiques est la meilleure, ou la plus pertinente. L'expression "visions" se fait l'écho d'une perspective presque mystique et irréelle, comme si un mirage ou une illusion surgissait des oeuvres.

L'exploration des idées et des émotions des artistes thaïlandais face à leurs expériences européennes mène naturellement à aborder le thème des différences et similarités culturelles. Les organisateurs se sont fixé comme objectif final de favoriser une meilleure entente et compréhension entre les cultures grâce à l'analyse, la discussion et la critique des oeuvres d'art. Selon eux, l'impact de la globalisation sur la scène artistique thaïlandaise, peut être qualifié



"A lazy Saturday afternoon"
de Chatchai Puipia.

de positif dans la mesure où elle ébranle la "suprémacie" européenne sur les Beaux arts locaux. Inversement, ils estiment qu'aujourd'hui, les artistes européens semblent fascinés par l'Asie et cherchent dans ses traditions et ses philosophies une source d'inspiration.



PROGRAMME:

Du 11 au 31 octobre, exposition Euro-visions à l'Université Silpakorn, dans la galerie de la Faculté des arts décoratifs. Inauguration le mercredi 11 octobre à 18h30.

Le vendredi 13 octobre à 19h30, Klaomard Yipintsoi, Directeur d'About art donnera une conférence sur "L'influence européenne sur les arts thaïlandais". Elle sera suivie d'une discussion générale sur l'artiste Miseim Yipintsoi, au About Café (402-408 Maitrichit road). Informations au 632 1743

Renseignements au 255 91 00 ext. 330 ou sur le site de l'Union européenne: www.deltha.cec.eu.int

Délires, Lire, Relire

LE LÉZARD NOIR

Edogawa Ranpo, *Picquier poche*, 2000, 162 p, 39 francs

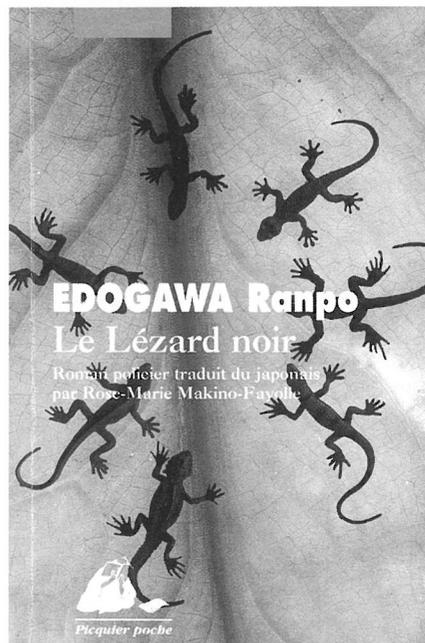
"Sur son bras gauche, un lézard noir ondulait, il semblait ramper. Tout en donnant l'impression qu'il allait se déplacer de son bras vers l'épaule, puis vers le cou, pour arriver enfin jusqu'aux lèvres humides et rouges, il restait indéfiniment sur place."

Edogawa Ranpo (anagramme de Edgar Allan Poe) vécut de 1894 à 1965. Il est largement reconnu au Japon comme le maître-fondateur de la littérature policière japonaise. Nombre de ses oeuvres ont été publiées en français ces dernières années par les Editions Philippe Picquier. "Le Lézard noir", oeuvre pleine de malice et d'action, sans doute le roman le plus célèbre de l'auteur, vient de paraître chez Picquier poche. Yukio Mishima l'avait lui-même adapté au théâtre. Il faut dire que les rebondissements du récit offrent une trame

proche du théâtre de boulevard, tandis que les personnages présentent les traits marqués d'acteurs de Kabuki.

Le détective Kogorô Akechi est chargé par un grand joaillier d'Osaka, Iwase Shoei, de protéger sa fille Sanae, menacée d'enlèvement par "le Lézard noir", une femme fatale et tatouée. Malgré toutes les précautions prises par le détective, l'enlèvement aura bien lieu. Courses poursuites, travestissements et tours de passe-muraille émaillent le roman. Mais derrière le suspense agathachristien du récit se cache une histoire de séductions multiples, dont la moindre n'est pas l'étrange fascination qui rapproche le détective et la femme au lézard noir.

Louis Cholon



LES CARTES DE LA FRANCE À L'HEURE DE LA MONDIALISATION

Hubert Védrine (dialogue avec Dominique Moisi). *Fayard*, 2000, 194 p, 95 francs

Hubert Védrine
dialogue avec
Dominique Moisi

Les cartes
de la France
à l'heure
de la mondialisation

Fayard

Hubert Védrine, grand vizir de l'Elysée sous l'ère mitterrandienne, n'a, dans ses habits de maître de la diplomatie française, ni la faconde ni la réputation - ni les boots! - de son prédécesseur Roland Dumas. Le dernier ouvrage du ministre des Affaires étrangères français, publié sous la forme d'un entretien avec Dominique Moisi, directeur adjoint de l'Institut français des relations internationales, ne manque pourtant pas d'intérêt. S'exprimant d'une façon très large sur sa vision de la politique étrangère et de la position de la France face à la vague globalisante,

partagé" avec le Président Chirac. "Je crois pouvoir dire que je m'entends bien avec lui", affirme le ministre. "Nous avons maîtrisé cette situation sans dommage pour les intérêts du pays."

Parmi les thèmes abordés par Hubert Védrine, on retiendra le chapitre consacré aux rapports entre la France et "l'hyperpuissance américaine" - le terme est de lui et fit hurler en son temps Madeleine Albright. "Nous ne pouvons pas renoncer à avoir nos propres idées sur l'organisation du monde. La coopération concrète [avec les Etats-Unis] se passe bien; les discussions théoriques voient plus facilement des divergences et des procès d'intention réapparaître", explique le patron du Quai d'Orsay.

Le débat sur l'Europe, son intégration et son élargissement est bien évidemment au coeur du dialogue engagé avec Dominique Moisi. Hubert Védrine se prononce pour une Europe "à géométries variables": "les pays qui veulent aller ensemble au-delà des politiques communes le font. Ce ne sont pas toujours les mêmes pays selon les sujets." Et face à l'émergence d'une politique étrangère européenne commune - PESC - le ministre affirme que "la politique étrangère de la France continuera sous une forme ou sous une autre."

Par l'étendue de son tour d'horizon des rapports entre la France et le reste du monde, cet ouvrage est un bon guide du routard-diplomate en mal d'idées originales et politiquement correctes. Malheureusement, il n'aborde nullement la question que nous souhaitons voir évoquée: la cohérence de la politique française en Asie. Peut-être une autre fois.

L.C

Hubert Védrine s'affirme en adepte d'un nouveau "ni-ni": ni réalisme cynique, ni idéalisme humanitaire. Son discours a donc parfois la pesanteur blafarde d'un soupir de technocrate du centre mou. Mais sous le bla-bla diplomatique se trouvent les convictions d'un homme qui mène la barque du Quai d'Orsay depuis trois ans, d'une main ferme, qui plus est en période de cohabitation et de "domaine

Plein les ouïes

Rubrique préparée par Danaï, A.K.A. «Gambino»
CD disponibles chez Tower Records



L'opinion de Gavroche

L'opinion de Gavroche

* à oublier!

** pas mal, mais sans plus.

*** vaut le coup d'être testé.

**** excellent!

Wyclef Jean/ The eclectic **

Wyclef Jean, dit aussi "the rastafai Hawaïan", un des membres des Fugees, revient avec son deuxième album "The eclectic", une façon de dire au monde que

le hip-hop commercial peut toujours être vendu aux débutants et aux amateurs de hip-hop. Cet album, en effet, présente une bonne qualité de son électronique et de percussion et fait vraiment comprendre où le musicien a commencé à rapper. Sachant parler français, anglais et hawaïen, Wyclef Jean fait de bonnes chansons. Dans "Thug Angel", il essaye de nous montrer le bon chemin, la vie juste, sans profiter ni abuser des autres. Kenny Rogers - Pharoahe monch dub plate est aussi un excellent morceau avec un son un peu vieux mais qui donne la pêche. Bref il s'agit d'un album pour amateurs de hip-hop qui se laisse écouter jusqu'à la fin, ce qui est rare à cette époque.



Jive/ New school ****

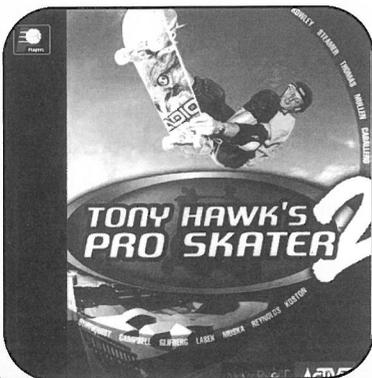
Jive, la compagnie du vieux rap, dont Kiss one et BDP, revient cette fois avec un deuxième opus de la collection "New school vs. old school" vol. 2. Une compilation de bon "quality control" avec un mélange d'artistes comme à la vieille époque des Battles MC. Le premier morceau sera familier, "A tribe called quest vs. Propellerheads", avec le morceau Electric relaxation qui a été remixé par son opposant. On s'apercevra que cette compilation remplit de joie et donne envie de danser. Je vous laisse acheter ce CD, car c'est de la bonne zik. Welcome back old school.

St Germain/ Tourist ****

Merci pour cette merveille, un opus à se procurer immédiatement! Je suis sûr que les amateurs de jazz apprécieront cet album de jazz moderne et que les professionnels reconnaîtront sa qualité. St Germain utilise des classiques dont Miles Davis, John Lee Hooker et Marlena Shaw qu'on retrouve dans le premier morceau, enregistré lors du festival de Montreux (Suisse). L'album offre par ailleurs neuf superbes mélodies qui sauront faire voyager vers Paris, d'où le titre du CD "Tourist". Ce tour dans la capitale française dans une atmosphère jazzy et funky est un véritable bonheur tellement il est intense.



A vos consoles!



Fracturés de la planche à roulettes, voici pour vous le jeu vidéo du mois sélectionné par notre surfer de bitume, Danaï A.K.A. «Gambino». Chevilles fragiles s'abstenir...

Tony Hawk/ Pro skater 2 ****

Tony Hawk 2 est là et on l'attendait vraiment avec impatience. Ce jeu est "the bomb" et sa fureur fait aimer la plupart des gens qui apprécient les jeux grâce à sa facilité et son habileté. Cette fois-ci, vous aurez le droit de jouer au meilleur de Tony Hawk avec de nouvelles astuces et en vingt fois mieux. De nouveaux skateurs sont arrivés sur la scène dont Kolson, Ceballero. Les innovations sont multiples: vous pouvez créer votre propre terrain, vos combinaisons ("hurricane, heelflip") et trouverez des terrains un peu partout dans le monde par exemple en France ou aux Etats-Unis dans le mode "career". Là, vous pourrez gagner de l'argent, avancer dans le classement mondial et - qui sait? - devenir une légende dans le monde du skate-board.

Expositions



BEYOND OUR VISION

Exposition de tableaux de Le Thiet Cuong

Depuis quelques années, le peintre vietnamien Le Thiet Cuong s'est fait connaître sur la scène artistique internationale de France à Hong Kong en passant par les Etats-Unis. Ses oeuvres, aux couleurs vives et franches cernées dans des figures géométriques évoquent le Bauhaus. Avec une pointe d'humour, il s'inspire des scènes de la vie quotidienne au Vietnam: jeu d'échecs, mariage, cerfs-volants... Selon lui, "chaque personne a son propre paysage, sans début, ni fin. Se trouver soi-même est toujours le défi principal".

Jusqu'au vendredi 27 octobre, de 11 h à 19h en semaine, de 14 h à 19 h les samedis



et dimanches.

Gallery 55, Home place building

Soi 238/33-35,

Sukhumvit Soi 55.

Tél: 7127148.



ARCING ARK 2000/BANGKOK

Arcing Ark, est un projet né en 1997 avec comme objectif de transférer de l'eau aux générations futures. Son initiateur, l'artiste japonais Ichi Ikeda, utilise cette ressource naturelle comme élément majeur de ses oeuvres marquées par des préoccupations environnementales. Les personnes qui souhaitent participer à son installation en

tant que "destinataire d'eau" peuvent se renseigner au 260 85 60

Inauguration, le jeudi 12 octobre: conférence d'Ichi Ikeda à 17h30 suivi d'une performance de l'artiste à 19h.

Du jeudi 12 octobre au jeudi 2 novembre.

Centre culturel japonais, Serm-Mit tower 159, Sukhumvit Soi 21.

Tél 260 856 50-4.



BANGKOK : NOIR ET BLANC CONTRE COULEURS

Des photos de Manit Sriwanichpoom et Rolf Zeller

L'idée de cette exposition est de comparer et d'opposer les visions de Bangkok de deux photographes; l'un thaïlandais, Manit Sriwanichpoom, s'exprime en noir et blanc, l'autre allemand, Rolf Zeller, voit la ville en couleur. Réalisme d'un côté, exotisme de l'autre, leurs perspectives se recoupent finalement dans la recherche des contrastes.

Du lundi 9 au dimanche 29 octobre du lundi au samedi de 8 heures à 18 heures au

Goethe-Institut 18/1 Soi Attakarnprasit, Sathorn Tai. Tél: 287 09 42.



LE PROJET DE MUSÉE D'ART

MODERNE DE BANGKOK SUSPENDU

Malgré la pause de la première pierre en mai dernier, l'ouverture du Musée d'Art contemporain de Bangkok est repoussée sine die. Réévaluant tous les projets urbains, le nouveau gouverneur de la capitale, Samak Sundaravej, a annulé le budget de ce futur centre, véritable serpent de mer depuis huit ans.



THE SKYTRAIN PROJECT

Photos noir et blanc de Wasyl Szkodzinsky

Dès la mise en fonction du Skytrain de Bangkok, Wasyl Szkodzinsky s'est intéressé à la façon dont ce transport aérien modifiait l'espace et surtout l'atmosphère. Le photographe américain a cherché à capter certains moments de mystère, en mettant en valeur la froideur poétique des alignements de béton gris.

Du samedi 7 au jeudi 26 octobre, mardi, jeudi, vendredi, samedi de 9h30 à 16h, le mardi jusqu'à 16h, le dimanche jusqu'à 14h.

Rotunda Gallery, Neilson Hays Library, 195 Suriwong road.

Tél: 233 17 31.



INTER-LAO TOURISME

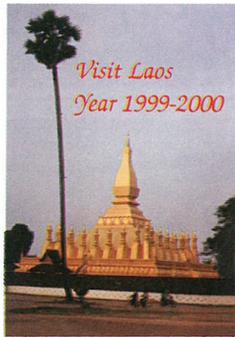
*Invites you to travel
with us and discover the
picturesque landscape of Lao P.D.R.*

For further information please contact or call us:

HEAD OFFICE

07/073 Luang Prabang Rd,
P.O.Box: 29 12 Vientiane, Lao P.D.R
Tél: (856-21) 21 48 32, 21 92 49
Fax: (856-21) 21 63 06, 21 42 32
E-mail: inter-tour@pan-laos.net.la

*Be touched by Lao's unique culture which
was born a thousand years ago.*



LAO TRAVEL SERVICE

WELCOME TO LAOS
The Land of a Million Elephants



08/3 Lane Xang Avenue, PO Box 2553 Vientiane



- Package tour for individuals or groups
- Cultural & special interest tours adventure/nature, hilltribes, trekking
- Cruise on the Mekong River
- Car rental, air tickets & hotel reservation
- Visa and ground handling.



Telex: 4491-2 TE VTE LS - e-mail: lts@pan.laos.net.la
Tél: (856-21) 216 603, 216 604 - Fax: (856-21) 216 150
E-mail: laotravl@laotel.com
Website: www.visit-laos.com/touroperators/lts.htm



ບໍລິສັດປະກັນໄພ ຫ່າງ ປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos



33 avenue Lane Xang, 2^{ème} étage Vientiane Commercial Bank Building
B.P. 4223 - Vientiane R.D.P. Laos
Tél: (856 21) 21 59 03 - 21 51 62 - 21 75 98 - 21 75 99
Fax: (856 21) 21 59 04 E-mail: aglbv@laotel.com

KUA LAO RESTAURANT

Dans une maison de style colonial français,
construite en 1923, en plein centre-ville,
une chaleureuse hospitalité et décoration
typiquement locale.

*Cuisine traditionnelle laotienne
adaptée aux goûts européens.*

*Tous les soirs danses et
musiques folkloriques.*

*Service soigné et prix raisonnables
(cartes de crédit acceptées).*



111 Sammsenthai Road, Vientiane, Laos RDP, P.O. Box 1873,
Tél: (856-21) 21 57 77, 21 48 13. Fax: (856-21) 21 57 77.

La Différence Italienne



Gourmet
Mediterranean Delicatessen

Lo Stivale
Ristorante Italiano

*Café méditerranéen,
Spécialité de Focaccia,
Panini, Pizza, Pâtisserie*

44/2-3-4 Rue Setthathirath
Vientiane LAO PDR

Tel 856 21 215651 Fax 856 21 413866

e-mail lostivale@laonet.net website http://lostivale.hypermart.net

ASIA VEHICLE RENTAL Co.,Ltd.

Location de véhicules



*Tous types de véhicules:
Jeep, 4x4, voitures de ville,*

Limousine, avec ou sans chauffeur

TÉL: (856 21) 21 74 93, 22 38 67,

(856 21) 51 36 46

FAX: (856 21) 21 74 93

PORTABLE: (856 20) 51 12 93,

(856 20) 51 10 70, 51 48 67

E-MAIL: avr@loxinfo.co.th



08/3 LANE XANG AVENUE, P.O.BOX 4311, VIENTIANE, R.D.P. LAOS TÉL: (856 21) 21 74 93



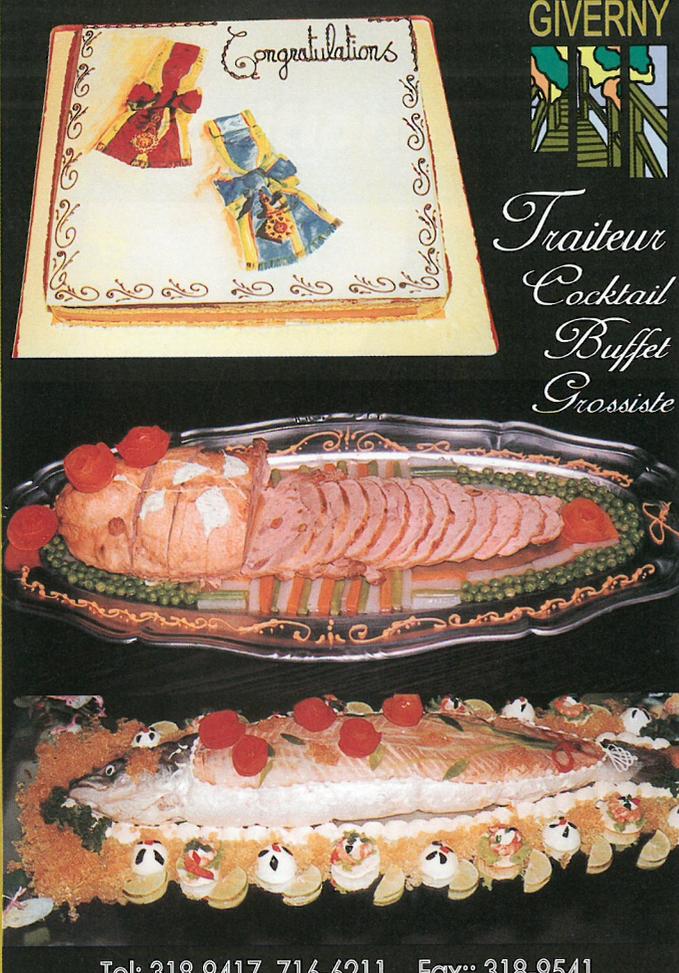
Phothisarath Road,
Namhou Square,
P.O Box 741,
Luang Prabang
Lao P.D.R.



Tel:
(856) 71 21 22 00
Fax:
(856) 71 21 25 77

SOUVANNAPHOUM

HÔTEL DE STYLE COLONIAL, L'ANCIENNE VILLA DU PRINCE
SOUVANNAPHOUMA EST IDÉALEMENT SITUÉE, PRÈS DE
LA RIVIÈRE MÉKONG, DE LA POSTE,
DES MARCHÉS ET DES TEMPLES.
ENTOURÉ DE SUPERBES JARDINS, NOTRE ÉTABLISSEMENT
VOUS OFFRE UN SERVICE HÔTELIER DE TRÈS GRANDE QUALITÉ
POUR UN SÉJOUR INOUBLIABLE.



GIVERNY

Congratulations

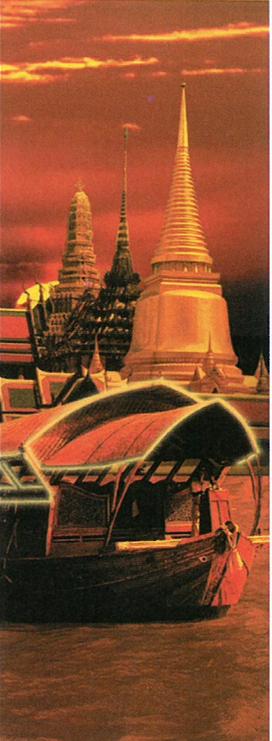
*Traiteur
Cocktail
Buffet
Grossiste*

Tel: 318-9417, 716-6211 Fax: 318-9541

Croisières gastronomiques

Loy Nava

LA CULTURE ET L'ÂME THAÏLANDAISES AU FIL DE L'EAU



Dîner romantique aux chandelles sur une magnifique ancienne barge à riz en bois de teck sur le "Fleuve des Rois".
Menus Thaï de luxe, Thaï végétarien et menu fruits de mer six plats.
La musique traditionnelle thaïe "Thai Kim" vous accompagnera de sa douce mélodie.

CROISIÈRES-SOIRÉES:
18h - 20h
20h - 22h
service de navettes gratuit



Apéritif gratuit aux francophones pendant le mois de juillet

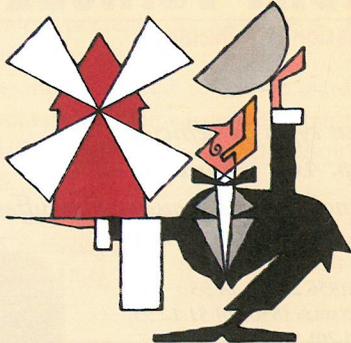
Loy Nava
Embarcadère Si Phaya Expressboat, entre le Royal Orchid Sheraton et l'ambassade du Portugal.
Tél: 437 4932/437 7329
Après 19h: 01-480 7188.

Le Moulin de Sommai

Yoan & Eric vous attendent tous les jours, avec leurs suggestions (renouvelées chaque semaine)



- ◆ Chef français
- ◆ Toute la semaine, formule déjeuner (une entrée, un plat, un dessert) 400 bahts net
- ◆ Fermé uniquement le dimanche midi



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652 25 13 Fax: 251 30 58

Petites annonces



Autos-motos

1 A VENDRE

Suzuki Bandit 400cc noire, bon état et bien entretenu 35,000 bahts.
Contacter Nicolas au 01-827 29 72

1 A VENDRE

Honda Bros 650 cc, 63,000 km, 1ère main, pneus neufs. Assurance. 60,000 bahts. Contacter Christophe : 01-827 96 83

Divers

COURS DE BOXE THAÏLANDAISE

Gilles Lamboux, entraîneur français diplômé de boxe thaïe, accueille toute personne désirant s'initier ou se perfectionner, du débutant au compétiteur. Pour tout renseignement: mobile: 01 803 27 51
E-mail: lambouxgym@ifrance.com

2 RECHERCHE UNE CORRESPONDANTE EN ASIE

Patricia, Française de 34 ans. Hobbies: littérature, musique, histoire, gastronomie, etc.
Email: lejardindepatricia@chez.com
Page perso en bilingue (français et anglais) avec textes et photos :
http://www.chez.com/lejardindepatricia

2 A VENDRE CAUSE DÉPART

-Lecteur C.D Cambridge Audio Track 1
-Amplificateur Cambridge Audio A1 MK3
-Paire de hauts parleurs Tannoy
Etat neuf (18 mois), valeur 53600 bahts cédé à 40000 bahts, à discuter.
-Ordinateur iMac bleu, G3, 333mhz, 156 Mo, 6 Go, version française avec MS Office 98.
-Imprimante jet d'encre Epson Stylus color 740.
Etat neuf (13 mois) valeur 59000 bahts, cédé 40000 bahts, à discuter.
Tél.prof: (662) 291 79 55
Tél.privé: (662) 677 51 91
Demander Alexandre.

3 RECHERCHE

Recherche meubles d'occasion pour chambre bébé : lit, poussette, etc... datant de pas plus d'un ou 2 ans.
Véronique : 941 26 85
Après 20h00 : 01 630 48 90

3 RECHERCHE

Famille française cherche une bonne/cuisinière à partir du 1er août pour travailler à proximité de l'école primaire.
Ecrire à poss@ksc15.th.com ou téléphoner au 01 826 40 56 à partir du 1er août.

3 RECHERCHE

Gentille Thaïlandaise, parlant français, donne cours de thaï.
Contacter Anne au 533 07 67, (01)846 48 55

3 RECHERCHE/ACHETE

-Un micro-onde, une petite armoire en bois, une cantine militaire moyenne, meubles divers, en bon état.

-Vends ou échange une machine à écrire "Smith-Corona v.t.x. 300 tape en anglais et thaï, servie 4 mois 4,000 bahts, un récepteur à ondes courtes neuf portable 3,000 bahts, un ventilateur neuf 500 bahts, un tél portable Alcatel 5,000 bahts.
Contacter M. Monnier par fax 260 04 61

3 TAKE FRENCH LESSONS

with an experienced and native speaker teacher in the comfort of your place.

3 A LOUER

Phayathai Plaza, très beau bureau 33m2, équipé à neuf
* Réception Professionnelle en français, anglais et thaï.
* Electricité, assurance, nettoyage 12,000 bahts / mois tout compris.
Tél à Liliane No. (662)216 59 30-1

1 A VENDRE

Un studio complètement meuble, TV Magnétoscope, frigo grand modèle, micro-

3 salles de bains, grand salon.
Soi Ladprao.
Prix souhaité: 2,200,000 bahts.
Location: 12,000 bahts/mois.
Tel: 539 59 38-9, 906 47 40.

2 A LOUER à Krabi

1) 9 beaux bungalows situés en plein centre touristique sur 5 rais de terrain
2) A vendre à Krabi
29 bungalows + 5 maisons pour les employés situés à la plage sur 30 rais de terrain. Contacter Khun Aporn au 075-632 624 email:codej_pierrat@hotmail.com

2 A VENDRE

Condominium Thanon Mit Condo Park, km5 Bankhen Raminthra Rd, près aéroport, Lotus, Carrefour, Central, Foodland. 29 m2 Piscine olympique et bassin pour enfants Gym, salle de danse, sécurité, tél. direct, 7/11 Coût total 365,000 bahts pour paiement cash, crédit de 15 ans dont 2 déjà payés 105,000 bahts plus 13 ans de crédit à 3,400 bahts/mois. Contacter Miss Suree au 720 52 48
email:nd2bmono@yahoo.com

2 A VENDRE

Hôtel/Restaurant
Phnom-Penh Cambodge,
4 chambres/ 75 places avec jardin
Excellente renommée, très bon emplacement. Loyer 1400 US\$, 13 ans de contrat.
Prix de vente 150 000 US\$
Contacter Dimitri Pinaud
Email:oneywayrestaurant@bigpond.com.kh

LE FORUM EMPLOI DU Gavroche

Demandes d'emploi

1 RECHERCHE

Français, jeune diplômé en réseaux numériques de communication (Bac+4), recherche une expérience professionnelle à l'étranger. Contacter Cedric Rochefolle: snamaur@hotmail.com

2 RECHERCHE

Avocat 30 ans, près de 4 années d'exercice dans un cabinet parisien réputé et spécialisé en propriété intellectuelle, recherche poste de collaborateur dans un cabinet à BANGKOK.
Contacter Thomas Loncle. Email : avocatparis@voila.fr

1 RECHERCHE

Ingénieur français, 5 années d'expérience (dont 3 en Thaïlande) dans l'industrie en tant que responsable de production et responsable de site (électronique et automobile) cherche un poste en Thaïlande (gestion d'un service industriel, d'un site de production, d'une filiale...)
CV complet sur demande. Anglais courant et Thaï opérationnel. Disponibilité sous 3 mois maximum. Tél : 262 68 17 37
Email : soretub@wanadoo.fr

2 RECHERCHE

Exp. Français, Jacques Pierrat, 4 ans en Thaïlande
recherche un poste en comptabilité ou

Etre belle, vous le méritez bien

100 SALONS
DANS LE MONDE

HÔTEL SIAM
INTERCONTINENTAL
967 Rama I Road,
Bangkok
Tél: 253 03 55-7
ext 7833 / 7834
Fax: 253 22 75
Manager:
Georges Mazoyer

HÔTEL SOFITEL
Cambodiana 313
Sisowath Quay,
Phnom Penh
Tél: (855 23) 426 288
ext 7041 ou 7032

Jack Holt
COIFFURE
INTERNATIONALE

Contact Raphaël: 275 02 01-9 ext. 0402

3 ECHANGE DE COURS

Echange cours de langues français-thaï et thaï-français. Contactez Siriporn au: 257 03 00 ext. 322 (bureau)

Immobilier

1 RECHERCHE

Un appartement meublé à louer pour une durée de 6 mois dans le quartier de Silom et Suriwongse pour un budget maximal de 10,000 bahts.
Contacter Alexandre Clerin : alexandre.clerin@lycos.com

1 RECHERCHE

Un petit logement sur Paris si possible meublé faire offre.
Contacter Jean Monnier : 27/1-2 Sukhumvit Soi 18, Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 260 04 51

onde, divers meubles neufs. Ceci est à voir sur place. Me téléphonez pour rendez-vous. Très urgent à débarrasser avant la fin de ce mois. Prix très attractif. Petit immeuble de 4 étages dans un coin calme près d'Emporium.
Contacter Jean Monnier: 27/1-2 Sukhumvit Soi 18, Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 260 04 51

1 A LOUER

Très belle maison à Phuket du côté de Chalong à partir du mois de Janvier 2001. Coin calme et agréable.
3 chambres, 2 salles de bains, grand séjour + belle cuisine, téléphone, air conditionné et piscine.
Loyer mensuel : 25,000 bahts
Renseignements au (076) 383 400

3 A VENDRE OU À LOUER

Town House 200 m2, 2 étages, 4 chambres,

commerce
ancien chef comptable à Paris.
Disponible immédiatement.
Contact tél : (075) 63 26 24

2 RECHERCHE

Marc, Français, 31 ans
Désirant s'installer en Thaïlande, recherche
une place de cuisinier dans un restaurant
français.
Tel : 033 (1) 43 76 51 28

3 RECHERCHE

Un emploi de gérant de magasin en
électroménager, si possible avec un
logement de fonction
région sud de la France.
Contacter M. Monnier par fax:
2600 04 51

3 RECHERCHE

Ingénieur Français en Télécommunications-
Transmissions-Informatique,
ayant une grande expérience de l'Asie du
Sud-est avec très bonnes références et
parlant Anglais, Thai & Indo-Malai;
cherche poste sur la Thaïlande
(Disponible en 2 mois).
CV complet sur demande à:
Dh.gestion-conseiller.P.O.Box 10
Kanchanaburi 71000.
E-mail:dh.gestion@conseiller.net

3 RECHERCHE

Jeune homme 36 ans. Cuisinier/pâtissier,
diplômé école hôtelière, résident à Bangkok,
cherche emploi dans restaurant français ou
international. Étudierait toutes propositions.
Contacter Gilles Floch au:
01 823 99 09
ou laisser un message au:
531 11 98,
libre à partir du juin.
Email:jardinja@hotmail.com

3 RECHERCHE

Jeune fille thaïe parlant français et anglais
donne cours de thaï aux étrangers.
Contacter (pager): 1188-560 14 57

3 RECHERCHE

Juriste spécialiste en assurances,
38 ans, DESS d'Assurances de
l'Université de Paris II,
10 ans d'expérience chez le leader
mondial de l'assurance AXA,diplôme de
Business Law & Political Science de
l'université d'Etat de San Diego, U.S.A.,
recherche poste dans compagnie
d'assurances ou cabinet d'avocats à
Bangkok à compter de janvier 2001.
Contacter Antoine Deslis,
14 Rue d'Alleray 75015 Paris.
Tél / Fax:33 1 45 33 20 83
E-mail :antoine.deslis@wanadoo.fr

3 RECHERCHE

Français, 33 ans, formation école de
commerce, 6 ans d'expérience dans une
multi-nationale de l'agro-alimentaire,
cherche travail en Thaïlande dans le
commercial,marketing ou merchandising
Contacter Jérôme Barbier au:
656 51 65 room 107.
E-mail:jeromebarbier@hotmail.com

3 RECHERCHE

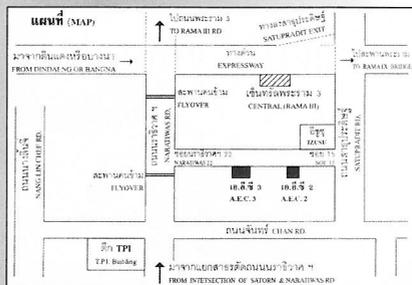
Photographe, paysagiste étudierait toute
proposition dans le domaine de
l'environnement et l'écologie

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m2 à 70m2.
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette,
blanchisserie, restaurant. 9 étages.
Ascenseur. Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts

**Dans résidence
neuve,
à 10 minutes de
l'Alliance
Française,
Satupradit
Soi 15**



**245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10 120
Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37**

(jardins, espaces verts)
et étudierait proposition partenariat
pour resto-guest house dans les îles du
sud.
Contacter M.Gilles Bardet,
résidence Beau Regard,
97113 Goubeyre,
Guadeloupe.
Tél:0590 81 97 09
E-mail:bardetg@wanadoo.fr

offres d'emploi

2. RECHERCHE

Centre de langue situé à Pattaya recherche
un professeur de français langue étrangère
pour donner des cours à mi-temps dans le
centre et à l'extérieur.
Merci de contacter la directrice,
Pascale Herbes.
Tél : (038) 412 070
Fax : (038) 412 071
Email : expresfr@loxinfo.co.th

2. RECHERCHE

personne trilingue pouvant faire des
traductions de l'anglais et du thaï vers le
français.
Contacter M. Monier par fax
260 04 51 Ext. 804

3. OFFRE D'EMPLOI

-Secrétaire temps partiel,
bonne connaissance de Word et d'Excel,
excellente maîtrise du français.
Bangkok.

3. OFFRE D'EMPLOI

Informaticien temps partiel.
Réalisation de documents multimédia,
maintenance site internet.Bangkok.
Contacter M.Bernard.
E-mail:asien@dn.co.th

**Offres du Comité
Consulaire**

Contactez la Bourse de l'Emploi

tél / fax: 661 46 98

E-mail: ccpefp@loxinfo.co.th

La Bourse de l'Emploi offre un service de
placement aux Français à la recherche d'un
emploi en Thaïlande ainsi qu'un service de
recrutement aux entreprises qui recherchent
des candidats francophones. Attention, ces
offres sont réservées aux candidats français
présents en Thaïlande!

Offres d'emploi

**1. RESPONSABLE DE
PRODUCTION**

**2.COMPTABLE AVEC BONNE
CONNAISSANCE BOI**

**3. RESPONSABLE DE VENTES ET
DE MARKETING**

**1. DIRECTEUR DE LA
MAINTENANCE INGÉNIEUR**

avec connaissance en électricité,
mécanique et réfrigération. Expérience et
anglais exigés.

2.SECRÉTAIRES COMMERCIALES
parlant thaï et anglais couramment.

3.ASSISTANT DE DIRECTION

profil jeune, ingénieur en climatique ou
thermique souhaité. Expérience dans le
domaine industriel. Anglais et notions de
thaï exigés. Bangkok et déplacements en
Asie.

4.INFORMATIENS

pour développement de databases/

ingénieurs en software. Anglais parfait.
Bangkok.

5. DIRECTEURS FINANCIERS, ges-
tionnaires, comptables. Expérience et
anglais exigés. Etre très mobile. Divers
postes à Bangkok et à Chonburi.

6. DIRECTEURS

de filiale d'agence de publicité,
anglais exigé.
- Poste à Bangkok. Expérience en
Thaïlande souhaitée, parler thaï est un
plus.
- Poste à Ventiane (Laos). Parler thaï et
laotien est souhaité pour le développe-
ment de l'agence au Laos et en Asie.

**7.REPRÉSENTANTS
COMMERCIAUX**

pour le sud de la Thaïlande.

8. JEUNES COMMERCIAUX

profil Sup de Co ou ingénieurs, expérience
non exigée. Parler une langue asiatique est
un plus. Anglais parfait.

**9. MERCHANDISER EN
VÊTEMENT**,

cinq ans d'expérience. Anglais et thaï
exigés. Bangkok.

10. ACHETEUR

- profil jeune - Ecole de Commerce, débu-
tant accepté. Bangkok

12.CHEF CUISINIER

- pour former une équipe thaïlandaise et
faire la carte française - Koh Samui

13.CHEF DE PARTIE ET PATISSIER

- restaurants à Singapour

14.COMPTABLE / GESTIONNAIRE

- connaissance du BOI exigée; Thaï et
anglais parlés couramment. Korat

15.DIRECTEUR D'AGENCE

- profil jeune, venant de la communication
ou de la publicité - Laos

16.INGÉNIEUR

- familier avec Surface Mount Technology
in electronic PCB assembly.

17.MANAGER DE RESTAURANT

- demarchage commercial et supervision
de la salle et des achats, Anglais exigé -
Bangkok

18.NÉGOCIATEUR

- expérience en gemmologie

19.PROGRAMMATEUR

20.RESPONSABLE COMMERCIAL
- profil commercial avec expérience.
Parfait en Thaï,Anglais.

21.RESPONSABLE QUALITÉ

- garment merchandiser - Thaï exigé.
Bangkok.

22.RESPONSABLE QUALITÉ

- clothing merchandiser avec bon reflexes
de gestion. Bangkok.

23.SECRÉTAIRE / RÉCEPTIONNISTE

- Relation clientèle, traduction thaï /
français. Hôtel à Bangsaphan.

24.SECRÉTAIRES

- trilingues français / anglais / thaï (le chi-
nois est un plus!)
- Chonburi.



BANGKOK

Aéroport

INTERNATIONAL DON MUANG

Tél: 535 11 11, 535 20 81/2
Départs: 535 12 54
Arrivées: 535 13 01
Charters: 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 535 12 53, 535 20 81

Agences de voyages

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un Tour Opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, et spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure.

Circuits aventure, ou culturels séjours plages, en famille, dans l'ensemble des pays d'Asie, et en particulier en Asie du Sud-Est. Asia Voyages a également créé des produits "Eco-touristiques" renommés, tels que le Lisu Lodge vers Chiang mai, des croisières maritimes à Phuket, croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et le Mekong, au Laos.

Building One, 12ème étage,
99 Wireless Road, Bangkok 10330
Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72
E-mail: jean-michel@east-west-siam.com
Site internet: <http://www.east-west.com>

D.J. PARADISE TOUR

Une autre façon de voyager

Cette agence de voyages - tour opérateur basée à Koh Samui a un management franco-belge. Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières). Papillon Resort, 1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320. Tél: (077) 23 11 69.
E-mail: djparadi@samart.co.th
Website: <http://www.djparadisestour.com>
Licence TAT nr. 31/0153

EXCELSIOR-EDITOURS

16ème étage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd,
Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 253 37 27 / 254 68 67 / 252 32 03
Fax: 254 35 07

Agence de Pattaya:

La Fontaine 280/3 Beach Rd Moo 10,
Pattaya 20260. Tél/fax: (038) 71 08 02 ext.
111 Personnel parlant français.

EXOTISSIMO

On y parle français.
21/17 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110.
Tél: 253 52 40/1. Réservations: Fax: 254 76 83
E-mail: exotivth@inethai.co.th

J.P. TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 252 96 44 / 254 99 89 / 254 87 77
Fax: 255 22 33 E-mail: jean@jptravel.co.th

THAIJET

140/41 Unit D, 19ème étage, ITF Tower II,
140 Silom Road, Bangkok 10 500.
Tél: (662) 231 62 10-12, Fax: 231 62 13
E-mail: calvet@mozart.inet.co.th

MARWIN TOURS THAILAND

17th floor 66 Q. House Asoke Building,
Sukhumvit 21 Rd (Asoke),
Klongtoey-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 264 24 56-9, Fax: 264 24 63
E-mail: marwin@loxinfo.co.th
On y parle français. Agence spécialisée dans l'écotourisme et le soft adventure.

Agences immobilières

FLORENT PELLEGRIN

AGENT IMMOBILIER

Français déniche pour vous l'appartement ou la maison de vos rêves, proximité école française, prise en charge hôtel aéroport et démarches utiles, bail traduction, déménagement, installation...
Tél : 286 34 43, 286 31 66 Fax : 676 07 62
Email : thaifran@ksc.lh.com

IMMOBILIER BANGKOK (YOULI)

Thaïlandaise, Parle français
Tél: 650 90 10 Mobile: 01 487 69 69
Fax: 650 90 12 E-mail: youli@ksc.th.com

JEAN-PIERRE

MANAGEMENTASIA

75/31 Sukhumvit 19 (Wattana), Bangkok
10110. Tél: 260 47 88 Fax: 260 52 20

RELOCATIONS ASIA-PACIFIC LTD

Q. House Convent, 5th floor,
38 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok
10500. Tél : 632 02 28-30 Fax : 632 02 31
Email : info@relocations.co.th
Contacter Laura, qui parle français au
01-825 65 02, ou Rachel 01-819 47 29

Service Apartments

CHÂTEAU DE BANGKOK

Service-appartements, 29 soi Ruamrudee 1,
Ploenchit Rd, Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: 651 44 44, Fax: 651 45 00

RIVERFRONT RESIDENCE

Service Appartement pour longs et courts séjours. Dirigé par Accor Asia Pacific.
Une situation stratégique, à 15 mn des différents quartiers d'affaires et de loisirs. La convivialité et l'espace d'un véritable appartement où rien ne manque, le confort et la sécurité d'un apparthôtel avec équipements et services hôteliers à la carte. Vue spectaculaire sur la rivière Chao

Phraya. SV City, 912 Rama 3 Road,
Bangbongpan, Yannawa, Bangkok 10120.
Tél: 682 78 88. Fax: 682 78 89 ou 682 79 50
E-mail: rfront@asiaaccess.net.th

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.
Tél: 213 21 22/3 Fax: 213 20 64
E-mail: alliance-francaise@bkk.a-net.net.th

Ambassades

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South
Sathorn Rd, Sathorn, Bangkok 10120
Tél : 679 54 54 Fax : 679 54 47
Email : embelwr@loxinfo.co.th

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Rd, Bangkok 10120.
Tél: 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajadamri Rd, Bangkok 10330.
Tél: 254 66 30

AMBASSADE DE FRANCE

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
Charoen Krung Rd, Bangkok 10500.
Tél: 266 82 50-56

● Consulat de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Charoen
Krung Rd, Bangkok 10500.

● Service Visas

29 Sathorn tai, Bangkok 10120
Tél: 285 61 04-7. Ouvert de 8h30 à 12h.
L'après-midi sur rendez-vous seulement de
13h30 à 15h.
Numéro d'urgence (24h/24): 266 82 50-56

● Poste d'Expansion Economique

25ème étage, Cham Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Rd, GPO Box 1394,
Bangkok 10500.
Tél: 233 95 22-4,
Fax: 236 35 11

● Service Culturel, Scientifique et de

Coopération

29 Sathorn tai, Bangkok 10120.
Tél: 287 15 92-8

AMBASSADE DU LAOS

Visa touriste: 1 050 bahts,
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,
Bangkapi, Bangkok 10310.
Tél: 538 36 96 ou 539 66 67/8
Fax: 539 66 78

AMBASSADE DU CANADA

15 th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama 4, Bangrak. Tél: 636 05 40

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Rd, Bangkok 10120.
Tél: 286 13 90-2 / 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 Sathorn tai, Bangkok 10120.
Tél: 286 21 11

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd. GP Box 821,
Bangkok 10330.
Tél: 253 01 56 ou 253 01 60 Fax: 255 44 81

DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage, 140/1
Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél: 255 91 00 fax: 255 91 13

Antiquités, art déco

CHOMPOO ANTIQUES

Chompoo Antiques
Meubles birmanes d'origine - Epoque coloniale. Chloé et Iad vous ouvrent les portes de leur maison pour vous faire partager leur passion des meubles anciens.
176/88 Moo Baan Linchi, Ratchada Rama 3
Road, Chong Hong Si, Bangkok 10120.
Tél : 285 42 49 Portable : 01-845 02 91
Chloé et Iad vous accueillent le vendredi, samedi, dimanche et lundi toute la journée.
Le mardi, mercredi et jeudi à partir de 16 heures.

GOLDEN TORTOISE DÉCO

Meubles coréens.
49/2 Sukhumvit soi 49, Bangkok 10110.
Tél: 259 66 41, Fax: 261 81 53.
E-mail: tortue@loxinfo.co.th

GOLDEN TORTOISE ORIENTAL ANTIQUES

Antiquités & salon de thé. Servis dans une demeure traditionnelle thaïlandaise, de très bons thés chinois & coréens. 4 Sukhumvit soi 49/4 Bangkok 10110. Tél: 391 28 42

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du restaurant, à découvrir sur simple demande. 22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500. Tél: 630 62 70 ou 237 81 75

KALAE

1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-songkhorn) Sathorn Tai Raod, Thung Mahamek, Bangkok. Tél: 286 51 29

PAUL'S ANTIQUES

Meubles d'époque coloniale de Birmanie et de Thaïlande. 41 Sukhumvit Soi 19, Bangkok 10110.
Tél: 651 00 32, Fax: 254 46 83
E-mail: paul@paulsantiques.com
Site internet: www.paulsantiques.com

SOPHA LEE

8 Amara 3, Sukhumvit 49/11 Road Rd,
Bangkok 10110.
Tél. 391 99 16, Fax: 712 83 22

RIVERFRONT
RESIDENCE
MANAGED BY ACCOR ASIA PACIFIC

Respirez, vous avez vue sur la pub d'un Service
Appartement à l'espace infini... Exactement!
Choisir bien ne dépend que de vous.



Service Appartement au décor élégant et naturel, vue asiatique, sans pollution. Pour une nuit, court ou long séjour.
Tél: (662) 682 7888, Fax: 682 7889, E-mail: rfront@asiaaccess.net.th SV City, 912 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120

● Dusit Thane Hotel, 946 Rama 9 Rd, Bangkok 10500.
Tél: 236 04 50/9 Fax: 712 83 22
● 131/1 Tapraya Rd, Jamtien,Chamburi, Pattaya.Tél/fax: (038) 36 40 89

THAI HERITAGE

● Branche 1:
134/1-2 Silom Road (Soi 6), Bangkok 10500.
Tél: 235 65 10-11, 235 88 58.
Fax: 235 88 59
E-mail:export@thaiheritage.com
Site internet: www.thaiheritage.com
● Branche 4:
286/1 Silom Village Trade Center (Soi 24-26), Silom Road, Bangkok 10500.
Tél/fax: 635 62 93

THAI TARCO BOUTIQUE OLD WOOD

Producteur de meubles en teck.
Sukhumvit Soi 49, en face du Villa Market.
Tél: 662 47 81. Ouverture 7/7 de 10h à 16h.
Fermeture dernier week-end de chaque mois. Usine Fax: 326 79 49. Tél: 738 03 52

THE COLONIAL LEGEND

Comme une maison située au coeur de Bangkok (Ruam Rudee donne sur Ploenchit d'un côté et Wireless de l'autre), Colonial Legend offre une large sélection de meubles coloniaux antiques...lits à colonne, fauteuils en teck, tables de toutes sortes, chaises et aussi bibelots, céramiques, sculptures, gravures, etc...
Le propriétaire, Henri-Paul Bourg, chine lui-même dans toute l'Asie, Birmanie, Thaïlande, Sri Lanka, Chine, Indonésie...Il aime partager sa passion avec les amateurs de beaux intérieurs.
Les prix sont particulièrement raisonnables et il est facile de se garer en face du magasin.

20/20-21 soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Pathumwan,Lumpini, Bangkok 10330.
Tél: (662) 255 53 50-3 Fax: (662) 255 53 55
email:sillage@ksc.th.com

TRIPHUM

Antiquités du sud-est asiatique et accessoires de maison.
● 19 Soi Sukhumvit 16.
Tél: 663 82 00/1 Fax: 663 82 02.
Ouvert de 10h à 19h. Fermé le lundi.
● Gaysorn Plaza,
Room 26-29/2, 2ème étage.
Tél: 656 11 49 ext. 327 Fax 656 17 95.
Ouvert tous les jours de 10h à 19h.

Architecte

NEOVISTA

Antoine et Pong Lassus, architectes
Concept - Planning - Design - Architecture
- Interior Design Consultant
154/5 Ramngam Road Rajthevee, Bangkok,10400.
Tel: 642 45 40/1 Fax: 642 45 42

Associations Francophones

BANGKOK ACCUEIL

Présidente: Elizabeth Ducros.
Fax: 678 91 01. Café-rencontres, activités régulières, visites, conférences et excursions.
Edite le guide "Vivre à Bangkok" très utile quand on arrive... et après.

LE CLUB DES FRANCOPHONES

Association internationale francophone.
Programme mensuel:
activités culturelles, conversation avec des étudiants d'universités de Bangkok, département de français etc.
● Présidente : Sylvie Noël-Delvaux
Tél : 259 30 05 Fax : 259 30 06

NEED LESSONS ?

CALL A PRO TODAY

CHRISTOPHE HOCHART

01 827 69 20

P.G.A.MEMBER / Aree Golf, Sukhumvit Soi 26

● Secrétaire Générale :
Corinne Carvaillo Tél : 678 39 52
● Vice Présidents :
Annick Billy Tél : 676 04 61
Assia WYSS Tél : 259 97 37

A.D.F.E

(Association Démocratique des Français à l'Etranger).
Président: Michel Testard
Tél: 439 3 665 / 439 29 26, Fax: 437 04 86

U.F.E

(Union des Français de l'Etranger).
Présidente: Martine Hamelin
Une mission dans le monde, servir les intérêts des Français de l'Etranger - entraide sociale, information, animation.
Tél: 287 08 87 GPO Box 1325
Bangkok 10112.

Avocats

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21^{ème} étage, Charn Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road,
Bangkok.Tél: (662) 308 27 24-26,
ligne directe Me Perasit: (662) 308 29 83
Portable: 01 656 86 08 Fax: (662) 308 27 27
Succursales:Pattaya,Phuket,Hua-Hin.
Nous parlons français.

POLLAK & CO.

Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Conseils juridiques internationaux.
Diamond Tower 9^{ème} étage,
427/117 Silom Rd, Bangkrak,
Bangkok 10500.

Tél: 231 50 05, 231 56 14
Fax: 231 55 35

● Bureaux au Myanmar:
C1, 2^{ème} étage Shwegon Plaza,
Yangon, Myanmar.

Tél: (951) 542 949, 542 992

● Bureaux à Paris:
7,square du Roule,75008 Paris.
Tél: (33 1) 56 59 79 90
Fax: (33 1) 40 74 09 34

VOVAN & ASSOCIÉS

Bank of America Building, 2nd Floor,2/2
Wireless Road,Pathumwan,
Bangkok 10330
Tel : 655 73 61-2 Fax : 655 73 63
Email : vovanbkk@loxinfo.co.th
Avocats de nationalité : thaïe, française,
suisse, canadienne et américaine.

Contacteur :
Frederic Favre ou Laxami Waraprasart
Siège social à Paris, autres bureaux à :
Marseille, Rome, Milan,Pékin,Hanoi,Ho
Chi Minh-ville. Membre de Legalink, asso-
ciation de 47 sociétés d'avocats dans 40
pays et 7 états.

Boulangeries-Cafés

BIGOUDEN

Café-Crêperie, galettes et crêpes à
emporter.
Ploenchit Center, B1-Floor,
2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 656 87 86
Fax : 254 31 88

CAFÉ ROOM FORTODAY

De 10h à 23h tous les jours.
21/81 Saladaeng Colonade, Saladaeng
Road.Tél: 636 01 60. Tél/Fax: 233 45 90

DÉLIFRANCE

● 323 United Center Bldg,
Silom Road.Tél: 267 61 45-7.
Service livraison:266 73 33
● Sukhumvit à côté du Soi 15. Tél: 651 13 50
Service livraison: 651 13 51.
● Mah Boon Krong, 7ème étage.

FOLIES

● Service commercial:
382 soi Amorn, Nanglichee Road,
Bangkok 10120. Tél: 286 35 53 / 678 41 00 /
678 42 36 Fax: 213 25 84.
● Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road.Tél: 286 97 86
● Folies Cafe: 29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120. Tél: 679 20 56

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road Silom, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél: 631 03 54-5. Fax: 631 03 56

LA BRIOCHE

Laissez-vous aller et testez les pâtisseries,
chocolats, gâteaux... créés par le chef Pierre.
Novotel Siam Square, dans le lobby, Siam
Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88 ext. 2525.
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

RENDEZ-VOUS

Café bistrot,salon de thé.
20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,
Bangkok 10330 Métro :Ploenchit
Tél :252 98 20 Fax :254 29 30
Email :rendez-vous@bangkok.com

Chambres de Commerce

BELGE-LUXEMBOURG-THAÏE

3rd Floor, Shinawatra Building,
94 Sukhumvit soi 23,Bangkok.
Tél: 258 40 77, Fax: 258 35 70

CANADO-THAÏE

CP Tower, 19ème étage,
Silom Rd, Bkk 10500.Tél: 231 08 91/2

FRANCO-THAÏE

Richmond Tower, 10ème étage,
75/20 Sukhumvit soi 26, Bkk 10110.
Tél: 261 82 76/7, Fax: 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la
formation professionnelle
Tél-Fax-Répondeur: 661 46 98

SUISSE-THAÏE

P.O. Box 87, Rajthevi, Bangkok 10400
Fax: 02 255 3581
E-mail:stcc@m Mozart.inet.co.th

Caves à cigares

CLASSIC CIGARS

Sanctuaire du goût et des saveurs. Grand
choix de Cohiba, Partagas, Montecristo,
Romeo y Julieta. Large gamme de
Davidoff, Montague et assortiment excep-
tionnel de J. Cortes Mini, Grand luxe royal
class... Egalement pipes, tabac à pipes et
papier Rizla. Très bon accueil par un grand
amateur parlant français, John Lindgren.
Gaysorn Plaza.
999 Rm #1-29, 1er étage.
Ploenchit Rd,
Bangkok 10330.
Tél: 656 12 36-7, 656 11 49 ext. 220
Fax: 656 12 37

LA HAVANA

Sélection de cigares de Cuba, République Dominicaine, Honduras, Jamaïque.
6/5/6 Soi Sukhumvit 22,
Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: 204 11 66
Ouvert tous les jours de 15h à tard dans la nuit...

Chocolatiers

Duc de Praslin Belgium

16 Sukhumvit Road, soi 49/14, Bkk 10110.
Tél: 381 66 90-1, Fax: 381 23 96

ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.
Tél: 203 08 16-7 Fax: 203 08 15

Coiffeurs

JACK HOLT

Coiffeur français, Hôtel Siam Inter-continental, 967 Rama 1. Tél: 253 03 55-7 Ext: 76 48 / 76 49. Fax: 253 22 75

RIO BEAUTY SALON

"Soins des cheveux et du visage" (L'Oréal).
"Salon à la française, le sourire en plus".
71/11 Thanon Nanglinchi,
Yannawa, Bangkok.
Tél: 286 86 05

STEPHANE

French Hair Design, Sukhumvit Soi 31.
Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 20h.
Tél: 662 30 00-1+ Répondeur

Compagnies aériennes

BANGKOK AIRWAYS

Queen Sirikit National Convention Center,
New Rajadapisek Road, Bangkok 10110.
Tél: 535 24 97-8 / 229 34 56-83

THAI AIRWAYS INTERNATIONAL

485 Silom Rd. Tél: 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road.
Tél: 280 00 70-80
Aéroport International:
513 01 21-9 Nouveau service "Hotline":
1566 ou 02 1566 en dehors de Bangkok
pour les infos, horaires, etc...
Service réservations 24h/24:
Tél: 628 20 00 ou 280 00 60

JET PRIVÉ

Siam Land Flying Co., Ltd.
Rm.3602 Domestic Terminal
Don Muang International Airport
Bangkok 10210
Tél: 535 43 54, 535 47 34
Fax: 535 43 55
E-mail: ew@bkk.a-net.net.th
www.executivewings.com

SWISSAIR

21st Floor, 990 Rama 4 Road, Bangkok 10500.
Tél: 636 21 50 ext. 110.
Fax: 636 21 67



Immobilier Bangkok
POUR MIEUX NÉGOCIER

APPARTEMENTS - MAISONS - BUREAUX - COMMERCE
10 ANS D'EXPÉRIENCE: LOCATION / VENTE

- **Appartements près du lycée:** 2 à 3 chambres dans un cadre vert et unique dans Bangkok avec jardin et grand air de jeu pour enfants.
Loyer en baisse: 45 000 - 60 000 - 85 000 bahts par mois.

- **Rare appartement** de 4-5 chambres avec jacuzzi, belle piscine et jardin pour loger grande famille, avec une pièce servie de bureau à 10 minutes du lycée. Loyer: 75 000 - 80 000 bahts / mois.

- **Belle maison**, sur 2 ou 3 étages, située dans un quartier calme et recherché, avec ou sans piscine. Plusieurs choix et prix à discuter.

- **A vendre:** C'est le moment d'investir dans l'immobilier à Bangkok pour soi-même ou pour mettre en location. Rentabilité annuelle sur 7 à 8%. Prix au m² à partir de 30 000 bahts - 50 000 bahts. Plusieurs choix sur Sarhorn, Sukhumvit et sur la rivière.

Bureaux: Très central. En location à partir de 250 - 300 bahts/m²

Appelez YOULI: Tél: 650 90 10, 651 31 81,
Mob: 01 487 69 69 Fax: 650 90 12

E-mail: youli@ksc.th.com Website: //immobkk.1fx.net

Compagnies d'assurance

AG SERVICE

Représentant AXA, ZURICH, CGU,
MARSH, PACIFIC, BUPA-BLUE CROSS
- **Bangkok:**

Patrick Lorentz : (01) 827 92 75
Tél : (02) 677 31 01 Fax : (02) 677 31 02
poonooch@loxinfo.co.th
Thai Wah Tower 2, 12 th Floor, 21/99 South
Sathorn Road, Bangkok 10120

- **Pattaya:**
Georges Langlois : (01) 862 80 87
Tél : (038) 710 800 ext 110 Fax : 710 799
ag-service@ifrance.com
La Fontaine Building,
280/3 South Beach Road,
Pattaya 20260

AXA INSURANCE

Public Company Limited
23ème étage, Unit C Lumpini Tower,
1168/7 Rama IV road, Sathorn,
Bangkok 10120.
Tél: 679 82 77, 285 63 85 Fax: 285 63 83
E-mail: axathai@loxinfo.co.th

Conseillers financiers

AG SERVICE

Agent de Crystal Finance
http://www.crystal-finance.fr
● **Bangkok:** Patrick Lorentz : (01) 827 92 75

Tél : (02) 677 31 01 Fax : (02) 677 31 02
poonooch@loxinfo.co.th
Thai Wah Tower 2, 12 th Floor, 21/99 South
Sathorn Road, Bangkok 10120
● **Pattaya:** Georges Langlois : (01) 862 80 87
Tél : (038) 710 800 ext 110
Fax : (038) 710 799
ag-service@ifrance.com
La Fontaine Building 280/3 South Beach
Road, Pattaya 20260

● **France:**
CRYSTAL FINANCE
939, Rue de la Croix Verte,
34092 Montpellier
120, Avenue des Champs Elyseés
75008 Paris. relation@crystal-finance.fr

**BIARRITZ INVESTMENT
FAR EAST LIMITED**

Conseillers Financiers 46 soi Ruamrudi,
Sukhumvit soi 1, Bangkok 10110.
M. Jean-Pierre Carçabal.
Tél: 251 88 47 ou 655 61 28
Fax: 655 61 29 Email: carcabal@ksc9.th.com

**S.C.I.I. (Société de Conseil en
Investissements Internationaux)**

Contactez M. Philippe Verny ou
M. Didier Böhm.
● **Bangkok:**
43/2 soi Ratchavitee 2, Phayathai, Bkk.
Tél: (662) 644 50 95 Fax : (662) 246 59 75
Mobile: 01 845 82 63
E-mail: scij@loxinfo.co.th
● **Luxembourg (Bureau principal):**

1, rue de Goethe, L-1637 Luxembourg,
G-D du Luxembourg
Tél: (001 352) 296 151 878
Fax: (001 352) 296 151 778
Site internet: http://www.scii.lu

Construction-Bâtiment

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43,
Suksawat Road, Phrapadang
Samutprakran, Bangkok 10130.
Tél: 463 31 35 / 819 00 28. Fax: 463 60 43.
E-mail: imdo@asianet.co.th

Cours de Golf

**MONITEUR FRANÇAIS
DIPLÔMÉ PGA**

donne cours particuliers et collectifs.
Contactez Christophe Hochart:
Tél: 01 827 69 20

Crêperies

BIGOUDEN

La première crêperie traditionnelle bretonne vient d'ouvrir à Bangkok. Ouvert tous les jours de 7h30 à 23h00. Les samedis, dimanches et jours fériés de 9h30 à 23h00. 4 heures de parking gratuit!
Ploenchit Center, B1-Floor,
2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 656 87 86 Fax : 254 31 88

CRÊPES & CO

18/1 Sukhumvit Soi 12, Bangkok 10110
Tél : 653 39 90 Fax : 653 39 91

Dentiste

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage.
Tél: 252 21 36. Très bon cabinet dentaire.
Demandez le Docteur Wanee.
Prix raisonnables.

Ecoles

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120.
Tél: 287 15 99.
e-mail: lfbangkok@a-net.net.th
Maternelle, primaire, collège et lycée.

RENDEZ-VOUS

Ecole d'art et de culture
20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,
Bangkok 10330. Métro : Ploenchit
Tél : 252 98 20 Fax : 254 29 30
Email : rendez-vous@bangkok.com

Hôtels

NOVOTEL SIAM SQUARE

Concept CM2:
Chacun y trouvera son compte:
une discothèque bien connue par les plus

IT'S POPULAR, IT'S PLEASANT, IT'S PRICES ARE PERFECT



29 SOI RUAMRUDEE 1, LUMPINI, PATUMWAN, BANGKOK TÉL: 651 44 00

actifs, un karaoké endiablé à la pointe de la technologie pour les amoureux de la chanson. Siam Square soi 6, Bangkok 10330. Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24

PANSEA HOTELS & RESORTS

Une chaîne d'hôtels de luxe, dans des cadres alliant magnificence et tradition. 10ème étage, Park Place, Sarasin Road, Lumpini, Bangkok 10330. Tél: 632 90 00, Fax: 254 45 35, www.pansea.com

THE PAN PACIFIC BANGKOK

Ne manquez sous aucun prétexte le brunch du dimanche. 952 Rama IV Rd, Suriwong, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 632 90 00, Fax: 632 90 11 E-mail: hotel@panpacbkk.com

PATHUMWAN PRINCESS

Mbk Centre. 444, Phayathai Road, Pathumwan, Bangkok 10330. Tél: 216 37 00-29, Fax: 216 37 30-3. Site: www.sino.net/pathumwanprincess. E-mail: ppb@dusit.com

ROYAL MERIDIEN

973 Ploenchit Road, Bangkok 10330. Tél: 656 04 44, Fax: 656 05 55 E-mail: meridien@loxinfo.co.th

Informatique

MGE ELECTRONICS SIAM

Vente et services d'onduleurs de 200 VA à 4800 kVA. MGEUPSSYSTEMS, une protection électrique non-stop partout dans le monde. Tél: 661 52 20. Fax: 661 26 86

Librairie

RENDEZ-VOUS

20/12-15 Ruam Rudee Village Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road, Bangkok 10330. Métro : Ploenchit Tél : 252 98 20. Fax : 254 29 30 Email : rendez-vous@bangkok.com

Locations de voitures

THE DRIVE INTERNATIONAL CO, LTD

Locations de voitures Renault en Europe. 10/31 Soi Prawit et Phuan, Prachachuen Road, Ladyao, Jatujak, Bangkok 10900. Tél: 954 24 68. Fax: 954 35 00 E-mail: edurand@ksc11.th.com



Management Asia

Real Estate Consultants, a Projects Asia Company

DES OFFRES POUR TOUS LES BUDGETS!:

- **Appartement clair avec grand balcon** donnant sur belle piscine. A 10min du Lycée, 3 chambres, cuisine bien équipée. 260 m² au total. **LOYER: 50,000 bahts**
- **Absolument neuf!** appartement de 3 chambres. 160m². Etage élevé, sol parquet, ameublement moderne **LOYER: 65,000 bahts**
- **Petit appartement de 2 chambres** dans la verdure. Quartier Yen Akard: **20,000 bahts** ou récent 130m² dans petite résidence avec piscin e: **25,000 bahts.**
- **Grand appartement de 4 chambres** Spacieux living-room. Quartier Sathorn. 4ème étage, face piscine. Petite résidence récente. **LOYER: 68,000 bahts**
- **Rare petite maison** sur Yen Akard. 3 chambres, jardin, terrasse. **LOYER: 40,000 bahts**
- **Maison récente à 2min de l'école.** Petit jardin. 5+1 chambres. Cuisine intérieure. 2 chambres de bonnes. A SAISIR... **LOYER: 70,000 bahts**

LE SÉRIEUX. LA CONFIANCE. LE CHOIX AUX CRITÈRES FRANÇAIS

Contactez Jean-Pierre:

PORTABLE: 01 846 99 74 BUREAU: 260 47 88 FAX: 260 52 20

E-MAIL: residential@managementasia.co.th

website: http://www.managementasia.co.th

THAIJET LIMITED

Locations de voitures Peugeot en Europe. ITF Tower II, 140 Silom Road, Bkk 10500. Tél: 634 10 37. Fax: 634 10 35 E-mail: thaijet@mozart.inet.co.th

Paroisse

PAROISSE FRANCOPHONE - MEP

254 Silom Road - Bangkok 10500. Tél: 234 17 14. Fax: 237 13 38. Messe du dimanche à 10h30. Caté : Inscriptions en septembre, cours début octobre. Contact : P. Jo Trébaol

Piscines

PALMASIA CO.,LTD.

Jungle Pool : Prestige et noblesse d'un matériau naturel : le bois. Tél : 319 25 26. Fax : 319 25 29

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand Co.6/2 M.2 Thekprasatri Rd, T. Kohkaew, Amuang Phuket 83000. Tél: (66 076) 23 97 71-6; Fax: 23 97 76 BKK office: Tél: (662) 731 74 55 Fax: 731 74 59

Pubs & Bars

TAPAS

Bar / pub / restaurant. 114/17 Silom Soi 4 Silom Road. Tél: 632 09 20. Fax: 632 09 25.

DELANEY'S

Pub et restaurant irlandais. 1/5-6 Sivadong Building, Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500. Tél. 266 71 60, Fax: 631 10 13

Restaurants

Français

AUBERGE DAB

Spécialiste de l'huile fraîche: belons, spécial de claires et fines de claires. Chef-cuisinier français. A la carte, menu 4 plats + 1 verre de vin à 880 B ++. Set-lunch à 295 B ++. 10% de remise pour un déjeuner à la carte. Excellente carte de vins sélectionnés. Cuisine française fine et traditionnelle, musique d'ambiance tous les soirs, atmosphère cosy. Service qualifié et prix très raisonnables. 1/F One Place Bldg, 540 Ploenchit Rd, Pathumwan, Bkk 10330. De 11h à minuit. Réservations au: 658 62 22-3

BIGOUDEN CRÊPERIE

Café-Crêperie, formule petit déjeuner, salade-bar, crêpes salées et sucrées. La tradition bretonne, le goût breton! Ploenchit Center, B1-Floor, 2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110 Tél : 656 87 86. Fax : 254 31 88

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang. 59, Sukhumvit soi 8, Bangkok 10110. Tél: 253 55 56, Fax: 253 45 60.

LE BORDEAUX

Un restaurant traditionnel français avec une superbe "Carte des Vins" où chaque une des bouteilles est sélectionnée pour compléter chaque un des plats traditionnel ou méditerranéen de la carte; - Le Foie-Gras de Canard poêlé aux Morilles, Pouilly Fumé "De la Damoselle" 1994 - La demi Pintade au Porto, Saint Emilion "Malesan" 1997 - Le filet d'Agneau farci à l'épinard et jus aux baies de Genièvre "Chateau Fombrage" Grand Cru "1988 "Le Bordeaux" est l'endroit de l'expérience pour la cuisine française à son meilleur, dans une atmosphère conviviale avec un service de première classe à des prix très raisonnables. 1/38 Sukhumvit Soi 39, Bangkok, 10110 Tél: 258-9766, Fax: 260-9976 www.lebordeaux.com info@lebordeaux.com

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Très bonne cuisine. 37/17 Patpong 2, Bkk 10500. Tél: 234 91 09

Avocat & Conseiller d'entreprise



Maître PERASIT PENSIT & LAWS

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83 Portable: 01 656 86 08 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th



COMIN KHMERE
Design · Supply
Installation · Maintenance

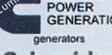
- Air-Conditioning
- Refrigeration
- Generating Sets
- Electrical (HV to LV)
- Water Supply



air conditioning



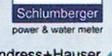
refrigeration



CUMMINS
POWER
GENERATION
generators



Schneider
Electric
electrical



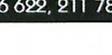
Schlumberger
power & water meter



Endress+Hauser
measurement, automation



AVR
valves



permo
water, wastewater treatment

E-Mail: comin-khmere.pnp@comnet.com.kh

N°48 Street 214 · Tel: 426 056, 212 514, 217 003 · Fax: 426 622, 211 781

**Le meilleur de l'artisanat Khmer
sélectionné pour vous**





CHAMPA
Soies, étoffes, sculptures,
bronzes, cuirs, artisanat traditionnel...

HÔTEL CAMBODIANA, quai Sisowath, Phnom Penh,
Cambodge Tél: 023 884 304 / 012 804 751
Fax: 018 814 102 E-mail: dg_distri@bigpond.com.kh

**Hôtel-restaurant
Rega
Traiteurs**

*Un jardin, une salle climatisée, des plats raffinés,
un bon rapport qualité-prix*

Chambres de 5 à 13 dollars

33 RUE 75, PHNOM PENH,
(À PROXIMITÉ DE L'AMBASSADE DE FRANCE)
TEL: 012 830 587

BISTROT DES SPORTS
ET SA CÉLÈBRE BRASSERIE
AU PIED DE COCHON



*Au coeur de Phnom Penh, Bernard, Kirk et Robert sont
heureux de vous accueillir au Bistrot des Sports*

✧ Fléchettes ✧ Baby Foot ✧ Billards ✧ T.V. Satellite

OUVERT TOUS LES JOURS DE 8H00 À 24H00
156 RUE 63, PHNOM PENH, CAMBODGE TEL: (012) 881 603

GULLIVER
Travels & Tours
SPECIALISTE DU VOYAGE SUR MESURE



Bienvenue

NOUS CONTACTER POUR
PLUS D'INFORMATIONS:



ကျိုဆိုဝိတယ်

Thuzar et Hervé FLEJO.
51 B Inyamyaing street,
Golden Valley Avenue,
Bahan Township,
Yangon, Myanmar.

Welcome

MYANMAR (EX: BIRMANIE)

Tél / Fax: 951 513 160 ou Fax: 951 513 725 Portable: 951 720 151
Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm Web: <http://members.aol.com/gullivertta>



Transport maritime
et aérien



Emballage
professionnel



Déménagement
d'effets personnels
et professionnels



Livraison et déballage



Dédouanement

- Spécialiste du déménagement international
- Nombreuses agences européennes
- Relocation de bureaux
- Déménagements locaux
- Assurance spécialisée
- Contactez Yannick Lothou en Français pour un devis gratuit au: 742 98 90/4 ou sur portable: 01 639 37 78



**Global
Silverhawk**

**LA PREMIERE CRÊPERIE TRADITIONNELLE BRETONNE
VIENT D'OUVRIR A BANGKOK**

Et vous attend
Tous les jours de semaine de 7h30 à 23h00
Les samedis, dimanches et jours fériés de 9h30 à 23h00
4 heures de Parking gratuit !



BIGouden **BC** CRÊPERIE

CAFE-CRÊPERIE
PAIN FRAIS TOUTS LES JOURS
GALETTES ET CRÊPES A EMPORTER

Ploenchit Center, B1-Floor, 2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tel: 656-8786 Fax: 254-3188

**INTERNATIONAL
BEER-HOUSE BANGKOK**

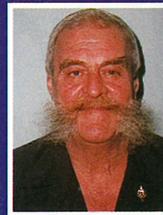
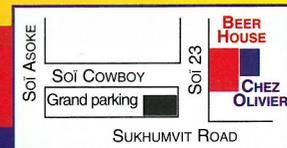


GRAND CHOIX DE MENUS

Tous les vendredis: cochon à la broche
Tous les samedis: jambon fumé en croûte
Très beau jardin tropical, parking gratuit,

Tél: 259 10 36 E-mail: beerhouse@loxinfo.co.th

Sukhumvit Soi 23,
Bangkok 10110.



CHEZ OLIVIER
Salle air conditionnée
Tél: 01 239 99 89

Après des vacances bien méritées,
Olivier est de retour pour s'occuper de la salle air conditionnée du jardin Tropical du Beer House.

Ambiance familiale,

Ducilio's
RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA
PRIX IMBATTABLES

TOP CLASS



*Les meilleures Pizzas
au feu de bois de Bangkok*

BANGKOK

17, Sukhumvit soi 49,
(à 200m de Sukhumvit Rd)
Réservations / Livraison
Tél: 258 79 30 Fax: 662 79 30

PATTAYA

192 Central Road,
à côté du Foodland
Tél: (038) 427 154 - 428 210
Fax: (038) 427 155

La maison du chocolat



**DUC DE PRASLIN
BELGIUM**



Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél: 381 6690 et 381 6691

Fax: 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

LES CHEVALIERS

Cuisine française, chef français. Si abordable que le patron y mange tous les jours...
1/5 Soi 3, Sukhumvit Rd. Tél: 253 26 73.

FOLIES CAFÉ

Restaurant, pub, pâtisserie, boulangerie.
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
Tél: 679 20 56. Fax: 251 30 58.

INDIGO

Dans un style colonial, un oasis en plein coeur de Convent Road. Parking gratuit à l'entrée.
6 Soi Convent (à l'opposé du Delaney's). Michel et Laurent vous présentent.
Tél : 235 32 68

L'AIOLE

Le spécialiste de la cuisine du sud de la France. Ouvert tous les soirs de 19h à 22h30 sauf le dimanche.
18/5 Sukhumvit Soi 23 (en face du Tai Pan Hotel)
Klongtoey, 10110 Bangkok. Tél: 258 42 37.

LE MÉTROPOLITAIN (depuis 1968)

(Pierre Ségué) Le plus ancien restaurant français de Bangkok en activité.
Gaysorn Plaza, rez-de-chaussée, 999 Ploenchit Road, Bkk 10330.
Tél: 656 11 02, Fax: 656 11 03

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir. Menu Set Lunch à 400 bahts.
93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330.
Chef français. Tél: 652 25 13

LE PICHET

L'esprit du Sud-Ouest. Cuisine familiale à prix d'ami. Tous les jours vos quotidiens français. Tous les soirs Menu-Carte à 490 bahts net. Tous les midis, entrée + plat du jour + café à 240 bahts net.
28 Sukhumvit soi 1, Bangkok. Tél : 253 90 80

LYON

Une cuisine raffinée servie dans une ambiance distinguée. Fermé le dimanche midi. Set-lunch: 240 bahts net.
33/2 Soi Rua Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330. Tél: 253 81 41.

PHILIPPE RESTAURANT

Sukhumvit (Prompong Station) 20/15-17 Sukhumvit Soi 39, Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 259 45 77-8 Fax : 261 99 07

Internationaux

CHEZ OLIVIER

Après des vacances bien méritées, Olivier (qui parle 6 langues) est de retour pour s'occuper de la salle air conditionnée du jardin tropical du Beer House. Ambiance familiale
Sukhumvit soi 23, Bangkok 10330.
Tél: 01 239 99 89.

CHISTERA

Au buffet ou à la carte, le restaurant Chistera vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde. Situé au 2ème étage du Novotel Siam Square, le Chistera vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur Siam Square et son débordement incessant d'activités.
Siam Square soi 6, Bkk 10330.
Tél: 255 68 88 ext. 2516-7,
Fax: 255 18 24
Ouvert tous les jours de 6h à 2h.

CUTTING EDGE

La plus fine épicerie en Thaïlande. Spécialiste de la cuisine européenne et internationale.
48/8-9 Soi Ruam Rudee, Wireless Rd. En face de l'église Holy Redeemer Catholic. Tél: 650 89 61-3
-Outlet, The Emporium, 5th Fl., inside supermarket.

INTERNATIONAL BEER HOUSE

Cuisine copieuse. Restaurant en plein air. Jardin tropical très agréable.
A deux pas de soi Cowboy. Sukhumvit soi 23, Bangkok 10330. Tél: 259 10 36

SOHO

Bar à Tapas et restaurant (chef français). Musique excellente (live!) et DJ. Service restauration jusqu'à 1h30 (dernière commande). Terrasse.
44/15, Convent Rd. En face de l'église. Parking gratuit. Tél: 632 03 11 Fax: 632 03 13
E-mail:sohobkk@yahoo.com

SHUTTERS

Pub & Restaurant, cuisine thaïe et internationale, buffet, réceptions sur commande. Musique "Live" tous les soirs. Réservations conseillées, surtout le vendredi et samedi.
Tél: 266 49 62, Fax: 266 49 57
11 north Sathorn Road, Bangkrar, Bkk 10500.

TALISMAN

Une cuisine originale basée sur les épices dans un décor chaleureux.
68/2 Soi 20 Sukhumvit Rd.
Tél/fax: 258 80 08-9

THE BARBICAN

9/4-5 Thaniya Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél: 234 35 90, Fax: 266 77 47.
«Happy hour», de 17h à 19h (du lundi au vendredi).

WINE BRIDGE

Langsuan balcony, 2ème étage, Soi Lang Suan. Tél: 251 77 67
Ouvert tous les jours à partir de 11h.

Chinois

LOK WAH HIN

Cuisine cantonnaise et Szechuan animée par une musique live traditionnelle. Dim Sum et spécialités chinoises dans une atmosphère orientale pleine de grâces.
Pour les groupes, six salons privés de 12 à 50 personnes.
Novotel Siam Square 2ème étage, Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88 ext. 2519-20, Fax: 255 18 24
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30.

Diners-croisières

LOY NAVA DINNER CRUISE

Croisières gastronomiques de 18h à 20h et de 20h à 22h à bord de la Tahsaneeya Nava, une ancienne barge à riz en bois de teck d'une élégance exceptionnelle.
Quai si Phraya Express-boat.
Tél: 437 49 32 / 437 73 29. Fax: 438 3098.
E-mail:loynava@hotmail.com
Website:www.loynava.com

Italiens

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure.
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.
Tél: 258 79 30. Fax: 945 04 98.

FOCAZZIA

Pour dîner ou un simple snack de nuit, Focazzia offre une carte qui séduira le plus exigeant des Italiens. N'oubliez pas la spécialité de la maison, le sandwich Focaccia, dont le nom a inspiré celui du restaurant.
Novotel Siam Square, Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24
Ouvert tous les jours de 6h30 à 2h.

PAPARAZZI

Le très sympathique chef Rino prépare de très, très bonnes pizzas.
Château de Bangkok, 29 Soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Lumpini, Pat Bangkok 10330.
Tél: 651 4400, Fax: 651 4500.

Latino

LA HAVANA

Restaurant latino et salsa club. Tous les jours, happy hour de 17h30 à 19h30. Grande sélection de salsa de Cuba. Du lundi au samedi, live music à partir de 19h. Cours de danse individuels ou en groupe.
Direction portoricaine. Parking gratuit.
6/5/6 Soi Sukhumvit 22, Klongtoey, Bangkok 10110. Tél: 204 11 66
Ouvert de 15h à tard dans la nuit...

Méditerranéen

CAFE BONGO

Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 1h du matin. Samedi de 18h à 1h.
44 Convent road, Silom.
Tél: 266 35 45, 237 34 35

Suisse

CAFÉ SWISS

Spécialités: fondues, raclettes. Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est.
Swiss Lodge 3 Convent Road, Silom, Bangkok, 10500.
Tél: 233 53 45, Fax: 236 94 25

WILLIAM TELL

Restaurant suisse avec terrasse.
19/1 Soi 20, Sukhumvit Road.
Tél: 258 15 16.
Fax: 650 89 87.

Thaïlandais

HARMONIQUE

N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500.
Tél: 630 62 70, 237 81 75

LE LYS

75/2 Lang Suan Soi 3, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 652 24 01,
Fax: 652 24 02

ONCE UPON A TIME (JAO KHUN OU)

Cuisine thaïe et spécialités vietnamiennes.
32 Soi 17 Petchaburi Road, Pratunam
Tél: 252 86 29 / 653 78 57

PRIK KEE NOO

Sivadon Building, 1/2 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 631 23 25
Fax: 631 23 24

SUANTHIP

Au bord du fleuve Chao Phraya, dans un cadre de verdure. Cuisine traditionnelle.
17/9 Sukhaplachaban 2 Rd, Pakkred, Nonthaburi.
Tél: 583 37 44 / 583 45 40-2

Thérapie

BODY-OLGY

8/1 Soi Prommitr, Sukhumvit Soi 39, Klongtoey Nua, Bangkok 10110.
Tél: 662 60 77-8.
E-mail:tillman@body-o.comlogy

Traiteurs

FOLIES

● **Service commercial:**
382 soi Amorn, Nanglichee Road, Bangkok 10120.
Tél: 286 35 53 / 678 41 00 / 678 42 36
Fax: 213 25 84.
● **Point de vente Nanglichee:**
309/3 Nanglichee Road.
Tél: 286 97 86

FOLIES CAFÉ

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
Tél: 679 20 56

GIVERNY

Traiteur français. Cocktails, buffets, repas d'affaires, mariages, barbecue...
Tél: 318 94 17 ou 716 62 11
Fax: 318 95 41

LE DELI AIOLE

Assortiment de produits traiteurs français: charcuterie, sélection de pains, salades, sandwiches, pâtisseries, plats à emporter et à la commande. Bar à vin et restaurant à l'étage. Ouvert tous les jours de 11h à 22h.
59/5 Sukhumvit Soi3 (Soi Sawasdee à côté de Robinson Piano Shop), Bangkok 10110.
Tél: 662 01 21,
258 42 37,
01 854 57 41

Transports Déménagements

GLOBAL SILVERHAWK

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10250.
Tél: (662) 742 98 90-4 Ext.7130
Fax: (662) 741 40 89
E-mail:globalbk@loxinfo.co.th

TRANPO

134/28-32 Soi Athakrabi 3, Rama IV road, Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: (662) 259 01 16 / 258 11 10
Fax: (662) 258 65 55
E-mail:transpo@ksc15.th.com.
Contacter Thomas Meyer, qui parle français.

Vidéo Clubs

DAVIDÉO

Vidéoclub francophone.
400 films. Classiques, dessins animés, nouveautés...
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h et le samedi de 10h00 à 17h00.
Livraison et retrait à domicile.
Thai Wah Tower 1, rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél/fax: 285 09 94.
E-mail:davideo.bangkok@a-net.net.th

VIDÉO FRANCE

21/17 Sukhumvit soi 4, Bangkok 10110.
Tél: 255 57 03,
Fax: 254 76 83
Du choix, des nouveautés tous les mois.

Vins et spiritueux

LES CELLIERS D'ASIE

169/31-32 Pradipat Road, Bangkok 10400
Contactez Philippe:
Tél: 618 55 09 / 618 56 19-20 / 271 42 04 / 01 689 09 77. Fax: 271 40 22

VANICHWATHANA CO, LTD

41 Anuwong Road, Bangkok 10100.
Tél: 221 53 54, 222 84 20, 224 80 44-5.
Fax: 224 80 42

WINE CONNECTION

● **Showroom**
39/13-14 [soi Sawadee]
Sukhumvit 31 Bangkok 10110
Ouvert tous les jours de 11h00 à 21h00
● **Cash & Carry**
110/1 Soi Sribumpen, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 711 97 19/20 Fax: 711 97 21
Email: winecon@asiaaccess.net.th

BANG SAPHAN

Hôtels

LESUANLUANGRESORT

(Bang Saphan Yai)
Bungalows ventilateurs et climatisés dans un jardin tropical, tenu par un couple Franco-Thai, cuisine familiale et ambiance conviviale. Sur place, location de moto, tuk-tuk, plongée sous marine. Un endroit pour les amoureux de la nature. Bungalows à partir de 200 à 1,200 bahts.
Tél: (032) 691 663 Fax: (032) 691 664
www.suanluang-resort.com
Email: suanluang@prachuap.a.net.net.th
13 Moo1, Suanluang, Bangsaphan, Prachuabkirkhan 77140

KANCHANABURI

CUMSAED RIVER KWAI RESORT

Boutique-hôtel, 67 chambres avec vue sur la rivière Kwai, grand jardin tropical et piscine, restaurant et bar.
Réservations à Bangkok:
Billion Stars Development Co., Ltd.
Tél: (662) 377 24 69-70, 732 09 55-9 Fax: 732 37 55
E-mail: cumsaed@hotmail.com
Site: http://www.cumsaed-resort.com

KHORAT

Restaurant

LE PARIS

Vous apprécierez le cadre, le bon rapport qualité/prix et l'accueil chaleureux de Marco, toujours ravi de recevoir des francophones.
1, Manat Road (Kobkeo House), 30 000 Khorat (Nakhon Ratchasima).
Tél: (044) 24 10 31.

PATTAYA

Bibliothèque

CLUB JEAN DE LA FONTAINE

Le plus grand choix à Pattaya de livres français. 860 volumes du roman policier au

prix littéraire 1999.

Nombreuses revues à votre disposition.
Prêt: 20 bahts par livre.
Espace francophone, ouvert tous les jours sauf samedi et dimanche de 10h à 12h et de 15h à 18h.
280/3 Beach Road, South Pattaya.
Tél: (038) 71 08 00 ext. 116

Cabinets medical

DR. OLIVIER CLINIC

Médecin Suisse, le docteur Olivier Meyer vous accueille avec plaisir dans son cabinet médical pour tout problème de santé, incluant les maladies contractables en milieu tropical.
Laboratoire disponible.
Ouvert lundi-vendredi 9h00-18h00 samedi 9h00-13h00
20/23-24 Moo 10, en face de l'hôtel Day & Night, Pattaya Sud
Tel : (038) 72 35 21-2 Fax : (038) 72 35 22
Email : olivier@chonburi.ksc.co.th

Hôtels-restaurants

MA MAISON

Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.
Hotel-Restaurant.
Beach Rd, Soi 13,
Tél: (038) 71 04 33-34 Fax: (038) 42 60 66

Montures optiques

ASIA PLUS TRADING

En direct d'usine, les montures optiques de qualité, certifiées et garanties plaquées or à partir de 1,000 bahts, métal branches ressort style Calvin Klein 600 bahts. Catalogue complet disponible : détaillants, particuliers.
Direct Usine : (038) 23 29 12
Email : asiaplus@hotmail.com

Restaurants

AU BON COIN

Menu à 230 bahts. Grillades au feu de bois. Terrasse. Ouvert midi et soir.
291/12 Soi 5, Pattaya. Tél: (038) 42 19 78

L'HIPPO RESTAURANT

Welkom Inn, Beach Rd, Soi 2 et 3.
Tél: (038) 42 25 89 Fax: (038) 36 11 93

KANARY BAY, SRI RACHA

Service-appartements sur 12 étages.
17/2 Soi Jerm Jompon 1, Jerm Jompon Rd, Sri Racha, Chonburi 20110.
Tél: (038) 771 365. Fax: (038) 325 680-1
E-mail: kanarygm@chonburi.ksc.co.th

Vins et spiritueux

GARDEN FARM CO., LTD

149/377 M.9, Sukhumvit Road, Pattaya City, Chonburi 20260.
Tél: (038) 377 595 Fax: (038) 377 620.

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE

Thanon Pattana, soi 1/3, Phuket 83000.
Tél/Fax: (076) 22 29 88

Agences immobilières

GATEWAYS GROUP LTD (1987)

Air-sea-freight logistic & transport. Immobilier et vente de terrains. Management français. Situé entre Kata et Karon plage.
Tél: (076) 330 719-21.
Fax: 330 578.
E-mail: gateways@loxinfo.co.th

Agence de voyages

PHUKET ANDAMAN TRAVEL

Excursions. Sawatdirak Road ou Soi Sansabai (près du Chigago's).
Tél: 24 46 20 ou 34 25 09

Ecole

DULWICH INTERNATIONAL COLLEGE

59 Moo 2, Thepkasatri Road, Tambon Koh Kaew, Amphur Muang, Phuket 83200. Phuket
Tél: (076) 23 87 11-20, Fax: 076 23 87 50
● **Bangkok**
Tél: (02) 245 54 92
Fax: (02) 245 54 90.
E-mail: admin.enquiries@dulwich.rsu.ac.th
Site web: http://dulwich-phuket.com

Ecoles de plongée

SEAWORLD DIVE TEAM

Croisières, plongée aux îles Similan, Surin et Richelieu Rock.
Tél/Fax: (076) 341 595.
E-mail: seaworld@phuket.ksc.co.th
Site: www.seaworld-phuket.com

THALASSA DIVE CENTER

Koh Samui, Koh Tao, Phuket. Plongées à la journée ou en croisière. 166/16 Center Point, Chaweng Beach Road, Koh Samui
Tél/Fax: (077) 23 12 27 / 01 924 98 56

Hôtels, résidences

THE BAY INN HOTEL & BAYSIDE WING

Le frère du Cape Panwa Hotel.
31/11 Mu 8, Sakdidej Rd, Cape Panwa, Phuket 83000.
Tél: (076) 39 15 14. Fax: (076) 39 12 08.

THE BOATHOUSE

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel. Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne.
Kata Beach, Phuket 83100.
Tél: (076) 33 00 15 Fax: (076) 33 05 61

CAPE PANWA HOTEL

L'un des plus beaux resorts de Phuket situé sur une colline surplombant une plage privée (chambres et bungalows).
27 Mu 8, Sakdidej Rd, Phuket 83000.
Tél: (076) 39 11 23-5. Fax: (076) 39 11 77
E-mail: capepanw@phuket.ksc.co.th
Website: http://www.capepanwa.com

CENTRAL KARON VILLAGE

35/37 Moo1, Patak Road, Karon Beach, Phuket 83100
Tél: (076) 286 300-9 Fax: (076) 286 316
Site internet: www.centralhotelsresorts.com

NOVOTEL PHUKET RESORT

Kalim Beach Rd, Patong, Phuket 83150.
Tél: (076) 34 27 77. Fax: (076) 34 21 68
E-mail: novotel@phuket.com
Website: http://www.hotelweb.fr

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket 83150.
Tél: (076) 34 20 99, (076) 34 23 81
Fax: (076) 34 20 98

Informatique

ALL FOR PC

Ordinateurs, périphériques, accessoires et consommables. Installation et maintenance. Développement de logiciel. Location de PC et périphériques. Catalogue en ligne à www.allforpc.com (mise à jour hebdomadaire). Livraison dans toute la Thaïlande (logiciels et claviers en français sur demande). AllForPc Co., Ltd.
122/9 Ranong Road 83000 Phuket
Tél: (076) 234 632-3 Fax: (076) 234 604
E-mail: info@allforpc.com
Website: www.allforpc.com

Piscines

NAVINDA PISCINES

Piscines gonflables et en kit de marque française. Importateur exclusif de Zodiac et Sevilor. Installation et démontage en deux jours. Prix attractifs.
9/4 Moo 4, Chaofa Rd, Ampur Muang, 83 000 Phuket. Tél: 01 84 46 204
E-mail: navinda@bigfoot.com

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande Jd Pool Thailand Co.6/2 M.2 Thepkasatri Rd, T. Kohkaew, Amuang Phuket 83000.
Tél. (66 076) 23 97 71-6 Fax: 23 97 76

Restaurants

LA BOUCHERIE RESTAURANT

83/61 Soi Sansabai, Patong Beach. Tél: (076) 34 45 81

LA MOUSSON

Gastronomie et confort dans un vrai restaurant "comme chez nous". René, chef et propriétaire vous fera passer un grand moment.
89/3 Road Sawatderaak, Patong Beach.
Tél: 01 476 12 71 ou 076 34 14 68.

LE GALLION

Crêperie, qualité française, cuisine authentique à bord d'un navire.
Soi Sansabai, Patong. Tél: (076) 34 50 41

SAMUI

Agences de voyages

SAMUI EVASION

"La liberté votre problème, l'Evasion notre domaine"
Hotels et Bungalows de différents standards. Accueil, transferts, Visite à l'hôtel. Circuit Mer et Terre avec guides parlant français.
Tél: (077) 230 159, 230 796
Fax: (077) 230 159, 230 438
E-mail: holidays@samuievasion.com
Site: www.samuievasion.com

D.J. PARADISE TOUR

Une autre façon de voyager
Cette agence de voyages, tout opérateur a un management franco-belge.

Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières). Papillon Resort, 1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320. Tél: (077) 23 11 69. E-mail: djparadi@samart.co.th Website: http://www.djparadisestour.com Licence TAT nr. 31/0153

Boutiques

CHAWENG BOUTIQUE & THAI SILK

Tailleur, sur mesure pour dames et hommes. Nombreux tissus et coloris. Prêt en 24h. Accepte toutes les principales cartes de crédit internationales. On passe vous prendre à votre hôtel sur simple coup de fil au (077) 42 21 96. Fax: (077) 23 10 66. Demander Rocky. 125 Moo2en face du Chaweng Regent Beach Resort, Chaweng Beach Road, Koh Samui, 84320 Surrathani.

PRETTY WOMAN, Brigitte et Pla.

Salon de beauté hommes et femmes. Coiffure, massages faciaux, manucure, soins pour le visage avec des produits naturels. Egalement une ligne de vêtements personnalisée, tissus en provenance d'Inde, de France (stretch) et de Hong Kong. Pour agrémenter le tout, une collection de bijoux fantaisie et accessoires pour tous les goûts et toutes les bourses. PRETTY WOMAN, salon de beauté, 68 Moo1, Bophut E-mail: sawadeetilac@hotmail.com

Cocktail bars

EXOTICA

Le rendez-vous des francophones à Bophut. Terrasse intime avec vue sur la mer, un choix de plus de 50 cocktails. Bibliothèque française. Location de jeeps 4x4 et de motos avec assurance, pour des vacances sans mauvaises surprises. Ouvert tous les jours de 18h à 1h. 73/1 Bophut Beach, Koh Samui. Tél: 01 996 63 02

Ecoles de plongée

PAPILLON DIVE CENTER

Cours PADI. Plongées à la journée et baptêmes sur Koh Tao et les environs de Koh Samui, encadrées par une équipe franco-thaïe. Papillon Diving possède son propre speedboat, un compresseur Bauer Mariner, des bouteilles de douze litres aluminium et tout l'équipement nécessaire. 1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320. Tél: (077) 23 11 69. E-mail: papillon@ksc.th.com Website: http://www.papillonsamui.com

EASY DIVERS

Padi 5 Star Dive Center
Equipe française expérimentée et sérieuse. Le centre de plongée Easy Divers à Bophut est heureux de vous accueillir pour des cours de tous niveaux: du débutant au professionnel, et propose également des sorties journalières à Koh Tao, au Marine National Park d'Anghong, à Sail Rock, etc... Croisières de 5 à 10 jours aux îles Similan de novembre à avril. 51/1 Moo1 Bophut, Koh Samui, Surrathani 84320. Tél. 66 77 245 026 Fax. 66 77 245 516 E-mail: jeff@samuiet.com

Hôpital

SAMUI INTERNATIONAL HOSPITAL (CHAWENG HOSPITAL)

Le seul hôpital de Koh Samui où l'on parle français, allemand et anglais. Corps médical et management sous direction européenne. 90/2 Moo 2 Bophut, Koh Samui, Surrathani 84320. Tél: 0(77) 42 22 72. Fax: (077) 23 00 49 E-mail: info@sih.co.th Website: http://www.sih.co.th

Hôtels

AXOLOTL VILLAGE

Axolotl Village, à Ban Tai, Maenam, est un resort qui prend soin de votre santé, qui se préoccupe de restaurer l'harmonie dans votre vie et l'unité entre votre corps et votre esprit. Tout cela à l'aide de séances de bioénergie, Tai chi, Reiki et bien d'autres choses encore. Axolotl Village, c'est aussi 34 bungalows de style thaï traditionnel sur une plage de rêve, un restaurant, La Luna, renommé pour ses cuisines thaïe, végétarienne et italienne. 12/1 Moo 5, Ban Tai, Maenam. Tél / Fax : (077) 420 017 Email : info@axolotlvillage.com Website : http://www.axolotlvillage.com

CENTRAL SAMUI BEACH RESORT

208 chambres Deluxe. Situé sur la plus belle plage de l'île, le Central Hôtel est un véritable paradis tropical. Hall d'entrée majestueux, décor fastueux et service somptueux. Chambres de standard international avec toutes les facilités contemporaines et vue sur la mer. Piscine et jacuzzi en bordure de plage. Authentique restaurant thaï et café continental. BBQ côté plage et bar contigu à la piscine. Un endroit idéal pour de vraies vacances. Salle de réunion pour 200 personnes. Sports nautiques, tennis, salle de gym, sauna et massage traditionnel à disposition. Chaweng Beach, Koh Samui, 84320 Surrathani. Tél: (077) 23 05 00, Fax: (077) 42 23 85. E-mail: cenguest@samart.co.th Website: http://www.centralgroup.com

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Bouddha Beach Petit resort de 10 bungalows en bord de mer. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île. Spécialités: onglet à l'échalote, filet de boeuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de boeuf. Terrain de boules, jardin, détente. Tél: 66.77.245.135 Fax: 66.77.425.515 Mobile: 01.868.4384 http://www.thaisouth.com.ban-ban

JUNGLE PARK RESORT

Nouveau à Samui, sur la plage. Management français: Cathy, France et Corinne vous attendent dans un cadre paradisiaque sur une plage aux allures sècheselloises. 48 bungalows situés à 5 min de Lamai et 15 min de Chaweng dans la tranquillité d'un jardin tropical avec cascades, rivière. Superbe piscine donnant sur la mer. 2 restaurants vous proposent cuisine thaïe, exotique et européenne. Des soirées tous les samedis. Deluxe bungalows équipés tout confort. Air cond., TV sat., mini-bar, téléphone, eau chaude.

Le bar pool vous propose ses délicieux cocktails des îles ainsi que notre spécial rhum d'amour. Ambiance chaleureuse dans un hôtel de charme. Nous proposons plusieurs activités. Pour nos expatriés, nous offrons une carte de réduction de 20% sur le restaurant et le bar. Lamai Beach, Koh Samui 84310. Tél: (077) 418 034-37. Fax: (077) 42 41 10. E-mail: junglepark@sawadee.com Website: http://www.kohsamui.net/junglepark

LE CHABLIS BED & BREAKFAST HOTEL

Le Chablis B&B Hotel se situe sur la meilleure plage de l'île, Chaweng Nord, à deux pas de tous les centres d'intérêt. 16 chambres et 2 appartements (avec 2 chambres) de tout confort, de standard international. Accès privatif à la piscine et au restaurant en bord de plage du Corto Maltese. Prix raisonnables. Direction française. 119/22 Moo2 T. Bophut Chaweng Beach Rd. Tél: (077) 42 26 01 Fax: (077) 42 25 44 E-mail: chablis@samart.co.th Website: http://www.samui-chablis.com

MUANG KULAYPAN HOTEL

Un hôtel de caractère avec 41 chambres singulièrement décorées avec balcon ou jardin privatif et tout le confort moderne. Un peu en retrait de Chaweng, le jardin de style s'ouvre sur 100 m de front de mer, apportant un sentiment d'espace et de liberté uniques. Mélangent arts, traditions et une architecture atypique composée de matériaux simples et de qualité. Muang Kulaypan Hotel est la réflexion de nos attentes pour se ressourcer autour de la piscine de carrelage noir ou en dinant dans l'atmosphère originelle des 12 Salas du restaurant thaï au son d'une musique thaïe traditionnelle. Le service se veut convivial et personnalisé afin d'apporter à chacun le meilleur de l'hospitalité Franco-Thaï. Bien Plus qu'un hôtel, une simplicité avec laquelle chacun s'empit de sérénité. Tarifs spécifiques pour expatriés et citoyens thaïlandais Muang Kulaypan Hotel The leading Boutique Hotel on Koh Samui, Chaweng Nord, Koh Samui. Tél: (077) 422 305 Fax: (077) 230 031 Email : kulaypan@sawadee.com Webpage: http://www.kohsamui.net.kulaypan

PAPILLON RESORT

Profitez de la vue merveilleuse et du calme de ce sympathique resort entièrement rénové, dirigé par une équipe française. Chacun des 20 bungalows, décoré dans le style lana-thaï, possède air-conditionné, TV satellite et chaîne vidéo intérieure, minibar, room-service, laundry-service. Restaurant. Agence de voyages. 1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320. Tél: (077) 23 11 69. E-mail: papillon@ksc.th.com Website: http://www.papillonsamui.com

THE PRINCESS VILLAGE

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayyuthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows à caractère très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière. Restaurant en bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales. Soirées barbecue

fruits de mer. Management suisse, gage de qualité. Chaweng Beach, Koh Samui. Tél: (077) 42 22 16, fax: (077) 42 23 82. E-mail: princess@sawadee.com Website: http://www.princess.kohsamui.net

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est situé sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéale pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical. Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Superior équipées de toutes les facilités modernes Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve. Management suisse, gage de qualité. Chengmon Beach, Koh Samui. Tél: (077) 24 53 15-7, Fax: (077) 24 53 18 E-mail: whitehouse@sawadee.com Website: http://www.whitehouse.kohsamui.net

Immobilier

LOCATION/VENTE D'APPARTEMENTS - 85 M2

LOCATION DE MAISONS - 130 M2
Jour-semaine-mois-année. Situé à Chaweng Nord, à 10 min de l'aéroport et à 500m au nord de l'hôpital international de Chaweng, en face du Marina Bungalows. Se trouve dans une cocoteriaie, au calme, meublé tout confort, air conditionné, eau chaude... A 100m de la plage de Chaweng et 5 min des magasins et de la vie nocturne. Management français. Tél: 01 431 79 95. Tél/fax: (077) 41 31 78 166/70 Moo2, T. Bophut, Koh Samui, 84320 Surrathani

Piscines

JEAN DESJOYAU

1er réseau exclusif mondial. Rapidité de construction (10 jours). Toute formes, toutes dimensions Deux techniques : -structure béton armé par coffrage permanent actif - filtration sans canalisation. Garantie internationale de 10 ans 177/3 Moo 1, Ring Rd, Bophut (face au World Resort), Koh Samui. Tél: (077) 427 356, Fax: (077) 245 222

Pour les enfants

THE PLAYROOM

La seule garderie équipée pour les enfants à Koh Samui. Des salles de jeux, une aire de repos avec TV & vidéo, des toilettes à leur usage exclusif, fruits frais et eau minérale à discrétion. L'équipe est expérimentée, avec un encadrement européen. Pour enfants de 1 an à 9 ans. Tarif: 150 bahts de l'heure. Des conditions spéciales peuvent être accordées aux résidents de Koh Samui. THE PLAYROOM, 49/1A Chaweng Beach Road (en face du Munchies Resotel) Tél: 230 626

Remise en forme

HEALTH OASIS RESORT

Un programme total de remise en forme, jeûne, purification, rajeunissement. Problèmes de poids, de tabagie, candidose.

SPM, stress. Nettoyage du colon, foie, reins, sang, parasitose.

Restaurant végétarien/italien. Sauna phyto. Bungalows air conditionné et ventilateurs. Cours de massage et de cuisine thaïs.

Reiki, yoga. Programmes pour les enfants. 26/4 Moo 6, Bangpo, Maenam, Koh Samui, Suratthanee 84330.

Tél. (077) 42 01 24 / 23 62 55, Fax: 42 01 25. Mail:contactus@healingchild.com

Restaurants

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 5 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprenable sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir.

Tours de jungle en 4x4, location voitures, maisons. 65/1 M. 1 Bophut Beach, Koh Samui. Tél/fax: (077) 42 53 01

LE BATEAU

Depuis 1981. Koh Samui était une île du bout du monde, et déjà Darunee et Christian accueillent les voyageurs dans un cadre simple et agréable pour se restaurer d'un équilibre de cuisine belge, française et thaïe. Après parcouru à pied les nombreuses pistes, Christian vous propose une balade en 4x4 pour les découvrir, ainsi que leurs épices et également les récifs coralliens avec masque et tuba, entre amis. La bibliothèque du resto possède de nombreux livres. 34/1 Bophut (près du carrefour de la banque Siam). Ouvert midi et soir. Fermé le mardi. Tél: 077 425 297

L'EVENTAIL Bar Restaurant & Pizzas Bar-Restaurant avec terrasse côté plage, vue panoramique. Atmosphère décontractée et bonne musique. Direction franco-belge. Chef français-Cuisine française-Carte variée-Cocktails

Ouvert tous les soirs à partir de 17h30. Bophut Village (Beach), Koh Samui. Tél: 01.891.5128

PAPA'S RESTAURANT

Bien connu pour ses steaks. 124/56, Lamai Beach, 84310 Koh Samui, Suratthani. Tél: (66 77) 424 248

PAPILLON RESTAURANT

Au bord de la plage de Chaweng, au nord, ce restaurant décoré avec originalité sert des plats thaïs et français élaborés avec soin. Outre la carte, Papillon vous propose chaque soir son thème de spécialités culinaires. Sur commande, le chef français pourra aussi vous préparer un menu gastronomique. 1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320. Tél: (077) 23 11 69. E-mail: papillon@ksc.th.com Website: http://www.papillonsamui.com

PINK PANTHER

Bien connu des habitués, ce petit restaurant familial vous apportera calme et confort. De sa terrasse bordée d'orchidées donnant sur le port de Bophut, vous pourrez suivre l'activité incessante des chaluts. Venez goûter les bonnes recettes traditionnelles de Dam qui vous surprendra par son art de la cuisine française. Certainement l'un des meilleurs rapports qualité/prix de l'île. Paëlla tous les vendredis. TV française, infos, sport. Pink Panther, Bophut beach.

SEAQUEST SAMUI

restaurant café pub
En plein centre de Chaweng, venez découvrir le Seaquest Restaurant, climatisé, décoré d'aquariums, ouvert de 9h à minuit. On vous servira petit déjeuner, cuisines thaïe, européenne, italienne et fruits de mer. Vous pourrez prendre vos repas et apprécier nos délicieux cocktails en compagnie de requins et poissons multicolores. Sur notre terrasse extérieure, vous suivrez l'animation de la ville, et sur le toit, dans un décor original et intime, vous pourrez admirer le lac. Une sympathique équipe vous attend pour vous faire découvrir notre restaurant. 200/1 Moo2, Bophut, Chaweng Beach, Koh Samui 84320 Suratthani
Tél: 66 77 422 653 Fax: 66 77 422 652
http://www.samui.sawadee.com/seaquest
SEAQUEST@ifrance.com

STARFISH AND COFFEE

Au pied de la mer de Chine, un restaurant rouge et or, une boutique où chiner des trésors, c'est Starfish And Coffee, mais c'est surtout Phivan et Agnès. Ouvert tous les jours. 51/7 Moo 1 Bophut Village. Tél: (077) 42 72 01

Tissus

ROMA FASHION HOUSE

Enorme choix de tissus et couleurs. Sur mesure en 24h. Accepte les principales cartes bancaires. VPC possible. Mr Anand, le patron, conserve vos mesures pendant cinq ans. 3/47 Moo 2 Bophut, Chaweng Beach, à hauteur du Beachcomber Hôtel avant de tourner vers le Reggae Pub. Téléphoner pour pick-up. Tél: (077) 23 03 88. Mobile: 01 979 36 06

RAYONG

AO PRAO RESORT

60 Moo 4 Tumbon Phe, Amphur Mueang, Rayong 21160. Tél: (038) 616 883 Fax: (038) 616 885. Bureau des ventes et réservations: 361 Krungbonburi Road, Klong Sarn, Bangkok 10600. Tél: (662) 438 97 71-2 Fax: (662) 439 03 52 E-mail: aoprao@fareast.net.th Http://www.aopraoresort.com

SERVICE APARTMENTS & RESIDENCE

Kanary Bay, Rayong: 50 Beach Rd, Paknam, Muang, Rayong 21000. Tél. (038) 80 48 44 / 61 90 25 fax: (038) 80 48 88. Mail: kanarygm@ksc.th.com

BIRMANIE

RANGOON

Agences de voyage

GULLIVER

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure. Thuzar et Hervé FLEJO 51 B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon.

Tél / Fax : 951 513 160
Fax : 951 513 725
Portable : 951 720 151
Mail : GULLIVER@mptmail.net.mm
Web : http://members.aol.com/guillivert

CAMBODGE

PHNOM PENH

Ambassades

AMBASSADE DE FRANCE

1 bld Monivong. Tél: (23) 430 020

AMBASSADE DU LAOS

15-17 bld Mao Tse Toung. Tél: (23) 983 682

AMBASSADE DU VIETNAM

426 bld Monivong. Tél: (23) 362 531

AMBASSADE DU CANADA

Villa 11, rue 254. Tél: (23) 213 470

Services d'urgences

Police 117
Pompiers 118
Ambulance 119
Police pour expatriés Tél: (23) 724 793

Bibliothèques

CENTRE CULTUREL FRANÇAIS,
218 rue 184, Tél: 023 721 383

Boutiques

A HAPPY PAINTING GALLERY

Peintures, cartes postales et T-shirts exclusifs, "La galerie d'art au cambodge". Hôtel Cambodiana, 313 quai Sisowath. Hôtel le Royal, Sangkat Wat Phnom
Tél: (855) 023 426 288 / 981 888 / 720 711 / (012) 928 057
E-mail: happypainting@cmnet.com.kh

CHAMPA

Le meilleur de l'artisanat khmer sélectionné pour vous. Soies, étoffes, sculptures, bronzes, cuirs, artisanat traditionnel... Hôtel Cambodiana, 313 quai Sisowath. Tél: (855) 012 804 751 / 023 884 304 Fax: (855) 018 814 102 E-mail: dg_distri@bigpond.com.kh

Cabinets dentaires

CABINET DU DR LEO PHIV

Tous les soins dentaires. Prothèse, orthodontie, chirurgie bucco-dentaire. Sur RDV, du lundi au samedi de 9h à 19h. Urgence 24/24 (y compris dimanche et jours fériés) 74 avenue Okhna Plong (avenue 108, face à la gare). Tél: 012 850 311

EUROPEAN DENTAL CLINIC

195 A Boulevard Norodom, Phnom Penh. Dr. Eric Le Guen, dentiste. Dr. Piseth Poeung, dentiste. Dr. Yupares Ninkarn, orthodontiste. M. Philippe Guibert, prothésiste. Secrétaire : 023 362 656, 011 811 159, 015 832 159, 018 812 055 Email : eurodentalcli@bigpond.com.kh

IMI CABINET DENTAIRE

Dr Khot My, 193 rue 208
Tél : 855-23-212909, 855-16-880873
Email : khotmy@hotmail.com

Construction

COMIN KHMERE

Rénovation Electricité, climatisation. Installation, maintenance, dépannage. 48 rue 214 Phnom Penh
Tél: 426 056/ 212 514/ 217 003
Fax: 426 622/ 211 781
Email: comin-khmere.pnp@camnet.com.kh

Guest Houses

REGA GUEST HOUSE RESTAURANT

Un jardin, une salle climatisée, des plats raffinés, un bon rapport qualité / prix. Chambres de 5 à 13 \$ 33 rue 75 Phnom Penh (à proximité de l'ambassade de France)
Tél : 012 830 587

THE LAST HOME GUEST HOUSE

Fine cuisine à prix abordable, chambres de 2 à 10 \$. 47 rue 108 Phnom Penh. A proximité du vieux marché (psar cha) et de la poste centrale. Tél : 023 724 917, 012 831 702
Email : Sakith@forum.org.kh

Hôtel

L'OASIS LITTLE HOTEL

Chambres tout confort (air conditionné, salle de bains, TV Cable) 48 rue 9, Sangkat Tonlé Bassak (à proximité du marché Kabko) Phnom Penh. Contacter Pierrot : 123 218 357, 012 944 382

Librairie

DG DISTRIBUTION

Le plus grand choix de presse française et de livres en français sur le Cambodge et l'Asie du Sud-est. Hotel Cambodiana, quai Sisowath. Tél: (855) 12 804 751, (855) 23 884 304 Fax: (855) 18 814 102 E-mail: dg_distri@bigpond.com.kh

Pharmacies

NAGA PHARMACIE CENTER

Espace Pharmacie/Cosmétique de très grande qualité. Ouvert 7/7 - 24h/24h Hong Kong Building Center, 108 Bd Sothéaros. Tél: 855 23 21 23 24 E-mail: nme@worldmail.com.kh

PHARMACIE DE LA GARE

La plus grande pharmacie Phnompenhoise. 81 Bld Monivong (à proximité de la gare). Tél/Fax: (023) 426 855, Mobile: 012 805 908

PHARMACIE LE ROYAL

Pharmacie Le Royal avec son salon de soins du visage et du corps, soins amincissants avec des produits cosmétiques français de très grande qualité. Ouvert tous les jours de 9h à 20h sauf le lundi matin. 113 Bldg. Mao Tse Toung, Parkway au rez-de chaussée. Tel/Fax : 023 21 40 52 Email : idg@camnet.com.kh Parking assuré.

Pubs

LE ZOO

Au 1er étage d'une Maison Coloniale, le ZOO explore toutes les musiques : de la Deep House au Zouk en passant pas le Jazz et la Latino, un incontournable des nuits branchées de Phnom Penh. DJs tous les vendredis et samedis à partir de 22h... En semaine (mardi, mercredi et jeudi) , ambiance plutôt Bar mais rien ne vous empêche de faire exploser la sono (apportez vos CDs !)
2 bars. Happy Hour tous les jours de la semaine de 20h à 23h : Pour deux boissons commandées, la 3ème est offerte.
Entrée payante VENDREDI et SAMEDI (2 \$ avec une conso), Sortie Gratuite.
Adresse : 36, rue 214 - Phnom Penh. Ouvert du mardi au samedi à partir de 19h jusqu'à....
Tél : 012 900 123
Email : zoo@bigpond.com.kh

Restaurants

LE PIED DE COCHON

Près de la Place de l'Indépendance, le restaurant vous propose, dans un cadre agréable, des plats exclusivement français. Ses prix très attractifs font du Pied de Cochon l'un des restaurants les plus fréquentés de la ville. Ouvert tous les jours de 11h à 23h, climatisé.
156 rue 63. Tél: (012) 881 603

Santé

**CABINET DE KINESITHERAPIE
JEAN-CLAUDE DHUEZ**

Masseur Kinésithérapeute, Rééducateur, D.E., Rééducation, Drainage lymphatique, Massage de relaxation, Massage aux huiles essentielles.
N.8 Rue 242 Phnom Penh
Tél: (885) 128 027 25
Email:012802725@mobil.com.kh

HOPITAL

Hôpital Calmette, 3 bld Monivong
Tél: (23) 426 948

NAGA MEDICAL CENTER

Clinique médicale Standard International
Toutes Urgences-Rendez- vous
Tél: 855 118 111 75

LAOS

INFORMATION:

Vous pouvez obtenir un visa touriste, valable pour un séjour de 15 jours, pour la somme de 30 US dollars, directement à la frontière.
Le Pont de l'amitié est ouvert de 6h à 20h.

VIENTIANE

Ambassades

AMBASSADE DE FRANCE

Avenue Setthathirath, Vientiane,
Tél: (856-21) 21 52 57-9 Fax: 21 52 50

AMBASSADE DE THAILANDE

Phonekheng Road Vientiane,
Tél: (856-21) 21 45 82-3 Fax: 21 45 85

AMBASSADE DU CAMBODGE

Ta Deua Road, km 2 Vientiane,
Tél: (856 21) 31 49 52,
Fax: (856 21) 312 584

Agences de voyages

INTER-LAO TOURISME

07/073 Luang Prabang Rd,
P.O. Box 2912, Vientiane.
Tél:(856-21) 21 48 32 / 21 92 49
Fax:(856-21) 21 63 06 / 21 42 32
E-mail:inter-tour@pan-laos.net.la
Branch Office

- **Luang Prabang**
Kingisarath Rd. Tél: (856-71) 21 20 34
- **Pakse**
#13 South Rd, Tél: (856-31) 21 22 26 / 21 27 78
- **Xiengkhuang**
1/5 Saysana Rd,
Tél: (856-61) 331 21 69

LAO AMERICAN ENTERPRISE

Worldwide and domestic air ticketing and accomodation.
62 Khonta Thong,
Luang Prabang Rd, Vientiane.
Tél: (856 21) 21 56 32, 22 31 35, 21 98 09
Fax: (856 21) 21 98 50, 21 98 09

LAO TRAVEL SERVICE CO, LTD

Voyage individuel et en groupe, éco-tourisme et trekking au sein des ethnies, offres spéciales pour « Visit Laos 1999-2000 ».
● 08/3 Lane Xang Ave., PO Box 2553, Vientiane,
Tél: (856 21) 21 66 03 / 21 66 04
Fax: (856 21) 21 61 50
● 46 Sakaline Rd, Ban Watsene, Luang Prabang.
Tél: (071) 21 27 25. Fax: (071) 21 22 52
● Ban Thahine, Pakse.
Tél/fax: (031) 21 25 03
E-mail: lts@pan-laos.net.la
Web site: http://www.kaolink.com

SOdetOUR LAOS

La meilleure façon de découvrir le Laos.
114 Quai FaNgum, Vientiane, BP 70.
Tél: (856 21) 21 63 14, Fax: (856 21) 21 63 13.
E-mail:sodetlao@samart.co.th

Boutiques

LES BOUTIQUES SCOUBIDOU

Epicerie fine, charcuterie, fromages, viandes, poissons et vins de France.
478, 480 rue Samsenthai, Ban Simuang,
BP 3595, Vientiane,
Tél: (856-21) 21 40 73 Fax: (856-21) 21 40 74

LAO COTTON STATE ENTERPRISE

Linge de maison coton et lin, prêt-à-porter hommes et femmes, production d'articles coton et cuir mélangés, rideaux, couvertures, descentes de lit faites main, souvenirs artisanaux.
Ban Khounta Thong,
Luang Prabang Rd,
PO Box 3146. Vientiane.
Tél: (856 21) 21 58 40 (mobile)
Fax: (856 21) 22 24 43, (020) 51 29 51
E-mail:laocotton@pan-laos.net.la

Canoe - Rafting

MALIC CYBERCAFE

A seulement 90 km de Vientiane, sur la route de Vang Vieng, David vous emmène à la découverte des rivières du Laos et de sa nature sauvage.
1, Luang Prabang road, Vientiane,
Tél: (856 21) 22 26 46
E-mail:malic@hot.com

Cave à vins

VINOTHÈQUE LA CAVE

650 vins dont 350 châteaux et grands crus. Toutes les régions de France. Grands vins de bordeaux.
354, Samsenthai road,
Vientiane,
Tél/Fax: (856 21) 21 77 00
E-mail:vinovien@laonet.net

Compagnie d'assurance

ASSURANCES GENERALES DU LAOS

33 Lane Xang Avenue.
2ème étage
Vientiane Commercial Bank Building,
P.O. box 4223,
Vientiane,
Tél: (856) 21 59 03,
21 51 62, 21 75 98/99
Fax: (856) 21 59 04
E-mail:aglbv@laotel.com

Ecoles

CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

Avenue Lan Xang,
B.P. 6572 Vientiane.
Tél: (856-21) 21 57 64
Fax: (856-21) 21 57 66
Nouveau: Cours de perfectionnement de français spécialement étudiés pour les professionnels du tourisme

Hôtels

NOVOTEL VIENTIANE

Bienvenue, vous êtes chez vous.
Chambres à partir de 45\$
Unit 9, Samsenthai Road,
PO Box 585,
Vientiane.
Tél: (856-21) 21 35 70
Fax: 21 35 72
E-mail:novotlao@loxinfo.co.th

SETTHA PALACE

6 Rue Pang Khan,
Vientiane, BP 1816,
Tél: (851 21) 21 75 81-2
/ 21 94 08/10
Fax: (856 21) 21 75 83.
E-mail: settha@laonet.net
Site internet:
visit-laos.com/hotels/setthapalace

Informatique

MANILA SOFTWARE

Développement d'applications spécifiques, produits de comptabilité, produits de gestion de stock.
44 Setthirath Rd, Vientiane,
Tél: (856 21) 21 51 97
Fax: (856 21) 21 51 98
E-mail:manila@laonet.net

Locations

ASIA VEHICLE RENTAL CO. LTD

Tous types de véhicules avec ou sans chauffeur.
08/3 Lane Xang Ave, Vientiane
PO BOX 4311,
Tél: (856 21) 21 74 93
/ 22 38 67
Fax: (856 21) 21 74 93
Portable: (856 20) 51 12 93
/ 51 10 70
E-mail:avr@loxinfo.co.th

Office du tourisme

AUTORITE NATIONALE DU TOURISME

Bureau principal:
avenue Lanxang,
BP 3556,
Vientiane,
Tél: (856 21) 21 22 48
Fax: (856 21) 21 27 69

Pharmacie

USINE PHARMACEUTIQUE NUMÉRO 2

Route de Sokpaluang,
BP 2580,
Vientiane,
Tél: (856 21) 31 22 71
Fax: (856 21) 31 47 22

Restaurants

KUA LAO

Dans une maison de style colonial français, construite en 1923, en plein centre-ville, une chaleureuse hospitalité et décoration typiquement locale.
Cuisine traditionnelle laotienne adaptée aux goûts européens.
111 Samsenthai Road,
Vientiane.
PO. Box 1873.
Tél: (856-21) 215 777,
214 813.
Fax : (856-21) 215 7 77

LO STIVALE

Restaurant italien.
44/2-3-4 Rue Setthathirath,
Vientiane.
Tél : (856-21) 215 651
Fax : (856-21) 413 866
Email : lostivale@laonet.net
Website : http://lostivale.hypermart.net

LUANG PRABANG

Hôtels

AUBERGE LE CALAO INN

Patrimoine, Élégance, Romance.
Ancienne demeure privée, maintenant classée, chambres avec balcon, vue imprenable sur Mékong.
P.O. Box 5894
Vientiane.
Tél: 856-71-212-100
Fax : 856-71-212-085
Courriel : calaoinn@hotmail.com

SOUVANNAPHOUM HÔTEL

25 chambres, air conditionné, salle de bains, balcons, nourriture européenne & laotienne, bar, blanchisserie, location voitures & bateaux, possibilité de cérémonie "Baci" pour votre bien-être. Phothisarath Road, Namphou Square,
P.O. Box 741,
Luang Prabang,
Tél: (856) 71 21 22 00
Fax: (856) 71 21 25 77



Le Guide Pratique du **Gavroche** :

*Pour une information
actualisée tous les mois !*

Pour communiquer les coordonnées de votre entreprise et proposer vos services à plus de 10,000 lecteurs francophones de Thaïlande, du Cambodge et du Laos, Gavroche vous propose un répertoire par catégories professionnelles réactualisé chaque mois.

3 FORMULES

1 Normal

Restaurants

Français

LE MOULIN DE SOMMAI

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir.

Menu Set Lunch à 400 bahts.

93/3A Lang Suan Road,

Lumpini, Bkk 10330.

Chef français.

Tél: 652 25 13, Fax: 251 30 58.

3000 Bahts

Texte: 50 mots maximum
12 numéros

2 Gras

Restaurants

Français

LE MOULIN DE SOMMAI

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir.

Menu Set Lunch à 400 bahts.

93/3A Lang Suan Road,

Lumpini, Bkk 10330.

Chef français.

Tél: 652 25 13, Fax: 251 30 58.

4000 Bahts

Texte: 50 mots maximum
12 numéros

3 Cadre

Restaurants

Français

LE MOULIN DE SOMMAI

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir.

Menu Set Lunch à 400 bahts.

93/3A Lang Suan Road,

Lumpini, Bkk 10330.

Chef français.

Tél: 652 25 13, Fax: 251 30 58.

5000 Bahts

Texte: 50 mots maximum
12 numéros

Je choisis la formule 1 2 3

Société:.....

Adresse:.....

Tél:Fax:.....

E-mail:.....

Texte (50 mots maximum):

.....
.....
.....
.....

Règlement

Chèque bancaire (Ph & Ph Co Ltd)

Virement bancaire

(sur le compte Ph & Ph Co Ltd, Thai Farmer Bank, Lang Suan Branch, N° de compte: 082-2-29371-9)

Après réception de facture

Formulaire à renvoyer accompagné de votre règlement au Gavroche,

27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Kwaeng Lumpini, Patumwan, Bangkok 10 330, Thaïlande.

Tél: (662) 253 39 29, 655 59 33, Fax: (662) 254 61 05. E-mail: gavroche@loxinfo.co.th Site internet: gavroche-thaïlande.com

CHEZ VOUS COMME PARTOUT...

Pour la réalisation de vos travaux :

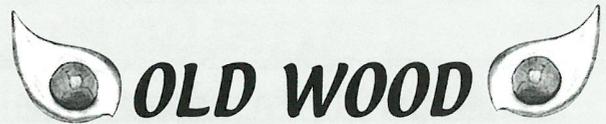
Construction,
rénovation,
aménagement,
maintenance dans votre environnement professionnel & familial.

...ICE VOUS ACCOMPAGNE



Indo Construction & Engineering Co., Ltd.

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 10130 Thailand
Tél: (662) 463-3135, (662) 819-0028, Fax: (662) 463-6043. E-mail: imdo@asianet.co.th



Producteur de meubles en teck

- Ouvert tous les jours de 10h à 16h
- Fermé chaque dernier week-end du mois



Meubles finis à la cire d'abeille ou à l'huile de teck

- Old wood collection
- Reproduction
- Meubles sur mesure

Sukhumvit Road, Soi 49, juste en face de "Villa Market"
Tél: 662 47 81 Fax: 738 03 51 Email: tarco@loxinfo.co.th

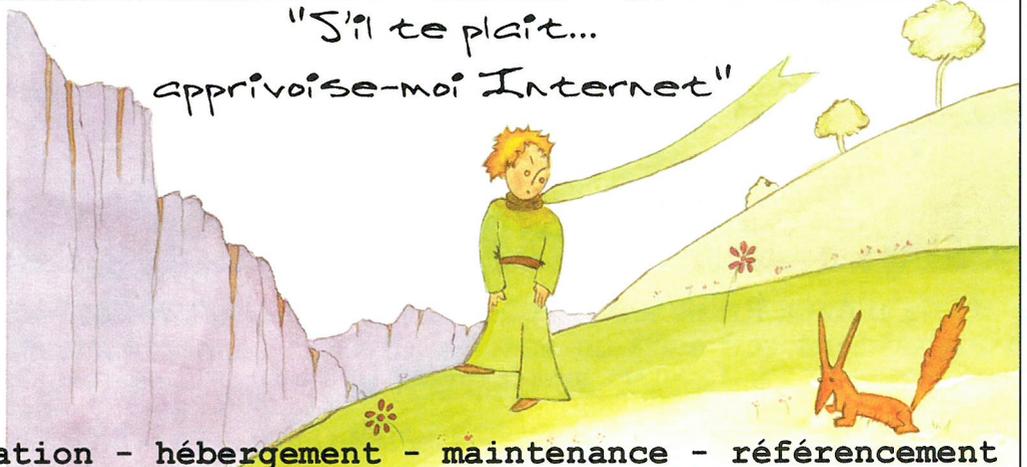
Creative Online Publications

vosre solution internet

<http://www.c-o-p.com>

conception - réalisation - hébergement - maintenance - référencement

"S'il te plaît...
apprivoise-moi Internet"



**BIARRITZ INVESTMENT
(FAR EAST) LIMITED**

NOUS SOMMES UN CABINET DE CONSEIL FINANCIER INDEPENDANT. APRES L'ANALYSE ET L'EVALUATION DE VOTRE SITUATION PERSONNELLE NOUS POUVONS INTERVENIR OBJECTIVEMENT DANS LES DOMAINES SUIVANTS:

- * Epargne par capitalisation (Retraite, Education, Hypothèque...)
- * Investissements (Sicav, FCP, Actions, Obligations...)
- * Protection (Assurance Médicale, Assurance Décès, Invalidité.)
- * Offshore Banking (Spectre complet de produits bancaires classiques)

N'HESITEZ PAS À NOUS CONTACTER: Jean-Pierre ÇARÇABAL.

Biarritz Investment (Far East) Limited: 46 Soi Ruenrudi, Sukhumvit Soi 1, Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: 251 88 47, 655 61 28, Fax: 655 61 29 E-mail: carcabal@ksc9.th.com

LES BONNES ADRESSES DU LAOS

Vins de France

Le plus grand choix de vins français d'Asie

650 variétés de vins

130,000 bouteilles en stock

Vinothèque la cave, 354 Samsenthai road, Vientiane R.D.P Laos
Tél/Fax: (856 21) 21 77 00 e-mail: vinovien@laonet.net

Villa Santi



Dans le quartier historique de Luang Phabang, l'ancienne demeure royale est aujourd'hui transformée en un intime hôtel de 25 chambres. Toutes les commodités modernes ajoutées aux antiquités de la famille royale vous offrent le summum du style et du confort à Luang Phabang.



Rue Sakkarine, Luang Phabang, R.D.P. Laos
Tél: (856-71) 212 267, 252 157
Fax: (856-71) 252 158

DAY INN HOTEL



Un hôtel moderne aux grandes chambres de style tropical. Toutes les chambres sont équipées de climatiseur, d'une télévision couleur à réception satellite, d'un mini-bar et d'une salle d'eau avec douche ou baignoire. Petit déjeuner et restauration rapide.

59/3 B. SISAKHET. VIENTIANE, BEHIND LAO PLAZA HOTEL.
Tel. (856-21) 21 47 92 & 22 29 85. Fax. (856-21) 22 29 84



WELCOME

Le Bayou Steak House

A BRAND NEW COMBINATION OF
GENUINE AMERICAN MEAT AND
FRENCH FLAVOR

SETHATHIRATH ROAD,
OPPOSITE LANEXANG BANK
VIENTIANE, LAO P.D.R.
TEL: (856 21) 22 22 27



Les Bars-Restaurants et Hôtels recommandés:

CÔTE D'AZUR RESTAURANT, "spécialités provençales"

63-64 FANGOUM ROAD, Vientiane.

Tél: (856 21) 217 252

LE SILAPA, grande cuisine, belle carte

17/1 Silhom Road, Ban Haysok, Vientiane

Tél: (856 21) 219 689

LE VENDÔME, "spécialités du Sud-Ouest"

Soï Inpeng, Vientiane.

Tél:(856 21) 216 402

LA BELLE ÉPOQUE, le restaurant du Settha Palace Hôtel

6 Pang Khan Street, P.O.Box 1618. Vientiane.

Tél: (856 21) 75 83

VINOThÈQUE LA CAVE, Bar à vin et dégustation

354 rue Samsenthai, Vientiane.

Tél: (856 21) 21 21 77 00

LO STIVALE, Ristorante Italiano

44/2 Setthathirath Road, Vientiane.

Tél: (856 21) 21 56 51

LE BAYOU Steak House

Rue Sethathirath, face à la Lanexang Bank, Vientiane.

Tél: (856 21) 22 22 27

SETTHA PALACE, le prestige et la qualité d'un grand hôtel

Soï Inpeng, Vientiane.

Tél:(856 21) 216 402

HÔTEL DAY INN, le meilleur rapport qualité/prix du Laos

59/3 B.Sisaket, derrière le Lao Plaza Hôtel, Vientiane.

Tél: (856 21) 21 47 92

LE PAVOT À VANG VIENG, restaurant "exotique" unique

Au bord de la rivière, Vang Vieng.

LE VA-ET-VIENS, pour ne pas s'ennuyer le soir dans Vang Vieng

Centre ville, Vang Vieng.

LA VILLA SANTI à Luang Prabang, le charme et l'élégance

Rue Sakkarine, B.P. 681, Luang Prabang. Tél: (856 71) 252 157

LE BOATHOUSE à Phuket *Simplement le meilleur !*

directement sur la merveilleuse plage de Kata,

"Un Hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel" M.L. Tri Devakul, architecte et propriétaire.



Le Boathouse avec ses 36 chambres et suites est un "bijou", selon Mark Ottaway du *Sunday Times of London* - 17 mars 1996.

Quand vous viendrez à Phuket, ne manquez surtout pas cette expérience unique :

LE BOATHOUSE WINE & GRILL

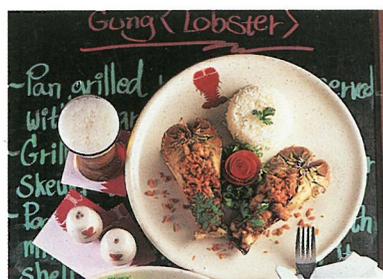


Une excellente table, cuisine traditionnelle thaïe et française du plus grand raffinement, décor exceptionnel, face à cette baie unique, le fameux service, efficace et souriant du Boathouse, des prix très raisonnables !



Une cave unique, la seule de Thaïlande à avoir obtenu de 1995 à 1999, le **Prix d'Excellence du *Wine Spectator Magazine***, la référence des caves, avec plus de 360 vins à des prix défiant toute concurrence !

Au dîner : Piano et guitare - Les mercredis : Samba - Bossa Nova - Les samedis : Jazz
Ouvert au déjeuner et au dîner - Réservations recommandées. Tél: 330 015



Gung Café, prononcer "kang", le mot thaï pour dire "rock lobster", est adjacent au Boathouse et domine cette baie prodigieuse. **Gung Café** offre une atmosphère de plage plus décontractée, cependant que la qualité des mets et du service sont à la hauteur de celle du Boathouse Wine & Grill. **Cuisine exclusivement thaïe, spécialités de poissons et de fruits de mer ultra frais, dont les fameux plats de "rock lobster"**.

Belle carte des vins. Prix très raisonnables, "service Boathouse".

Ouvert tous les jours de 11:00h à 23:00h

THE BOATHOUSE - Kata Beach - 83100 Phuket - Thaïlande

Tél: (66 - 76) 330 015 - Fax: (66 - 76) 330 561

internet : www.theboathousephuket.com - E-mail : theboathouse@phuket.ksc.co.th

JUNGLE POOL: Prestige et noblesse d'un matériau naturel: le bois



Cette piscine complète pour seulement 98,000 Bahts, y compris filtration, échelle, accessoires et...T.V.A. Circonférence 5,10m; hauteur 1,12m
A bientôt!

- Garantie 10 ans
- Montage et démontage facile
- Dimension: superficie 5,10m ou 3,50m, hauteur 1,10m
- Compris: Structure, étanchéité, margelles, échelle d'accès, filtration, accessoires d'entretien
- Technologie française
- Partout en Thaïlande

PALMASIA CO.,Ltd - Bangkok Tél: (662) 319 25 26 Fax: 319 25 29

HYDROTHERAPIE
NAGE A CONTRE COURANT
FILTRATION 20M³/H
PROJECTEUR 12V
LOCAL TECHNIQUE
SKIMMER
REFOULEMENT
HORLOGE
COFFRET ELECTRIQUE
SPA
MASSAGES
ACCESSOIRES
GARANTIE
S.A.V. INTERNATIONAL

UNE PISCINE COMPLETE

**À PARTIR DE
390 000 Bahts,
T.V.A. incluse.**

Why not?

- Simplicity
- Reliability
- Rapidity
- Guarantee
- Hydrotherapy

+ DE 200 REFERENCES EN THAILANDE

Bangkok	2192 New Petchburi Road, Huaykwang, Bangkok 10310 Tél: (662) 319 25 26-8 Fax: (662) 319 25 29
Phuket	Tél: (076) 239 771 / (076) 239 773 Fax: 239 776
Samui	Tél: (077) 427 356 Fax: (077) 245 222
Suratthani	Tél: (077) 224 055 Fax: (077) 244 055
www.jd-thailand.com E-mail: info@jd-thailand.com	
LAOS	180 Dongpalane Road, Vientiane, R.D.P. Laos.
Vientiane	Tél: (856 21) 21 54 86 Fax: (856 21) 21 62 95

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| -charababud | -ช่องน้ำออก |
| -วายน้ทวนกระแส | -ระบบดึงเวลา |
| -การกรอง 20 ลบ.ม./ชั่วโมง | -ตู้ควบคุม |
| -สปอดไลท์ | -ขนาดตัว |
| -ห้องปั้ม | -อุปกรณ์และเคมีดูแลสระ |
| -บันได | -การรับประกัน |
| -ช่องน้ำเข้า | |

เงื่อนไขพิเศษ...!
สำหรับผู้บริหารโครงการ
สถาปนิก-ผู้รับเหมา

JEAN DESJOYON
N°1 WORLD WIDE EXCLUSIVE NETWORK

En Asie: Chine - Cambodge - Vietnam - Philippines - Taïwan - Malaisie - Thaïlande - Brunei - Singapour - Japon - Laos